

GEBRUIKERSHANDLEIDING

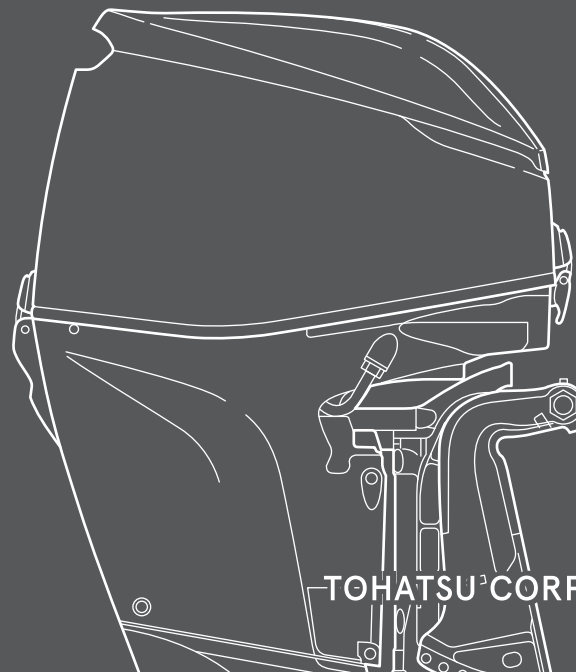


TOHATSU

Feel the Wind™

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

BFT60A
BFW60A



TOHATSU CORPORATION

BACKS
YOU
UP.

Dank u voor uw aanschaf van een TOHATSU-buitenboordmotor.

Dit instructieboekje behandelt de bediening en het onderhoud van de TOHATSU BFT60A/BFW60A buitenboordmotor.

Alle informatie in deze publicatie is gebaseerd op de meest recente productinformatie die bij het ter perse gaan beschikbaar was.

Tohatsu Corporation behoudt zich het recht voor om wijzigingen op ieder moment zonder voorafgaande kennisgeving door te voeren.

Deze publicatie mag noch geheel noch gedeeltelijk worden gereproduceerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming.

Dit instructieboekje dient te worden beschouwd als onderdeel van de buitenboordmotor en dient daarom bij verkoop bij de buitenboordmotor te blijven.

De veiligheidsinstructies in dit instructieboekje worden middels de volgende woorden en symbolen aangegeven. Hier volgt de betekenis:

▲ GEVAAR

Geeft aan dat dit ZAL leiden tot lichamelijk letsel of zelfs levensgevaar als de aanwijzingen niet worden opgevolgd.

▲ WAARSCHUWING

Geeft aan dat er een grote kans bestaat op lichamelijk letsel of zelfs levensgevaar als de aanwijzingen niet worden opgevolgd.

▲ LET OP

Geeft aan dat er een kans bestaat op lichamelijk letsel of materiële schade als de aanwijzingen niet worden opgevolgd.

ATENTIE

Geeft aan dat er materiële schade kan ontstaan als de aanwijzingen niet worden opgevolgd.

OPMERKING: Verschafft nuttige informatie.

Raadpleeg bij problemen en vragen een officiële dealer van TOHATSU-buitenboordmotoren.

▲ WAARSCHUWING

TOHATSU-buitenboordmotoren zijn zodanig ontworpen dat deze veilig en betrouwbaar zijn, mits op de juiste manier bediend.

Bestudeer het instructieboekje alvorens de buitenboordmotor te gebruiken. Als dit niet gebeurt, kan dit leiden tot persoonlijk letsel of beschadiging van het materiaal.

- Laat uw dealer de helmstokhandgreep installeren.
- De afbeelding kan variëren, naargelang de uitvoering.

Dit instructieboekje gebruikt de volgende typenamen bij een beschrijving die geldt voor een specifieke uitvoering.

Type helmstok: Type H
Type met afstandsbediening: Type R

De uitvoeringen met afstandsbediening worden afhankelijk van de plaatsing onderverdeeld in de volgende drie categorieën.

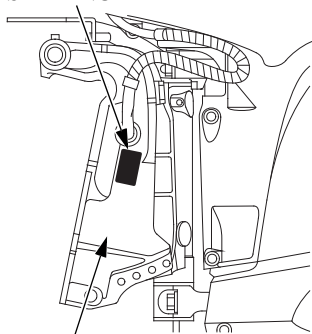
- Type met zijmontage
- Type met paneelmontage
- Type met topmontage

Dit instructieboekje beschrijft het type met zijmontage van de console van de afstandsbediening.

Controleer het type buitenboordmotor en lees dit instructieboekje aandachtig door alvorens de motor te gebruiken.

Teksten zonder type-aanduiding gelden voor alle types/uitvoeringen.

SERIENUMMER FRAME

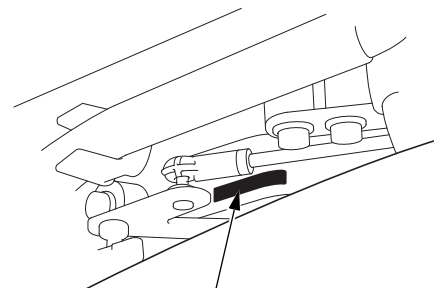


LINKER ACHTERSTEVENBEUGEL

Noteer de serienummers van het frame en de motor als referentie. Geef serienummers door bij het bestellen van onderdelen, bij het stellen van technische vragen of het indienen van garantieclaims.

Het serienummer van het frame is op een plaat gestanst die aan de linkerkant van de achterstevenbeugel bevestigd is.

Serienummer frame:



MOTORSERIENUMMER

Het serienummer van de motor is ingeslagen aan de rechter bovenzijde van het motorblok.

Motorserienummer:

Identificatiecodes van de regeling en kenmerken

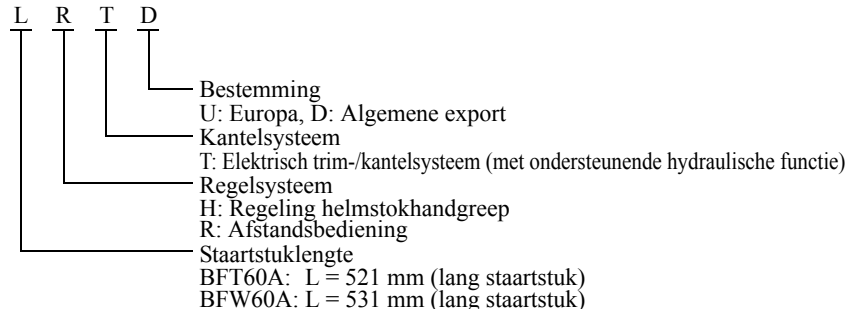
Model	BFT60A			BFW60A
	LRTD	LRTU	LHTD	LRTU
Type				
Staartstuklengte	●	●	●	●
Helmstokhandgreep	*	*	●	*
Afstandsbediening	*	*	*	*
Elektrisch trim/kantelsysteem	●	●	●	●
Trimmer	*	*	–	*
Toerenteller	*	*	*	*
Roerstandaanwijzer	*	*	–	*
Tiltbegrenzingsmechanisme	*	*	–	*
Draagbare brandstoftank (25 L)	*	*	*	*
Regelschakelaar TRL (trawling)	*	*	●	*
50° stuurhoekstang	*	*	–	*

OPMERKING: Merk op dat de uitvoeringen van de buitenboordmotor verschillen naar gelang de landen waar ze worden verkocht.

De BFT60A/BFW60A wordt geleverd in de volgende uitvoeringen volgens staartstuklengte, regelsysteem, en kantelsysteem.

*: Optionele uitrusting

Voorbeeld van TYPECODES



INHOUD

1. VEILIGHEID	7	Elektrische kantelschakelaar (kap buitenboordmotor)	35
VEILIGHEIDSINFORMATIE	7	Handbedieningsklep	36
2. LOCATIES VEILIGHEIDSTICKERS	10	Hendel kantelblokkering	36
Locatie CE-markering	12	Controlelampje/zoemer oliedruk	37
3. IDENTIFICATIE VAN ONDERDELEN	13	Controlelampje/zoemer motortemperatuur	38
4. BEDIENINGSELEMENTEN EN KENMERKEN (type H)	21	Controlelampje ACG/Zoemer	39
Type H		Controlelampje PGM-FI/Zoemer	40
Contactschakelaar (Contactslot)	21	Trimplaat	41
Schakelhendel	22	Anode	42
Gashendel	23	Controleopening koelwater	43
Frictieregelaar gasklep	23	Koelwaterinlaat	43
Dodemansschakelaar	24	Vastzethendel motorkap	44
Dodemanskoord/-clip	24	Brandstofvuldop (type-uitrusting)	44
Stuurfrictieregelaar	25	Brandstofmeter	45
Regelschakelaar TRL (trawling)	25	Brandstofleidingkoppeling en verbinding	45
Type R		Toerenteller	45
ZIJMONTAGE	26	Roerstandaanwijzer	46
Afstandsbedieningshendel	26	5. INSTALLATIE	47
Vrijstandblokkeringshendel	27	Spiegelhoogte	47
Contactschakelaar (Contactslot)	27	Locatie	48
Chokehendel	28	Inbouwhoogte	48
Dodemansschakelaar	28	Montage van buitenboordmotor	49
Dodemanskoord/-clip	29	Controle buitenboordmotorhoek (cruisen)	50
Reserveclip dodemansschakelaar (optionele uitrusting)	30	Aansluiten accu	51
Regelschakelaar TRL (trawling)	30	Installatie van de afstandsbediening	53
Algemeen		<Plaats van console afstandsbediening>	53
Elektrische trim-/kantelschakelaar	31	<Lengte kabel afstandsbediening>	54
NMEA interface-koppeling	32	Keuze van schroef	54
Registratiesysteem aantal bedrijfsuren	32		
Trimmer	35		

6. CONTROLES VOORAF	55	Algemeen	
Verwijderen/plaatsen van motorkap	55	TRL (trawlingregeling) schakelaar	88
Motorolie	56	Trimmen van de buitenboordmotor	89
Brandstof	58	Trimmeter	91
BENZINE MET ALCOHOL	59	Kantelen van de buitenboordmotor	92
Controle schroef en splipen	60	Aanmeren	93
Helmstokhoogte/hoek Afstelling (type H)	61	Handbedieningsklep	94
Stuurhendelfricctie (type H)	62	Elektrische kantelschakelaar (kap buitenboordmotor)	94
Afstandsbedieningshendel Weerstand (type met zijmontage)	62	Afstellen trimplaat	95
Brandstoffilter/waterafscheider	62	Motor controlesysteem	97
Accu	63	<Waarschuwingssystemen motoroliedruk, oververhitting, inspuitsysteem en laadsysteem>	97
Overige controles	64	<Toerenbegrenzer>	101
7. DE MOTOR STARTEN	65	<Anode>	101
Koppeling brandstofleiding	65	Varen in ondiep water	102
Brandstof aanvoeren	66	Meerdere buitenboordmotoren	102
De motor starten (type H)	67	9. DE MOTOR UITZETTEN	103
De motor starten (type R)	71	Motor uitschakelen in noodgevallen	103
Starten in noodsituaties	74	Normale stop motor	104
8. BEDIENING	80	(type H)	104
Invaarprocedure	80	(type R)	105
Type H		10. TRANSPORT	106
Schakelen	81	Losmaken van brandstofleiding	106
Stuurinrichting	82	Transport	107
Varen	83	Trailertransport	109
Type R		11. REINIGEN EN SPOELEN	110
Schakelen	85		
Varen	86		

INHOUD

12. ONDERHOUD	111
Gereedschapset en reserveonderdelen	112
ONDERHOUDSSCHEMA	113
Motorolie	115
Bougies	116
Accu	118
Smering	121
Brandstoffilter/waterafscheider	123
Brandstoftank en Tankfilter	126
EMISSIEREGELSYSTEEM	127
Zekering	128
Schroef	130
Buitenboordmotor die volledig onder water is geweest.....	132
13. STALLEN.....	134
Brandstof.....	134
Aftappen van dampafscheider.....	135
Motorolie.....	136
Opslag accu	137
Stand van buitenboordmotor	138
14. AFVOEREN	139
15. STORINGZOEKEN	140
16. SPECIFICATIES	141
17. OVERZICHT INHOUD "EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT"	144
18. INDEX.....	149

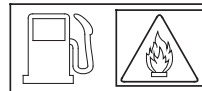
VEILIGHEIDSINFORMATIE

Schenk voor uw eigen veiligheid en die van anderen bijzondere aandacht aan de volgende voorzorgsmaatregelen.

Verantwoordelijkheden van gebruiker



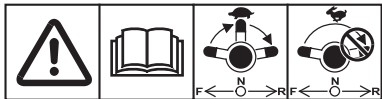
- De TOHATSU-buitenboordmotor is zodanig ontworpen dat deze veilig en betrouwbaar is, mits op de juiste manier bediend. Bestudeer het instructieboekje alvorens de buitenboordmotor te gebruiken. Als dit niet gebeurt, kan dit leiden tot persoonlijk letsel of beschadiging van het materiaal.



- Benzine is schadelijk en kan zelfs dodelijk zijn bij inslikken. Houd de brandstoftank buiten bereik van kinderen.
- Benzine is licht ontvlambaar en onder bepaalde omstandigheden explosief. Vul de tank bij in een goed geventileerde ruimte en met stilstaande motor.
- Rook niet en voorkom open vuur en vonken tijdens het tanken en in ruimten waar brandstof is opgeslagen.

- Doe de brandstoftank niet te vol. Zorg er na het tanken voor dat de brandstofvuldop correct en stevig wordt gesloten.
- Mors geen brandstof tijdens het tanken. Gemorste brandstof of brandstofdamp kan ontbranden. Verwijder gemorste brandstof alvorens de motor te starten.

VEILIGHEID



**Schakel naar de vrijstand en schakel vervolgens naar de achteruit bij een laag motortoerental.
Schakel niet plotseling naar de achteruit bij een hoog motortoerental.**



U kunt gewond raken door bewegende delen. Plaats de motorkap als de motor is gestart door middel van de noodprocedure. Gebruik de buitenboordmotor niet zonder motorkap.

- Zorg ervoor dat u weet hoe u de motor in een noodsituatie snel kunt uitschakelen. Ken alle bedieningsmogelijkheden en weet hoe deze gebruikt moeten worden.
 - Gebruik geen zwaardere motor dan door de fabrikant van de boot is voorgeschreven en controleer de bevestiging van de buitenboordmotor.
 - Laat de buitenboordmotor niet bedienen door iemand die niet op de hoogte is van de werking.
 - Zet de motor onmiddellijk stil als er iemand overboord valt.
 - Laat de motor niet draaien als er in de buurt van de boot iemand in het water ligt.
 - Bevestig het koord van de dodemansschakelaar op de juiste wijze aan de bestuurder.
 - Bestudeer, voordat u de buitenboordmotor gaat gebruiken, eerst de wetten en regels die betrekking hebben op het gebruik van boot en motor.
 - Breng geen modificaties aan de motor aan.
- Draag altijd een zwemvest als u aan boord bent.
 - Gebruik de buitenboordmotor niet zonder motorkap. Onbeschermd ronddraaiende delen kunnen verwondingen veroorzaken.
 - Laat de veiligheidslabels, schilden, afdekplaten en veiligheidsvoorzieningen zitten; deze zijn gemonteerd voor uw eigen veiligheid.

Gevaar voor brand en brandwonden

Benzine is uiterst brandbaar en brandstofdamp kan exploderen. Wees uiterst voorzichtig bij het omgaan met brandstof. **BUITEN BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN.**

- Verwijder de brandstoftank van de boot bij het tanken.
- Vul de tank bij in een goed geventileerde ruimte en met stilstaande motor. Rook niet en voorkom open vuur en vonken.
- Vul zorgvuldig bij om morsen van brandstof te voorkomen. Doe de brandstoftank niet te vol (er mag zich geen brandstof in de vulpijp bevinden). Breng na het bijvullen de brandstofvuldop aan en zet deze stevig vast. Verwijder gemorste brandstof alvorens de motor te starten.

De uitlaat kan erg heet worden en ook na het uitzetten van de motor nog enige tijd heet blijven. Aanraking van hete motoronderdelen kan brandwonden veroorzaken en kan ontbranding veroorzaken van bepaalde materialen.

- Voorkom aanraking van hete delen van motor en uitlaatsysteem.
- Laat de motor eerst afkoelen alvorens onderhoud te plegen of te vervoeren.

Gevaar voor koolmonoxidevergiftiging

De uitlaatgassen bevatten onder andere het giftige koolmonoxide, een kleurloos en reukloos gas. Inademing hiervan kan leiden tot bewusteloosheid en kan zelfs dodelijk zijn.

- Als u de motor laat lopen in een afgesloten of gedeeltelijk afgesloten ruimte, kan de lucht vervuild raken met een gevaarlijke hoeveelheid uitlaatgas. Ventileer de ruimte goed om de ophoping van uitlaatgassen te voorkomen.

2. LOCATIES VEILIGHEIDSTICKERS

[type-uitrusting]

Deze labels bevinden zich op de aangegeven plaatsen.

Zij waarschuwen voor mogelijke gevaren die ernstig letsel kunnen veroorzaken.

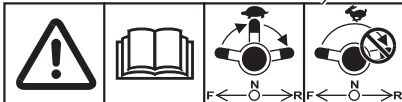
Lees de labels, veiligheidsaanwijzingen en voorzorgsmaatregelen zorgvuldig door.

Als een label loslaat of slecht leesbaar is, vraag uw dealer van TOHATSU-buitenboordmotoren dan om een nieuw exemplaar.

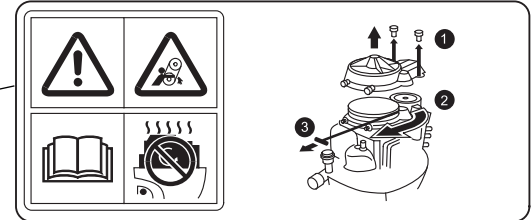
LEES HET
INSTRUCTIEBOEKJE



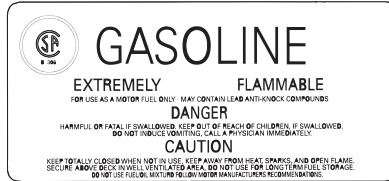
LEES HET INSTRUCTIEBOEKJE
HANDMATIG SCHAKELEN



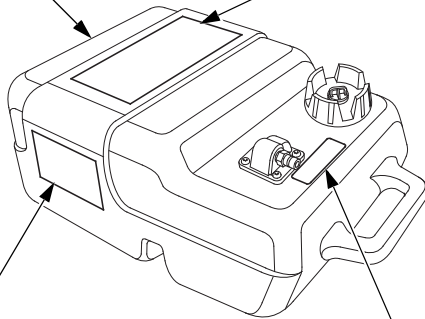
LEES HET INSTRUCTIEBOEKJE HET
STARTEN VAN DE MOTOR IN
NOODGEVALLEN



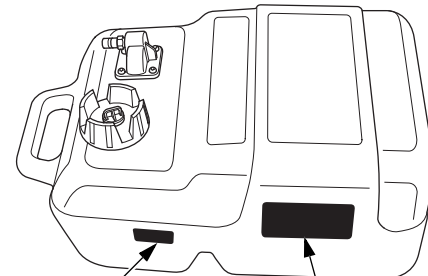
LOCATIES VEILIGHEIDSLICHTEN



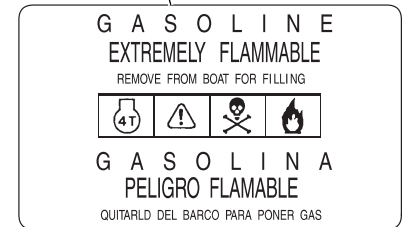
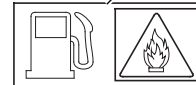
DRAAGBARE BRANDSTOFTANK



**WEES
 VOORZICHTIG
 MET BRANDSTOF**



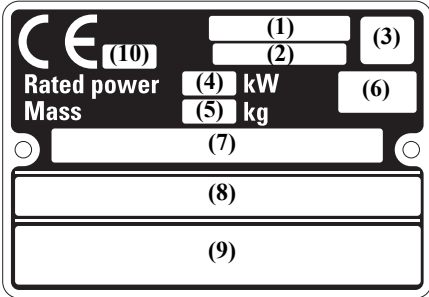
**WEES
 VOORZICHTIG
 MET BRANDSTOF**



LOCATIES VEILIGHEIDSTICKERS

Locatie CE-markering [alleen type U]

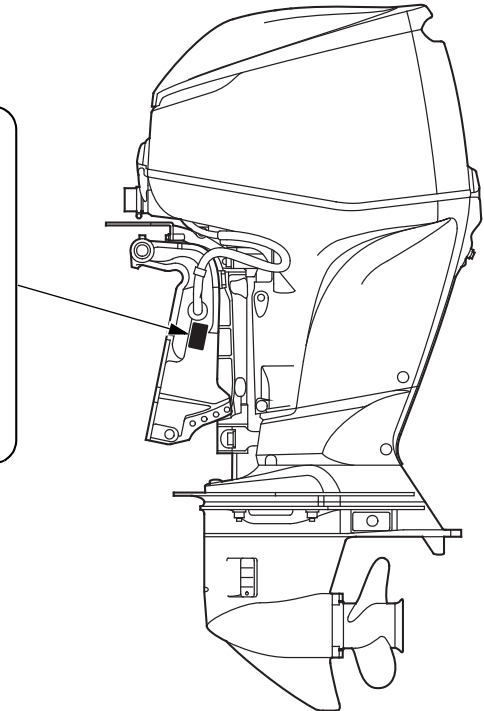
CE-MERKTEKEN

	(1)	(3)
	(2)	
	(4) kW	(6)
	(5) kg	
	(7)	
	(8)	
	(9)	
	(10)	
	(10)	
	(10)	

- (1) Modelnaam
- (2) Naam motorfamilie
- (3) Jaarcode
- (4) Nominaal vermogen
- (5) Leeg gewicht (gewicht) (met schroef, zonder accukabel)
- (6) Land van fabricage
- (7) Framenummer
- (8) Fabrikant en adres
- (9) Naam en adres van erkend vertegenwoordiger
- (10) Het identificatienummer van de aangemelde instantie

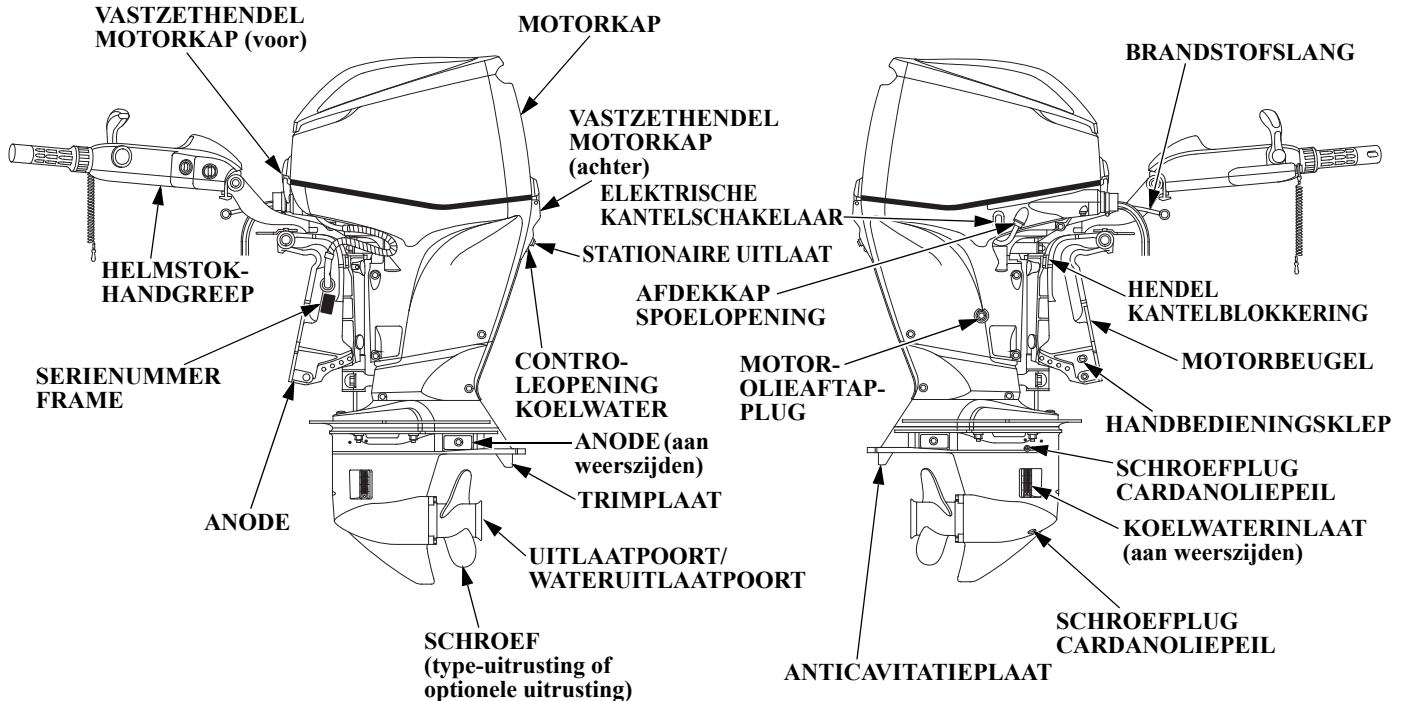
Jaarcode	H	J	K	L	M	N
Bouwjaar	2017	2018	2019	2020	2021	2022

Naam en adres van fabrikant en officiële vertegenwoordiger staan vermeld in de "EG Verklaring van conformiteit" OVERZICHT INHOUD in deze instructiehandleiding.

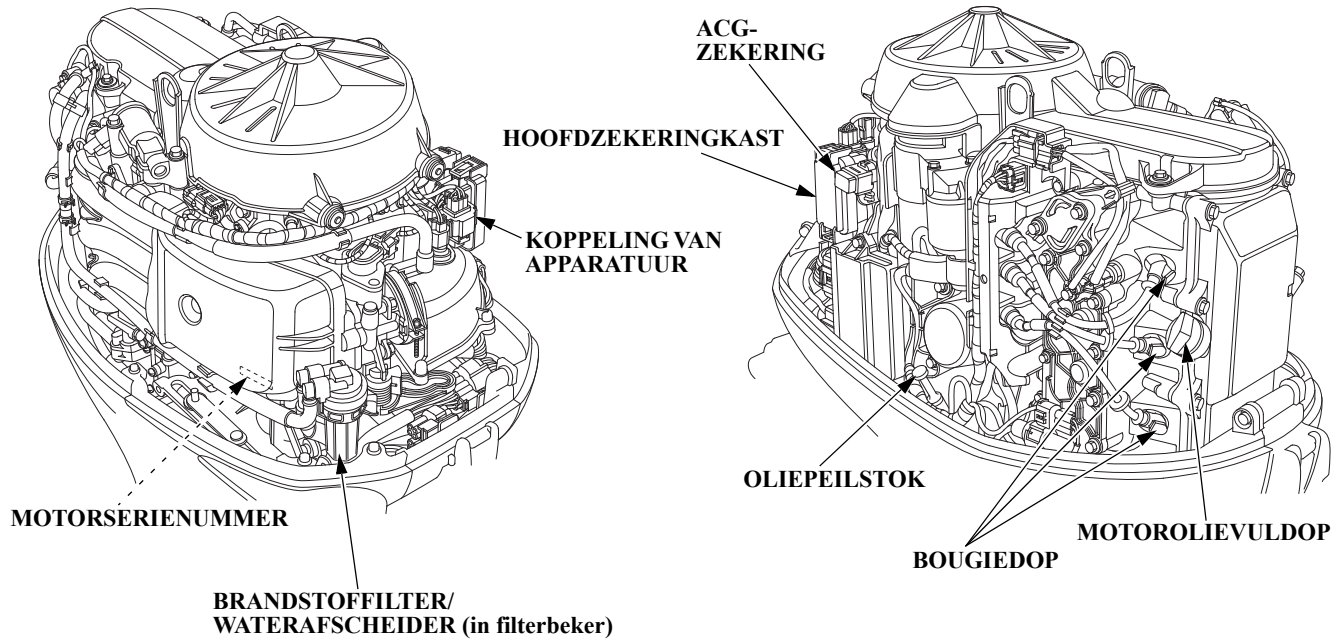


3. IDENTIFICATIE VAN ONDERDELEN

[Type H (helmstokhandgreep)]

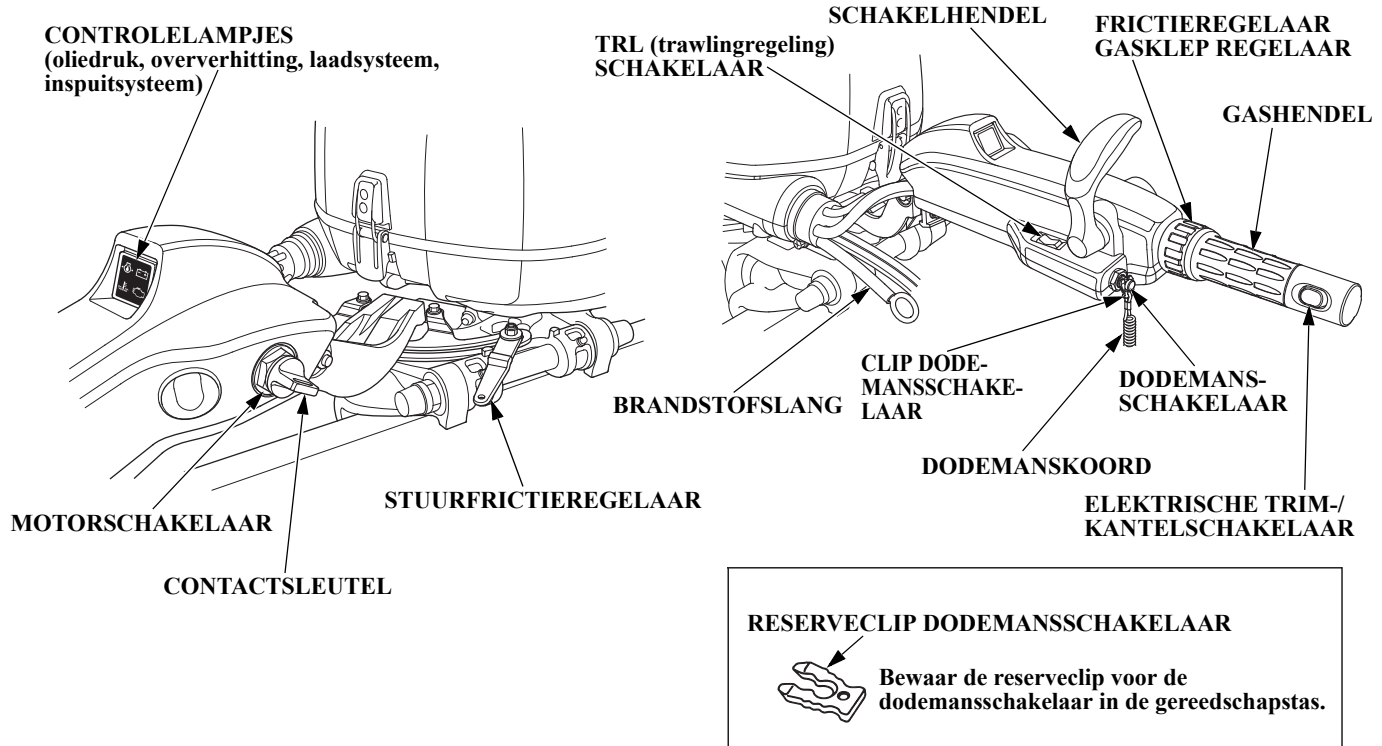


IDENTIFICATIE VAN ONDERDELEN



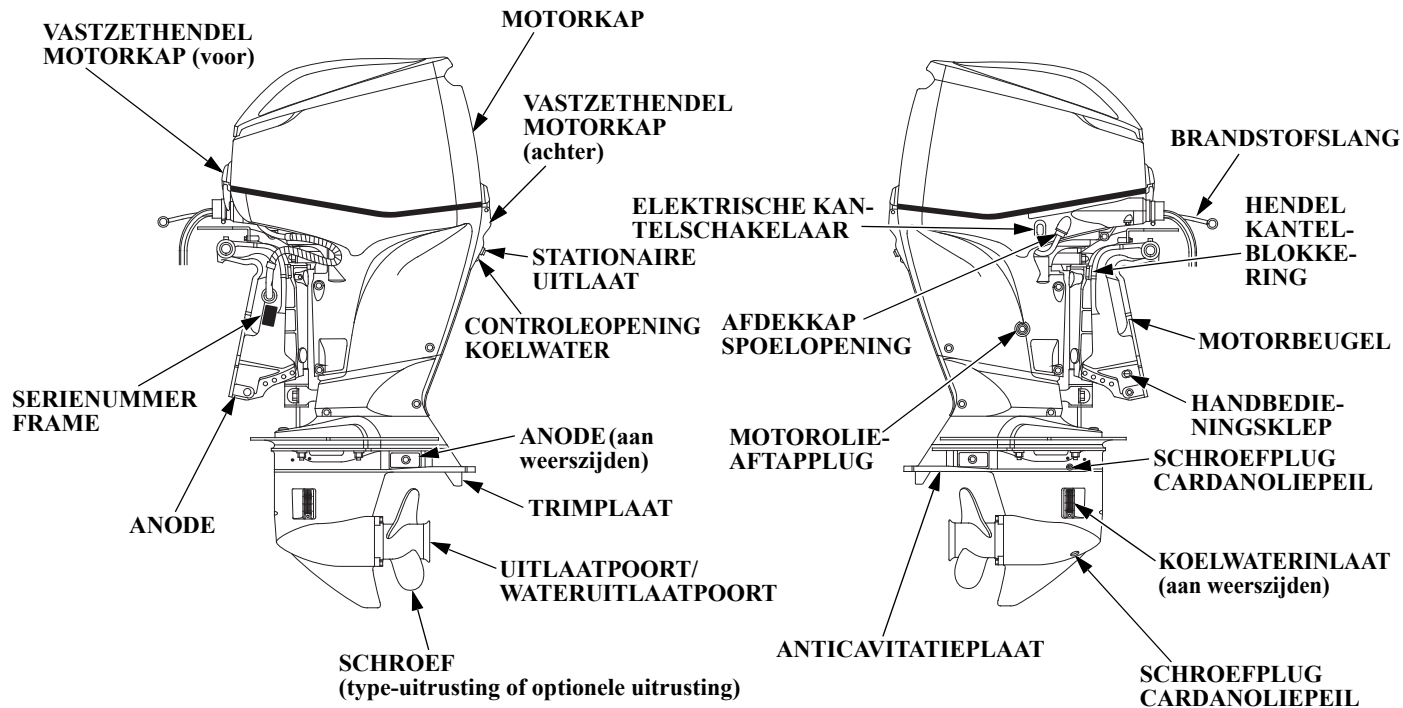
IDENTIFICATIE VAN ONDERDELEN

HELMSTOKHANDGREEP

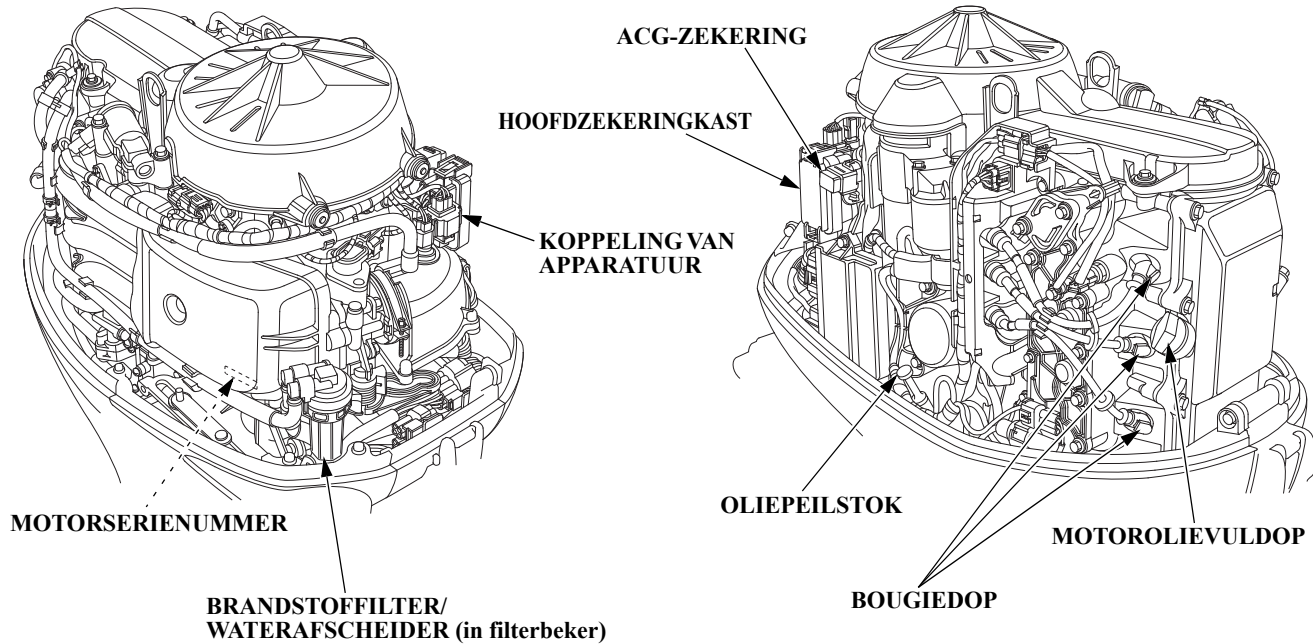


IDENTIFICATIE VAN ONDERDELEN

[type R (Afstandsbediening)]

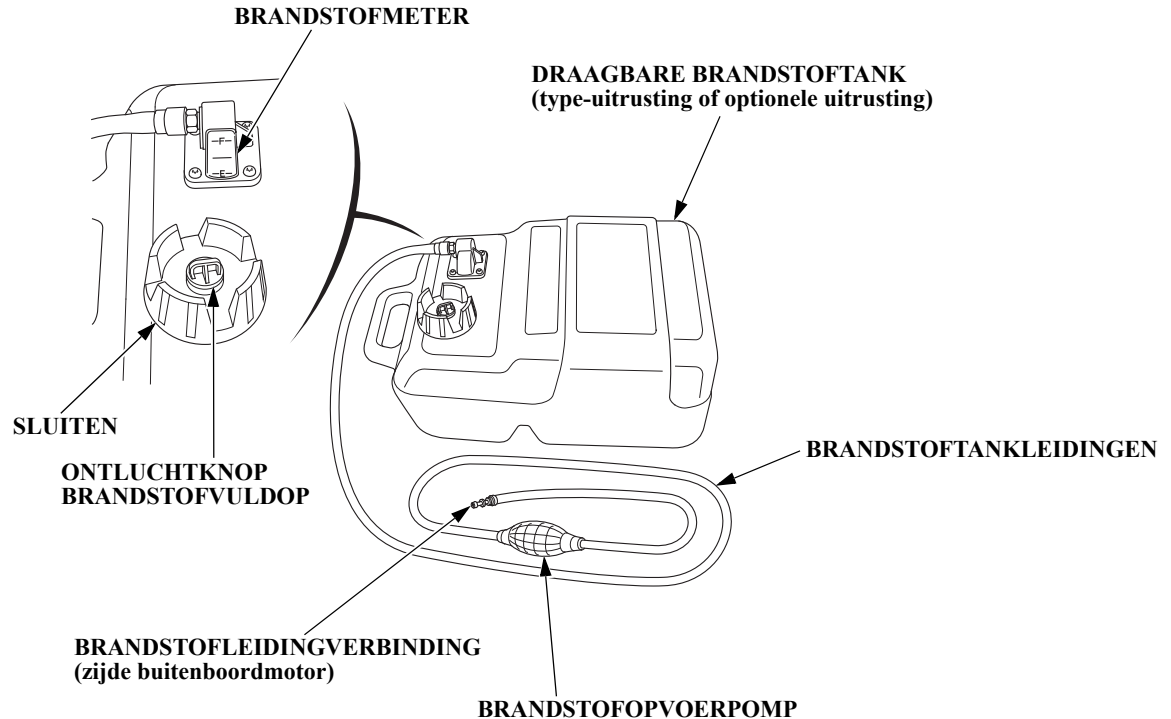


IDENTIFICATIE VAN ONDERDELEN



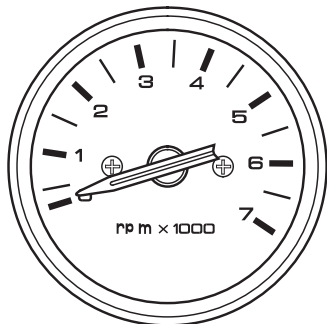
IDENTIFICATIE VAN ONDERDELEN

[Algemeen]

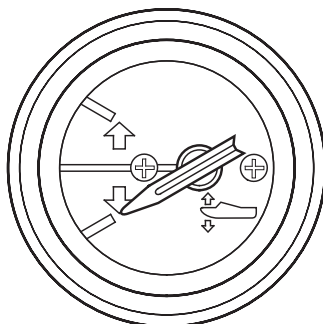


IDENTIFICATIE VAN ONDERDELEN

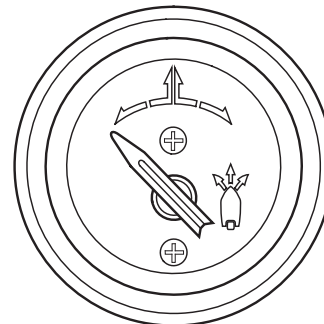
TOERENTELLER
(type-uitrusting of optionele uitrusting)



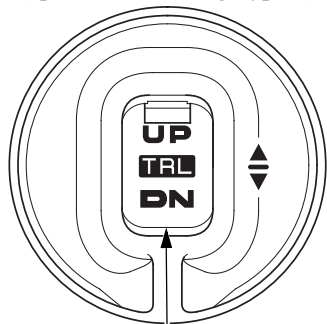
TRIMMETER
(type-uitrusting of optionele uitrusting)



ROERSTANDAANWIJZER
(optionele uitrusting: type R)



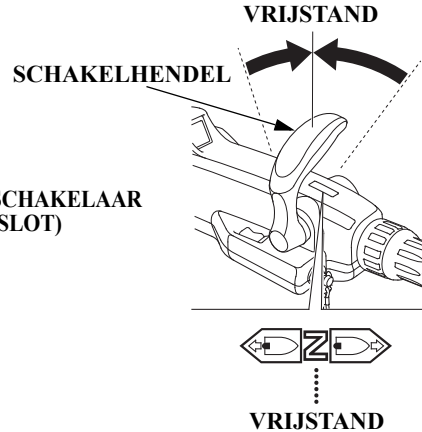
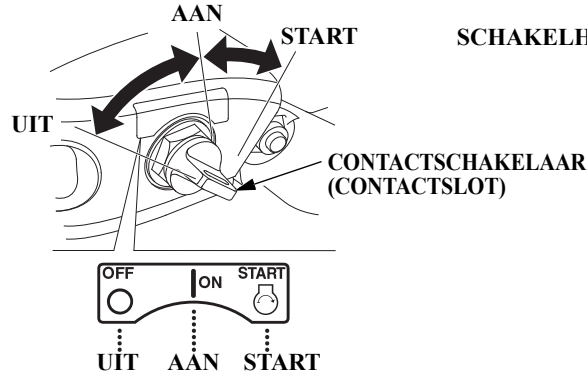
**TRL (trawling regeling)
SCHAKELPANEEL**
(optionele uitrusting: type R)



TRL (trawlingregeling) SCHAKELAAR

4. BEDIENINGSELEMENTEN EN KENMERKEN (type H)

Contactschakelaar (Contactslot)



Deze helmstokhandgreep is voorzien van een contactslot zoals bij een auto.

Sleutelstanden:

- START: de motor starten.
AAN: om de motor te laten lopen na het starten.
UIT: de motor stopzetten (CONTACT UIT).

ATENTIE

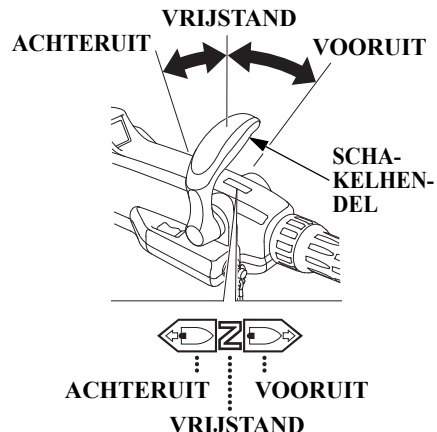
Laat het contactslot niet in stand AAN staan (sleutel in stand AAN) als de motor niet loopt, omdat de accu dan zal ontladen.

OPMERKING:

De motor zal alleen starten als de bedieningshendel in stand VRIJSTAND staat.

BEDIENINGSELEMENTEN EN KENMERKEN (type H)

Schakelhendel

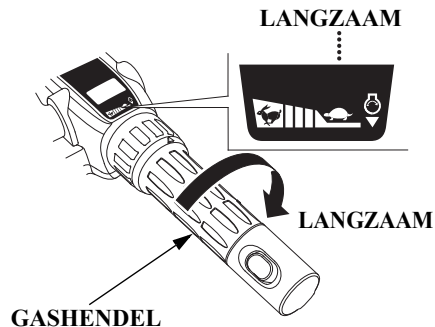


Gebruik de schakelhendel om de boot vooruit of achteruit de schakelen, of om het motorvermogen van de schroef uit te zetten. De schakelhendel heeft drie standen.

VOORUIT: De boot gaat vooruit.

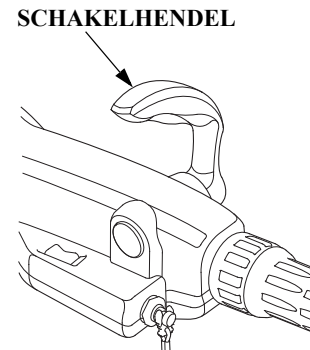
VRIJSTAND: De motor is losgekoppeld van de schroef. De boot beweegt niet.

ACHERUIT: De boot gaat achteruit.



OPMERKING:

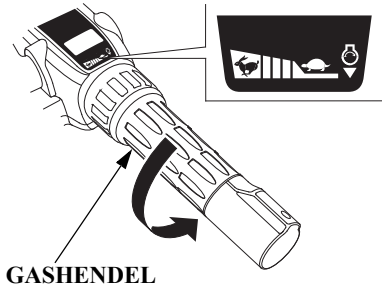
De schakelhendel beweegt niet tenzij de gashendel in de gesloten stand is.



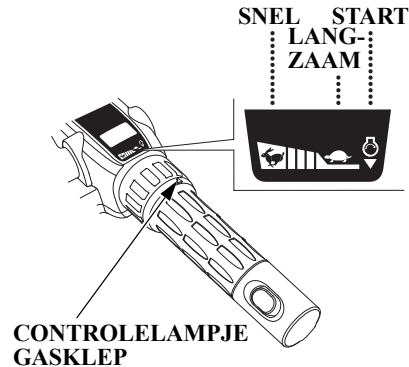
U kunt kiezen aan welke zijde u de schakelhendel geïnstalleert. Raadpleeg een officiële distributeur van TOHATSU-buitenboordmotoren.

BEDIENINGSELEMENTEN EN KENMERKEN (type H)

Gashendel



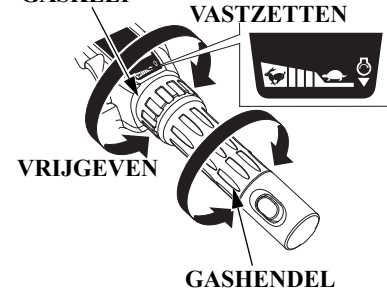
Draai de hendel rechtsom of linksom om het motortoerental af te stellen.
Wanneer de handgreep wordt gedraaid in de richting aangegeven door de pijl, wordt het motortoerental verhoogd.



De boog op de handgreep geeft het motortoerental aan.

Frictieregelaar gasklep

FRICTIEREGELAAR GASKLEP



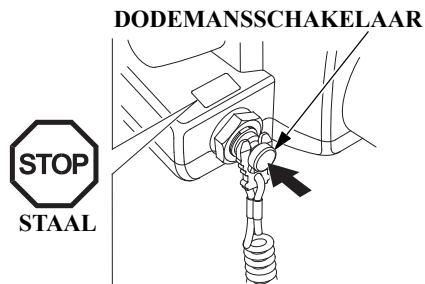
De frictieregelaar gasklep verstelt de weerstand tegen de gashendelrotatie.

Draai de regelaar rechtsom om de frictie te verhogen bij het vasthouden van de gasklepstand tijdens het varen.

Draai de regelaar linksom om de frictie te verlagen voor gemakkelijke gashendelrotatie.

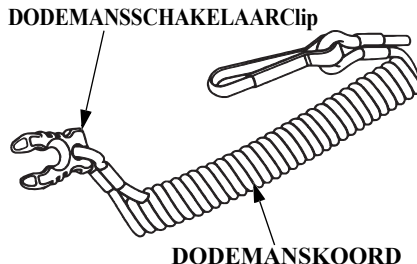
BEDIENINGSELEMENTEN EN KENMERKEN (type H)

Dodemansschakelaar



Druk de dodemansschakelaar in om de motor te stoppen.

Dodemanskoord/-clip

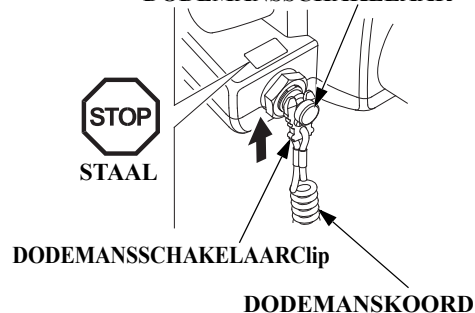


Het dodemanskoord is bedoeld om de motor onmiddellijk uit te schakelen als de bestuurder overboord valt of buiten het bereik van de buitenboordmotor geraakt.

De motor stopt als de clip aan het uiteinde van het dodemanskoord uit de dodemansschakelaar wordt getrokken.

Wanneer de buitenboordmotor wordt bediend, moet een kant van het dodemanskoord stevig aan de bestuurder worden bevestigd.

DODEMANSSCHAKELAAR

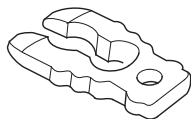


⚠ WAARSCHUWING

Als het dodemanskoord niet bevestigd is, kan de boot onbestuurbaar worden, bijvoorbeeld als de bestuurder overboord valt en de buitenboordmotor niet meer kan bedienen.

Voor de veiligheid van de bestuurder en de passagiers dient de clip van het dodemanskoord aan de dodemansschakelaar bevestigd te worden. Bevestig het andere eind van het dodemanskoord aan de pols van de bestuurder.

BEDIENINGSELEMENTEN EN KENMERKEN (type H)



**DODEMANSSCHAKELAAR
RESERVECLIP**

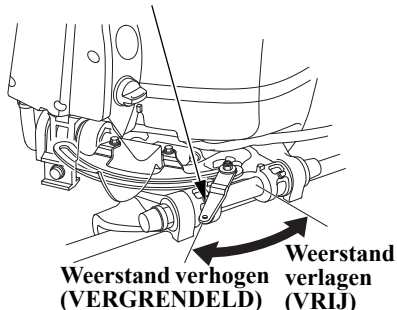
OPMERKING:

De motor zal niet starten als de clip van het dodemanskoord niet bevestigd is aan de dodemansschakelaar.

Bewaar de reserveclip voor de dodemansschakelaar in de gereedschapstas. Gebruik de reserve dodemansschakelaar om de uitgeschakelde motor te starten als het dodemanskoord niet beschikbaar is, bijvoorbeeld, als de bestuurder overboord valt.

Stuurfrictieregelaar

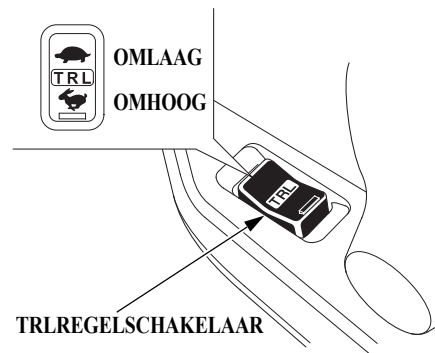
STUURFRICTIEREGELAAR



De stuurfrictieregelaar regelt de stuurweerstand.

Met minder frictie stuurt de buitenboordmotor gemakkelijker. Meer frictie zorgt ervoor dat het tijdens het cruisen gemakkelijker is een rechte koers te houden, of helpt voorkomen dat de buitenboordmotor slingert bij vervoer van de boot op een trailer.

Regelschakelaar TRL (trawling)



In trawling-modus kan het motortoerental met de regelschakelaar TRL worden afgesteld.

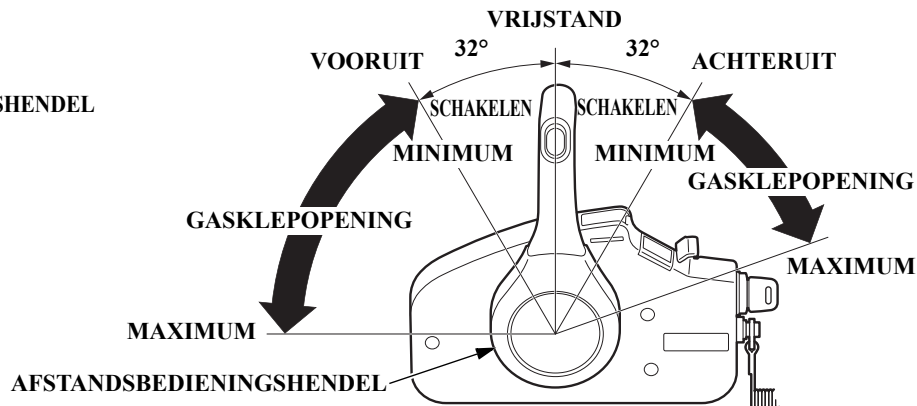
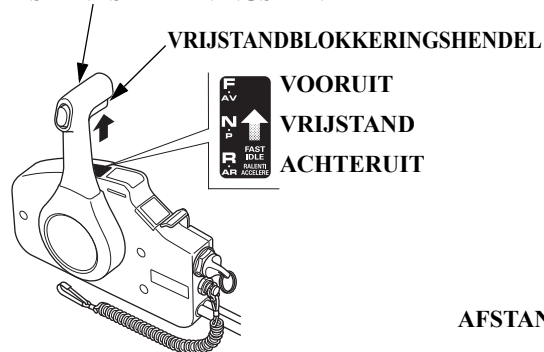
Als de regelschakelaar TRL wordt ingedrukt en vastgehouden terwijl wordt gevaren met de gasklep dicht, verandert de modus in trawlingmodus.

BEDIENINGSELEMENTEN EN KENMERKEN (type R)

TYPE MET ZIJMONTAGE

Afstandsbedieningshendel

AFSTANDBEDIENINGSHENDEL



Inschakelen van vooruit, achteruit en neutraal en regelen van het motortoerental kan uitgevoerd worden met de afstandsbedieningshendel. Om de afstandsbedieningshendel te kunnen bedienen, dient de vrijstandblokkeringshendel te worden opgetrokken.

VOORUIT:

Als de hendel naar stand VOORUIT verplaatst wordt (ongeveer 32° vanaf de VRIJSTAND), wordt de vooruitversnelling ingeschakeld. Door de hendel nog verder naar stand VOORUIT te bewegen, gaat de gasklep verder open en neemt de snelheid van de boot in voorwaartse richting toe.

VRIJSTAND:

De motor is losgekoppeld van de schroef.

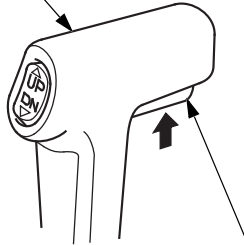
ACHTERUIT:

Als de hendel naar stand ACHTERUIT verplaatst wordt (ongeveer 32° vanaf de VRIJSTAND) wordt de achteruitversnelling ingeschakeld. Door de hendel nog verder naar stand ACHTERUIT te bewegen, gaat de gasklep verder open en neemt de snelheid van de boot in achterwaartse richting toe.

BEDIENINGSELEMENTEN EN KENMERKEN (type R)

Vrijstandblokkeringshendel

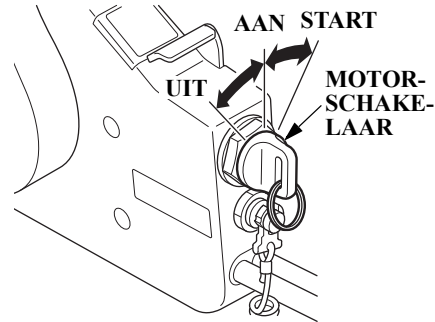
AFSTANDSBEDIENINGSHENDEL



VRIJSTANDBLOKKERINGSHENDEL

De vrijstandblokkering is op de afstandsbedieningshendel geplaatst om ongewenst bedienen van de hendel te voorkomen. De afstandsbedieningshendel zal alleen werken als de vrijstandblokkering naar boven bewogen wordt.

Contactschakelaar (Contactslot)



Deze afstandsbediening is voorzien van een contactslot zoals bij een auto. Bij het type met zijmontage bevindt de motorschakelaar zich aan uw zijde bij de console van de afstandsbediening.

Sleutelstanden:

- START: de motor starten.
- AAN: om de motor te laten lopen na het starten.
- UIT: de motor stopzetten (CONTACT UIT).

ATENTIE

Laat het contactslot niet in stand AAN staan (sleutel in stand AAN) als de motor niet loopt, omdat de accu dan zal ontladen.

OPMERKING:

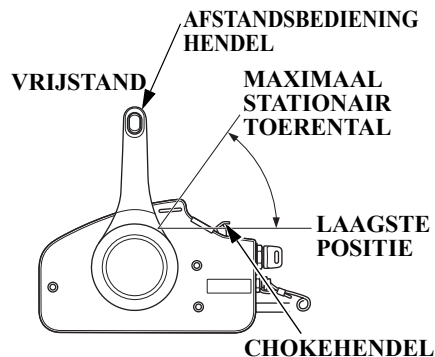
De startmotor werkt alleen als de afstandsbedieningshendel in de VRIJSTAND staat en de clip zich in de dodemansschakelaar bevindt.

BEDIENINGSELEMENTEN EN KENMERKEN (type R)

Chokehendel

De chokehendel is alleen nodig voor het starten van een buitenboordmotor met carburateur. De modellen BFT60A en BFW60A zijn uitgerust met een geprogrammeerde brandstofinjectie zodat deze hendel niet nodig is om te starten.

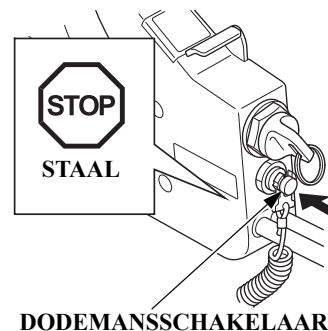
Bij buitentemperaturen beneden 5°C kan de opwarmperiode van de motor na het starten worden verkort met behulp van de handgashendel/chokeknop.



De chokehendel kan alleen bewogen worden als de afstandsbedieningshendel in de VRIJSTAND staat. Andersom kan de afstandsbedieningshendel alleen worden gebruikt als de chokehendel in de laagste stand staat.

Zet de handgashendel in de laagste stand om het versneld stationair toerental te verlagen.

Dodemansschakelaar

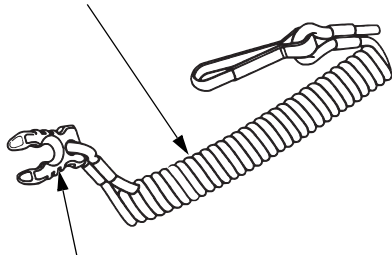


Druk de dodemansschakelaar in om de motor te stoppen.

BEDIENINGSELEMENTEN EN KENMERKEN (type R)

Dodemanskoord/-clip

DODEMANSKOORD



CLIP DODEMANSSCHAKELAAR

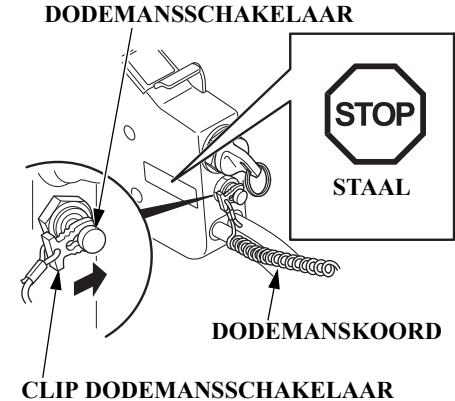
Het dodemanskoord is bedoeld om de motor onmiddellijk uit te schakelen als de bestuurder overboord valt of buiten het bereik van de bedieningselementen geraakt.

De clip van het dodemanskoord dient zich in de dodemansschakelaar te bevinden. Anders kan de motor niet worden gestart. Wanneer de clip van de dodemansschakelaar loskomt van de dodemansschakelaar, zal de motor onmiddellijk stoppen.

⚠ WAARSCHUWING

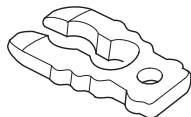
Als het dodemanskoord niet bevestigd is, kan de boot onbestuurbaar worden, bijvoorbeeld als de bestuurder overboord valt en de buitenboordmotor niet meer kan bedienen.

Voor de veiligheid van de bestuurder en passagier dient de clip van het dodemanskoord aan de dodemansschakelaar bevestigd te worden. Bevestig het andere eind van het dodemanskoord stevig aan de bestuurder.



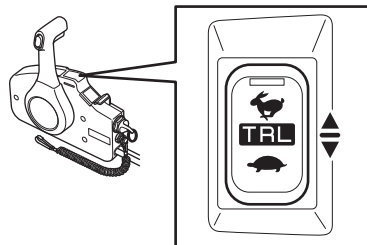
BEDIENINGSELEMENTEN EN KENMERKEN (type R)

Reserveclip dodemansschakelaar (optionele uitrusting)



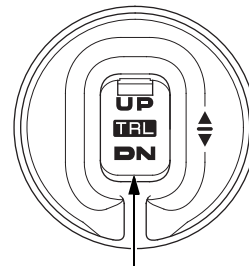
Bewaar de reserveclip voor de dodemansschakelaar in de gereedschapstas.

Regelschakelaar TRL (trawling)



REGELSCHAKELAAR TRL

Console afstandsbediening (type met zijmontage)



REGELSCHAKELAAR TRL

TRL (trawling) schakelpaneel Paneel (optionele uitrusting: type R)

In trawling-modus kan het motortoerental met de regelschakelaar TRL worden afgesteld.

Als de regelschakelaar TRL wordt ingedrukt en vastgehouden terwijl wordt gevaren met de gasklep dicht, verandert de modus in trawlingmodus.

BEDIENINGSELEMENTEN EN KENMERKEN (algemeen)

Elektrische trim-/kantelschakelaar

Elektrisch trimsysteem

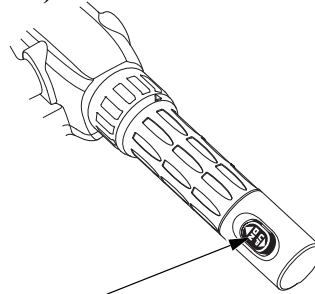
Druk op de elektrische trim-/kantelschakelaar op de helmstokhandgreep of op de afstandsbedieningshendel om de trimhoek van de buitenboordmotor te stellen op een optimale trimhoek van -4° tot 16° . De trim-/kantelschakelaar kan worden bediend tijdens het varen of als de boot is stopgezet.

Door de trim-/kantelschakelaar te gebruiken kan de gebruiker de trimhoek van de buitenboordmotor afstellen om de acceleratie, de snelheid en de stabiliteit van de boot te optimaliseren en het brandstofverbruik tot een minimum te beperken.

OPMERKING:

De trimhoek van de buitenboordmotor van -4° tot 16° is de hoek als de buitenboordmotor gemonteerd is op de boot bij 12° .

(type H)



ELEKTRISCHE TRIM-/KANTELSCHAKELAAR

(type met zijmontage)

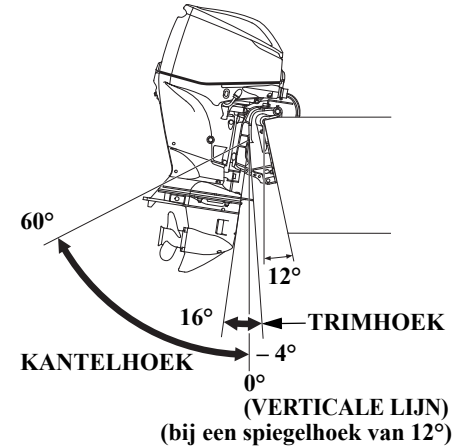


ELEKTRISCHE TRIM-/KANTELSCHAKELAAR

AFSTANDBEDIENINGSHENDEL

ATENTIE

Als de trimhoek te groot is tijdens het varen, kan de schroef boven het water uit komen en in de lucht gaan draaien of met een te hoog toerental gaan draaien. Door een te grote trim/tilthoek kan ook de waterpomp beschadigd raken.



BEDIENINGSELEMENTEN EN KENMERKEN (algemeen)

Elektrisch kantelsysteem

Druk op de elektrische trim-/kantelschakelaar om de trimhoek van de buitenboordmotor in te stellen tussen 16° en 60°.

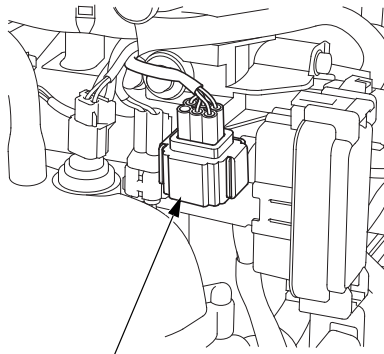
Door gebruik te maken van de elektrische trim-/kantelschakelaar kan de gebruiker de kantelhoek van de buitenboordmotor wijzigen bij het varen in ondiep water, bij het strand opvaren, bij het te water laten vanaf een trailer of bij het aanmeren. Bij gebruik van een dubbele buitenboordmotor, deze tegelijk omhoog kantelen.

OPMERKING:

Als uw buitenboordmotor wordt uitgerust met het kantelbegrenzingsmechanisme (optionele uitrusting voor type R), kunt u de kantelhoek begrenzen. Neem voor meer informatie contact op met uw dealer.

NMEA interface-koppeling

De NMEA2000 interface-koppeling kan informatie met betrekking tot toerental, brandstofverbruik, en verschillende waarschuwingen aan een bestaand NMEA2000-netwerk verzenden, via een optionele interface-kabel. Neem voor meer informatie contact op met uw dealer.



NMEA INTERFACE-KOPPELING

Registratiesysteem aantal bedrijfsuren

Deze buitenboordmotor telt het aantal bedrijfsuren vanaf de laatste periodieke onderhoudsbeurt. Wanneer de volgende periodieke onderhoudsbeurt op stapel staat, licht de motor het NMEA2000-netwerk in, en wordt een onderhoudsindicatie weergegeven op een NMEA2000-compatibel apparaat.

Wanneer de periodieke onderhoudsbeurt is uitgevoerd, moet de urenteller worden gereset. Dit gaat als volgt:

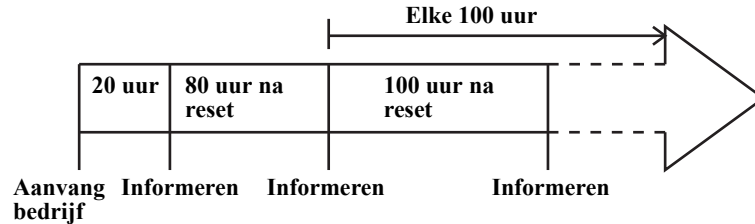
1. Stop de motor.
2. Zet de versnelling in F of R.
3. Zet de contactschakelaar AAN. De zoemer gaat eenmaal.
4. Druk de dodemansschakelaar 5 keer in binnen 20 seconden. De zoemer klinkt eenmaal als de urenteller wordt gereset.

BEDIENINGSELEMENTEN EN KENMERKEN (algemeen)


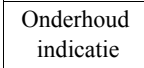
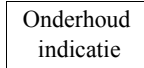
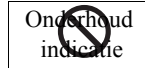
Periodiek onderhoud is nodig wanneer ofwel de bedrijfsuren ofwel de tijd sinds de laatste onderhoudsbeurt de voorgeschreven limiet bereikt. Vandaar dat periodiek onderhoud nodig kan zijn op basis van het aantal maanden na de laatste onderhoudsbeurt voordat de waarschuwing op basis van de bedrijfsuren van de motor wordt weergegeven (zie onderhoudsschema op pagina 113).

Reset de urenteller als onderhoud wordt uitgevoerd, of dit nu is op basis van het tijdsinterval of het aantal bedrijfsuren.

<Registratiesysteem aantal bedrijfsuren>



<Display>

Stappen	1	2	3	4
Buitenboord-motor	—	Contactschakelaar AAN	Start de motor	Versnelling in stand F of R
Display	Schakelaar AAN	—	—	—
Onderhoudsindicatie op het display	Niet afgebeeld 	Weergegeven 	Weergegeven 	Niet afgebeeld 

BEDIENINGSELEMENTEN EN KENMERKEN (algemeen)

NMEA2000-compatibele display:

- Volg de aanwijzingen op het display op.
- Als het display aangeeft dat selectie van informatie vooraf kan worden ingesteld, selecteer dan "Informerer" (of vergelijkbaar).
- Schakel de stroomvoorziening naar het display aan voordat u de contactschakelaar van de buitenboordmotor omdraait.
- De indicatie kan verschillen, afhankelijk van het type display.

Wanneer "Periodiek onderhoud" wordt weergegeven:

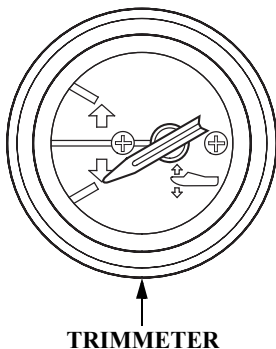
1. Zorg ervoor dat het periodiek onderhoud onverwijld wordt uitgevoerd nadat u naar de haven bent teruggekeerd.
2. Reset de urenteller.
Wanneer deze niet wordt gereset, blijft de onderhoudsindicator in het display staan en wordt de urentelling tot de volgende onderhoudsbeurt verkeerd weer gegeven.

Wanneer het periodieke onderhoud wordt uitgevoerd voordat "Periodiek onderhoud" wordt weergegeven, moet de urenteller worden gereset.

Indien deze niet wordt gereset, wordt de urentelling tot de volgende onderhoudsbeurt verkeerd weer gegeven.

BEDIENINGSELEMENTEN EN KENMERKEN (algemeen)

Trimmer (type-uitrusting of optionele uitrusting)

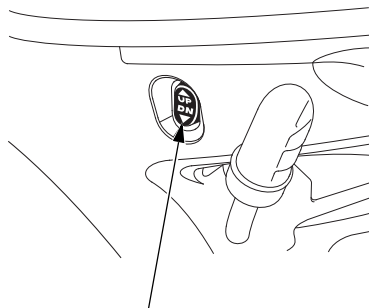


De trimmeter heeft een bereik van -4° tot 16° en geeft de trimhoek van de buitenboordmotor aan. Houd de trimmeter in de gaten tijdens het bedienen van de elektrische trim-/kantelschakelaar.

OPMERKING:

De trimhoek van de buitenboordmotor van -4° tot 16° is de hoek als de buitenboordmotor gemonteerd is op de boot bij 12° .

Elektrische kantelschakelaar (kap buitenboordmotor)



**ELEKTRISCHE
KANTELSCHAKELAAR**

De kantelschakelaar op de onderbak van de buitenboordmotor is een schakelaar waarmee de buitenboordmotor eenvoudig gekanteld kan worden als de boot op een trailer wordt getrokken of als er onderhoud moet worden gepleegd. Deze kantelschakelaar mag alleen worden gebruikt met de boot stil gelegen en de motor uit.

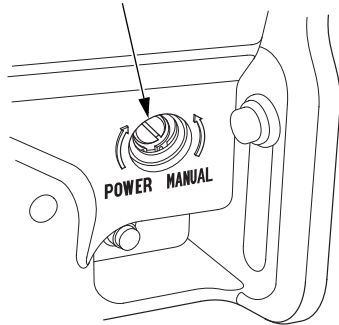
OPMERKING:

Het kantelbegrenzingsmechanisme (optionele uitrusting voor type R) wordt niet door de elektrische kantelschakelaar aangedreven (kap buitenboordmotor). De kantelbegrenzingsmechanisme wordt bediend met de elektrische trim-/kantelschakelaar aan de zijde van de regelhendel.

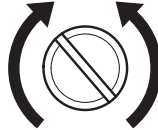
BEDIENINGSELEMENTEN EN KENMERKEN (algemeen)

Handbedieningsklep

HANDBEDIENINGSKLEP



VERMOGEN
(om vast te
zetten)



HANDMATIG
(om los te
laten)

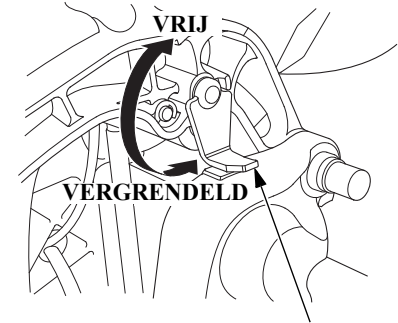
Wanneer de elektrische trim-/kantelschakelaar de buitenboordmotor niet kantelt, dan kan de trim-/kantelhoek handmatig worden aangepast door de handbedieningsklep te openen. Om de buitenboordmotor handmatig te kantelen, moet de handbedieningsklep onder de rechter motorbeugel met een schroevendraaier maximaal drie-en-een-halve omwenteling linksom worden opeendraaid.

Draai na het kantelen van de buitenboordmotor de handbedieningsklep zorgvuldig rechtsom vast.

Controleer dat zich niemand onder de buitenboordmotor bevindt, alvorens de handbedieningsklep open te draaien. Als de handbedieningsklep wordt geopend (linksom draaien) als de buitenboordmotor omhoog gekanteld is, zal de buitenboordmotor plotseling omlaag kantelen.

De handbedieningsklep moet zorgvuldig worden vastgedraaid voordat de buitenboordmotor gebruikt wordt omdat anders de buitenboordmotor omhoog kan kantelen als de boot achteruitvaart.

Hendel kantelblokkering



HENDEL KANTELKLOKKERING

Gebruik de hendel voor de kantelblokkering om de buitenboordmotor omhoog te zetten en in deze positie te vergrendelen als de boot wordt aangemeerd of voor langere tijd voor anker gaat.

Kantel de buitenboordmotor zo ver mogelijk omhoog en zet de hendel in de stand vergrendeld.

BEDIENINGSELEMENTEN EN KENMERKEN (algemeen)

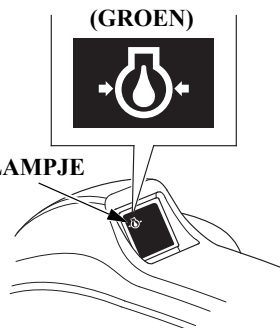
Controlelampje/zoemer oliedruk

(type H)

Het controlelampje oliedruk gaat uit en de zoemer klinkt als het olieniveau laag is en/of het smeersysteem van de motor niet goed werkt.

Het motortoerental zal nu langzaam afnemen.

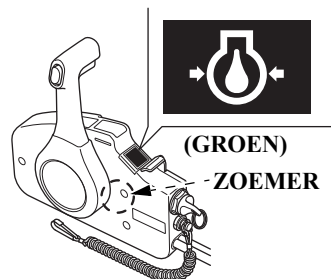
CONTROLELAMPJE
OLIEDRUK



(interne zoemer)

(type met zijmontage)

CONTROLELAMPJE OLIEDRUK

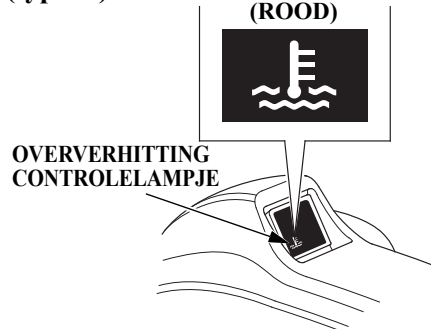


BEDIENINGSELEMENTEN EN KENMERKEN (algemeen)

Controlelampje/zoemer motortemperatuur

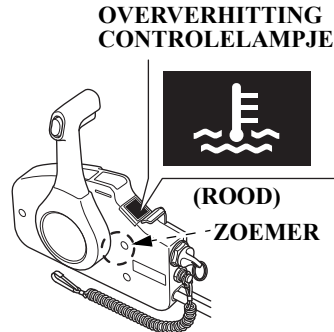
Het waarschuwingslampje voor oververhitting gaat branden en de zoemer klinkt als het koelsysteem niet goed werkt. Het motortoerental zal nu afnemen.

(type H)



(interne zoemer)

(type met zijmontage)

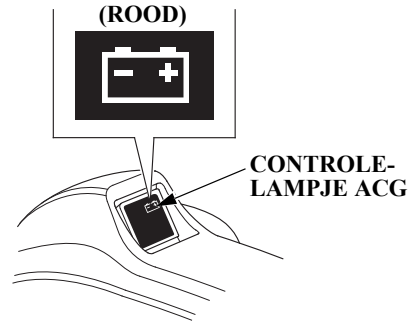


BEDIENINGSELEMENTEN EN KENMERKEN (algemeen)

Controlelampje ACG/Zoemer

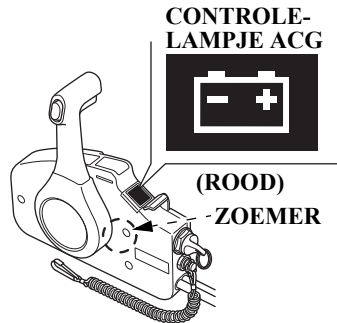
Het controlelampje van het laadsysteem gaat aan en de waarschuwingszoemer klinkt als het laadsysteem niet goed werkt.

(type H)



(interne zoemer)

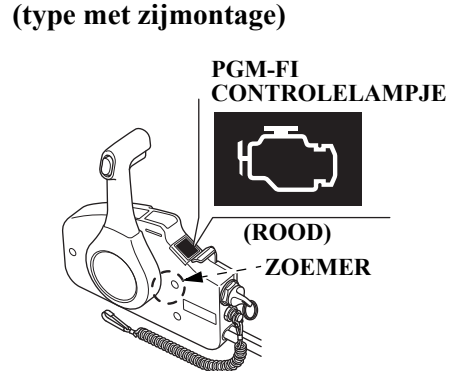
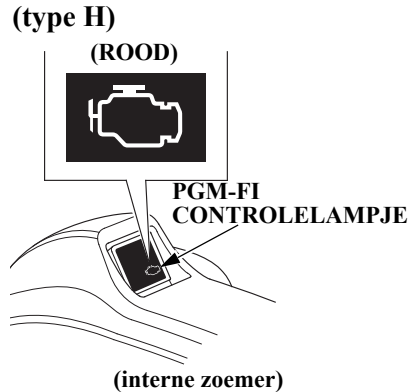
(type met zijmontage)



BEDIENINGSELEMENTEN EN KENMERKEN (algemeen)

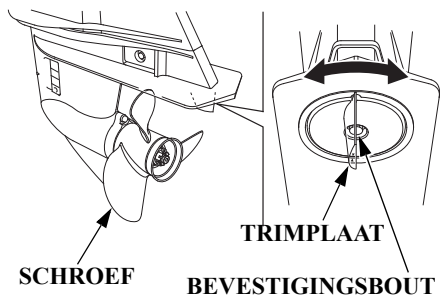
Controlelampje PGM-FI/Zoemer

Het controlelampje van het inspuitsysteem gaat aan en de waarschuwingszoemer klinkt als het motorregelsysteem niet goed werkt.



BEDIENINGSELEMENTEN EN KENMERKEN (algemeen)

Trimplaat Model BFT60A:



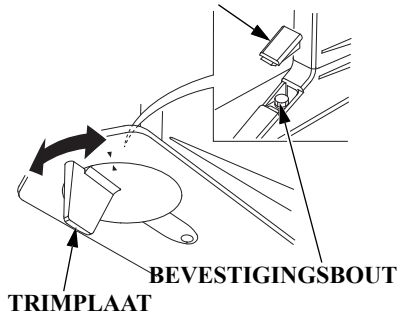
Als het stuurwiel/de hendel naar één zijde trekt bij het varen op vol vermogen, stel dan de trimplaat zo af dat de boot recht vaart.

Model BFT60A:

Draai de bevestigingsbout los en beweeg de trimplaat naar rechts of links om deze af te stellen (zie pagina 95).

Model BFW60A:

KABELTULE TANDWIELKAST

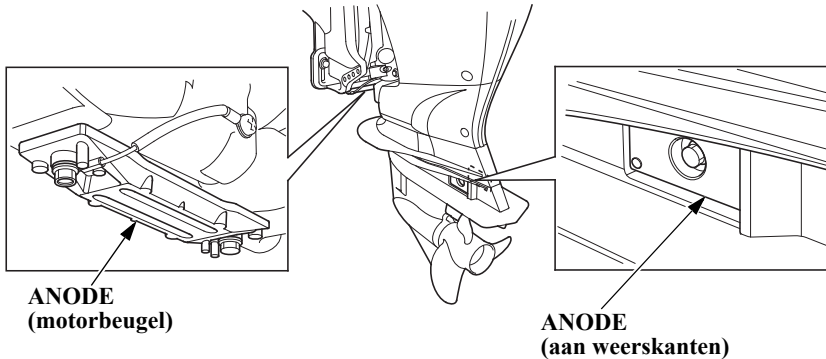


Model BFW60A:

Verwijder de kabeltule van de tandwielkast. Draai de bevestigingsbout los en beweeg de trimplaat naar rechts of links om deze af te stellen (zie pagina 95).

BEDIENINGSELEMENTEN EN KENMERKEN (algemeen)

Anode



Het anodemetaal is een opofferingsmetaal dat de buitenboordmotor beschermt tegen corrosie.

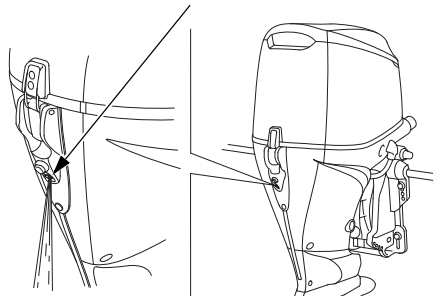
ATENTIE

Schilder de anode niet. Dit vermindert de werking van het anodemetaal, wat kan leiden tot roest-of corrosievorming, waardoor de buitenboordmotor beschadigd wordt.

BEDIENINGSELEMENTEN EN KENMERKEN (algemeen)

Controleopening koelwater

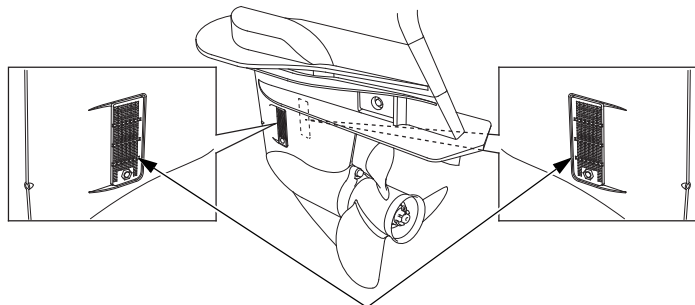
CONTROLEOPENING KOELWATER



Zo kan gecontroleerd worden of het koelwater op de juiste wijze door de motor stroomt.

Controleer na het starten in de controleopening of het koelwater op de juiste wijze door de motor stroomt.

Koelwaterinlaat

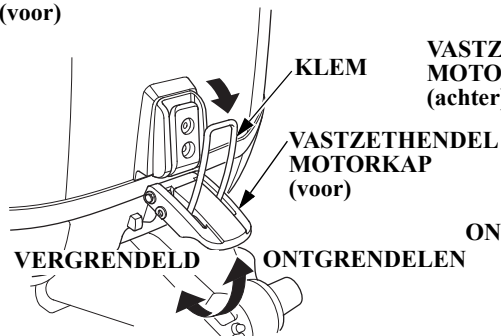


KOELWATERINLAAT

Het koelwater wordt via deze opening in de motor gezogen.

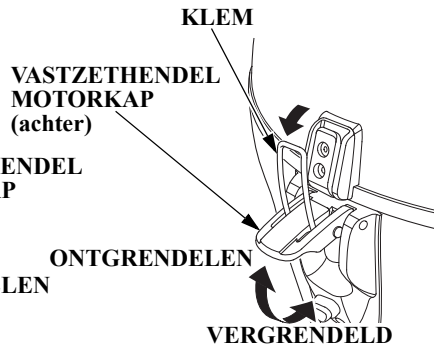
BEDIENINGSELEMENTEN EN KENMERKEN (algemeen)

Vastzethendel motorkap (voor/achter) (voor)

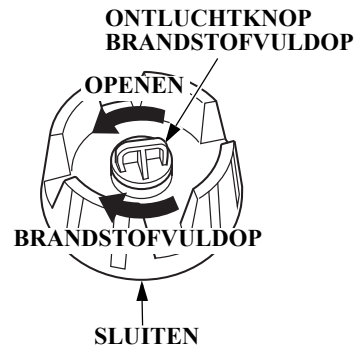


Vergrendel/ontgrendel de bevestigingshendel van de motorkap om de motorkap te installeren of verwijderen.

(achter)



Brandstofvuldop (type-uitrusting) (met ontluuchtknop)



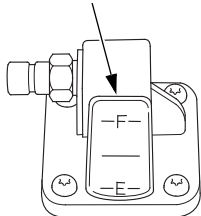
De ontluuchtknop van de brandstofvuldop regelt dat lucht die de brandstoftank in- en uitgaat.

Bij het tanken moet de ontluuchtknop linksom worden opgedraaid en de brandstofvuldop worden verwijderd. Draai de ontluuchtknop rechtsom en sluit deze stevig alvorens de brandstoftank wordt vervoerd of opgeslagen.

BEDIENINGSELEMENTEN EN KENMERKEN (algemeen)

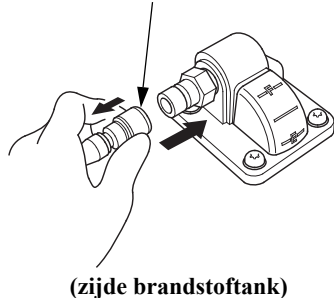
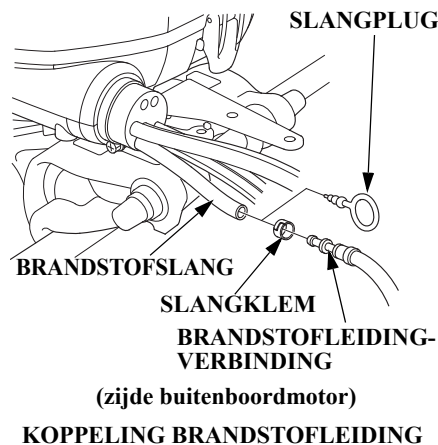
Brandstofmeter

BRANDSTOFMETER



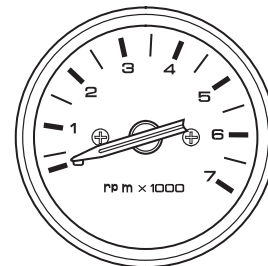
De brandstofmeter geeft het brandstofniveau in de tank aan.

Brandstofleidingkoppeling en verbinding (type-uitrusting of optionele uitrusting)



De brandstofleidingconnector en verbinding worden gebruikt om de brandstofleiding tussen de brandstoftank en de buitenboordmotor aan te sluiten.

Toerenteller (type-uitrusting of optionele uitrusting)

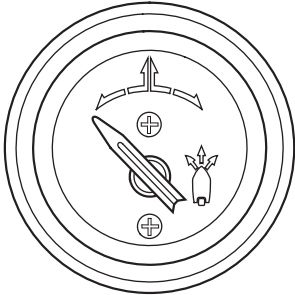


TOERENTELLER

De toerenteller geeft het motortoerental aan in omwentelingen per minuut.

BEDIENINGSELEMENTEN EN KENMERKEN (algemeen)

Roerstandaanwijzer (optionele uitrusting: type R)



De roerstandaanwijzer geeft de vaarrichting van de boot aan volgens de roerhoek.

5. INSTALLATIE

ATENTIE

Als de buitenboordmotor niet goed gemonteerd wordt, kan hij van de boot vallen, kan het moeilijk zijn met de boot in een rechte lijn te varen, kan het motortoerental te laag blijven en kan de motor veel meer brandstof gaan gebruiken.

Wij raden aan de buitenboordmotor te laten installeren door een officiële dealer van TOHATSU-buitenboordmotoren. Raadpleeg een officiële TOHATSU-dealer in uw buurt voor de installatie en werking van de Y-OP (Optionele onderdelen)/uitrusting.

Geschikte boot
Zorg ervoor dat de boot en de motor goed op elkaar zijn afgestemd.

Motorvermogen:

BFT60A:

44,1 kW (60 pk)/5.500 min⁻¹ (tpm)

BFW60A:

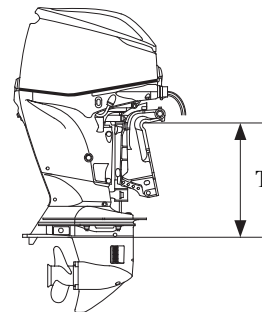
44,1 kW (60 pk)/5.500 min⁻¹ (tpm)

Aanbevelingen voor het vermogen zijn op nagenoeg iedere boot vermeld.

WAARSCHUWING

Gebruik geen zwaardere motor dan door de fabrikant van de boot is voorgeschreven. Anders kan dat leiden tot schade en verwondingen.

Spiegelhoogte

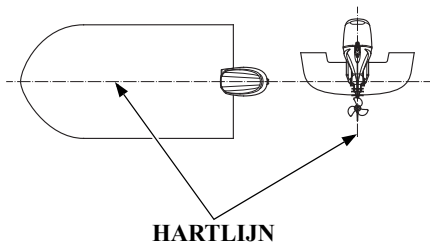


Model	Type:	T (spiegelhoogte buitenboordmotor) <bij een spiegelhoek van 12°>
BFT60A	L:	521 mm
BFW60A	L:	531 mm

Kies een buitenboordmotor die geschikt is voor de spiegelhoogte van uw boot.

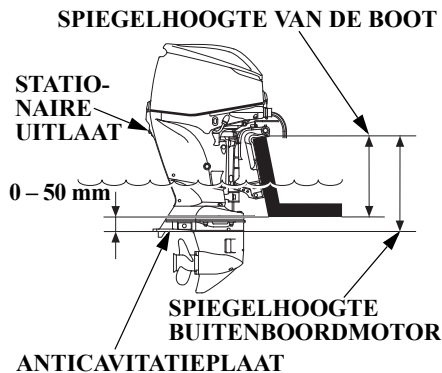
INSTALLATIE

Locatie



Plaats de buitenboordmotor op de spiegel, op de hartlijn van de boot.

Inbouwhoogte



De anticavitatieplaat van de buitenboordmotor moet 0 – 50 mm onder de bodem van de boot zitten. De juiste afmetingen verschillen en zijn afhankelijk van het type boot en de vorm van de bodem van de boot. Volg de aanbevolen montagehoogte van de fabrikant op.

STATIONAIRE UITLAAT

150 mm (5,9 in.) of meer

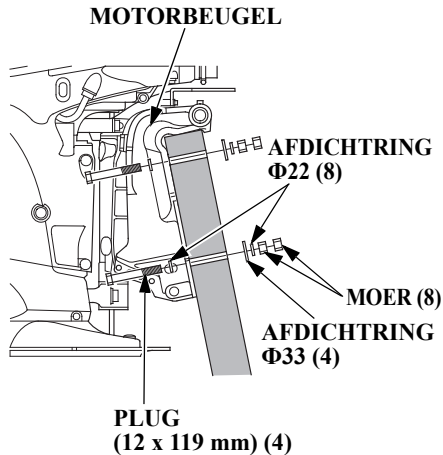
WATERPEIL

VOLLEDIG TERUG TRIMMEN/ KANTELEN

ATENIE

- De anticavitatieplaat moet zich minimaal 100 mm onder water bevinden omdat anders de waterpomp onvoldoende water kan gaan aanzuigen waardoor de motor oververhit raakt.
- Het te laag monteren van de buitenboordmotor heeft een negatief effect op de prestaties van de motor. Trim/kantel de buitenboordmotor naar beneden bij volledige belading van de boot en zet de motor uit. Controleer of de stationaire uitlaat zich 150 mm of meer boven de waterspiegel bevindt.

Montage van buitenboordmotor



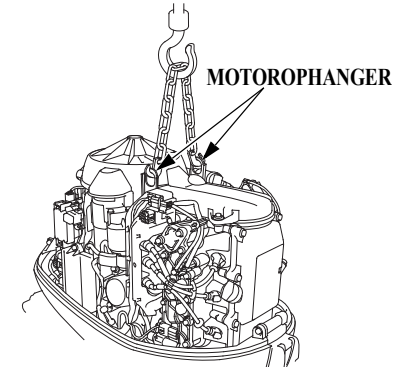
1. Breng het siliconenafdichtmiddel (Three Bond 1216 of gelijksoortig) op de bevestigingsogen van de buitenboordmotor aan.
2. Bevestig de buitenboordmotor aan de boot en zet deze vast met de bouten, ringen en moeren.

OPMERKING:

Standaard aanhaalmoment:

54 N·m (5,5 kgf·m)

Het standaard aanhaalmoment dient slechts ter indicatie. Het aanhaalmoment is mede afhankelijk van het materiaal van de boot. Raadpleeg een officiële distributeur van TOHATSU-buitenboordmotoren.



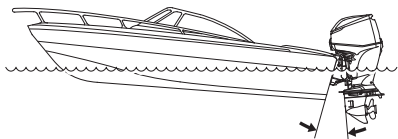
▲ LET OP

Zet de buitenboordmotor goed vast. Een niet goed bevestigde buitenboordmotor kan leiden tot verlies van de motor, schade aan uitrusting en verwonding van personen.

Hang de buitenboordmotor aan de twee motorophangers in een takel of iets dergelijks om de motor aan de boot te kunnen bevestigen. Gebruik een takel met een hefvermogen van minimaal 250 kg.

INSTALLATIE

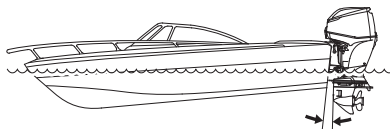
Controle buitenboordmotorhoek (cruisen)



ONJUIST
VOORZIJDE BOOT KOMT OMHOOG

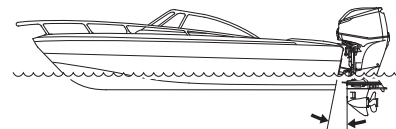
Bevestig de buitenboordmotor in de meest gunstige trimhoek voor stabiel varen en maximaal vermogen.

Trimhoek te groot: voorzijde boot komt omhoog.



ONJUIST
VOORZIJDE BOOT GAAT OMLAAG

Trimhoek te klein: voorzijde boot gaat omlaag.



CORRECT
LEVERT MAXIMALE PRESTATIES

De kantelhoek is afhankelijk van de combinatie van boot, buitenboordmotor en schroef, en de gebruiksomstandigheden.

Stel de buitenboordmotor zo af dat deze loodrecht op het wateroppervlak staat (de as van de schroef ligt dan evenwijdig met het wateroppervlak).

Aansluiten accu

Gebruik een accu met een KOUDSTART-AMPÈRAGE van 420A bij – 18°C en een reservecapaciteit van 229 minuten (12V 52Ah/5HR of 12V 65Ah/20HR) of meer.

De accu is een optioneel onderdeel (moet apart aangeschaft worden).

▲ WAARSCHUWING

Accu's produceren explosieve gassen: Als deze ontbranden kan dit leiden tot verwondingen en blindheid. Zorg voor voldoende ventilatie tijdens het laden.

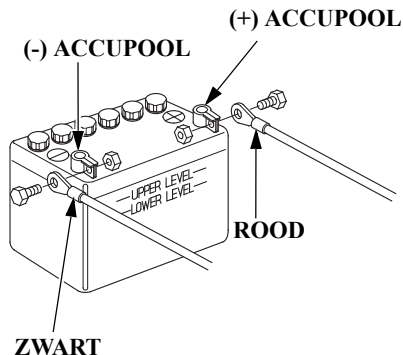
- **GIFTIG: De accu bevat zwavelzuur (elektrolyt). Aanraking met de huid of ogen veroorzaakt ernstige brandwonden. Draag een veiligheidsbril en beschermende kleding.**
- **Rook niet en voorkom open vuur en vonken. EERSTE HULP MAATREGELEN: Als er elektrolyt in uw ogen komt, spoel ze dan minstens 15 minuten grondig uit met handwarm water en bel een dokter.**

- **VERGIF: Elektrolyt is giftig. EERSTE HULP MAATREGELEN:**
 - **Uitwendig: Spoel grondig na met water.**
 - **Inwendig: Drink veel water of melk. Drink daarna melk met magnesiumpoeder of plantaardige olie en bel onmiddellijk een arts.**
- **BUITEN BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN.**

Om de accu te beschermen tegen beschadiging en omvallen te voorkomen, dient u ervoor te zorgen dat de accu:

- In een corrosiewerende houder met de juiste afmetingen wordt geplaatst.
- Goed vastgezet wordt in de boot.
- Wordt vastgezet op een plaats waar geen sprake is van direct zonlicht en waterdruppels.
- Niet in de buurt van de brandstoftank wordt geplaatst, om eventuele vonken uit de buurt te houden.

INSTALLATIE



Sluit de accukabels aan:

1. Sluit de kabel met de rode afdekkap aan op de pluspool (+) van de accu.
2. Sluit de kabel met de zwarte afdekkap aan op de negatieve (-) accupool.

OPMERKING:

Wanneer er meer dan één buitenboordmotor op een boot is gemonteerd, moet voor elke buitenboordmotor een accu worden aangesloten.

ATENTIE

- Sluit de positieve (+) accukabel eerst aan. Neem bij het losnemen van de kabels eerst de negatieve (-) kabel los en daarna de positieve (+) kabel.
 - Als de kabels niet goed aangesloten zijn, werkt de startmotor niet.
 - Voorkom het verwisselen van de polariteit omdat hierdoor het laadsysteem van de buitenboordmotor beschadigd kan raken.
 - Neem de accukabels niet los als de motor draait. Het losnemen van de accukabels bij draaiende motor kan het elektrische systeem van de buitenboordmotor beschadigen.
 - Plaats geen brandstoftank in de buurt van de accu.
- **Verlengen van de accukabel:**
Het verlengen van de originele accukabel zal de accuspanning verlagen als gevolg van het toenemen van de kabellengte en het aantal verbindingen. Bij spanningsdaling kan het voorkomen dat de zoemer even klinkt wanneer de startmotor in komt en zodoende voorkomen wordt dat de motor gestart wordt. Als de buitenboordmotor start en de zoemer even aanspreekt is dit een teken dat onvoldoende accuspanning de motor bereikt.

Installatie van de afstandsbediening

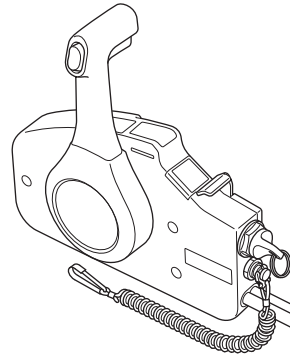
ATENTIE

Onjuist geplaatste stuursystemen, afstandsbedieningen en bedieningskabels en montage van deze delen op verkeerde motoren kan leiden tot ongelukken. Neem contact op met een erkend distributeur van TOHATSU-buitenboordmotoren voor de juiste montage.

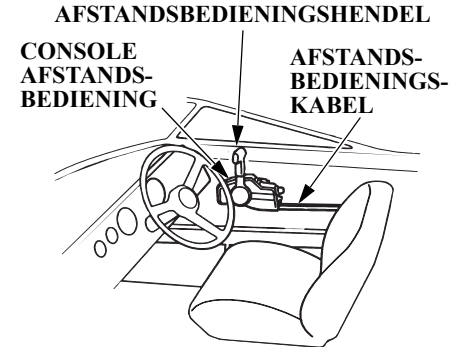
De afstandsbediening is leverbaar in de aangegeven drie uitvoeringen. Kies de meest geschikte afstandsbediening voor uw buitenboordmotor op basis van de inbouwpositie, gebruikswensen enz. Neem voor verdere informatie contact op met een erkend distributeur van TOHATSU-buitenboordmotoren.

CONSOLE BIJ UITVOERING MET ZIJMONTAGE

(type-uitrusting of optionele uitrusting)



<Plaats van console afstandsbediening>

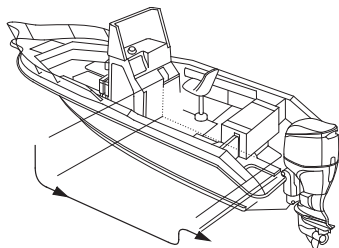


Plaats de console van de afstandsbediening zo, dat bedieningshendels en schakelaars eenvoudig te bedienen zijn. Controleer of de bedieningskabel over de gehele lengte vrij kan bewegen.

De plaats van de afstandsbediening van de andere types kan op dezelfde manier worden vastgesteld.

INSTALLATIE

<Lengte kabel afstandsbediening>



Meet de afstand van de buitenboordmotor naar de afstandsbediening over het traject waar de kabel komt te liggen.

Aangeraden wordt de kabel 300 – 450 mm langer te houden dan de gemeten afstand.

Laat de kabels volgens de van te voren bepaalde route lopen en controleer of ze lang genoeg zijn. Sluit de kabels aan op de motor en let er op dat deze niet knikken, scherp gebogen of strak getrokken worden of klem komen te zitten bij het sturen.

ATENTIE

Buig de kabels nergens in een bocht met een radius kleiner dan 300 mm omdat dit een negatieve invloed heeft op de levensduur en werking van de afstandsbediening.

Keuze van schroef

Kies een geschikte schroef die bij een belaste boot en volgas zorgt voor een motortoerental van 5.000 min^{-1} (rpm) tot 6.000^{-1} (rpm).

Het motortoerental wordt beïnvloed door de afmetingen van de schroef en van het model van de boot.

Als de buitenboordmotor boven het maximum toerentalbereik wordt gebruikt, zal dit ernstige motorschade tot gevolg hebben. Met de juiste schroef accelereert de motor optimaal, heeft hij een maximale topsnelheid en vaart de boot comfortabel en zuinig.

Raadpleeg voor het kiezen van de juiste schroef uw erkend distributeur van TOHATSU-buitenboordmotoren.

6. CONTROLES VOORAF

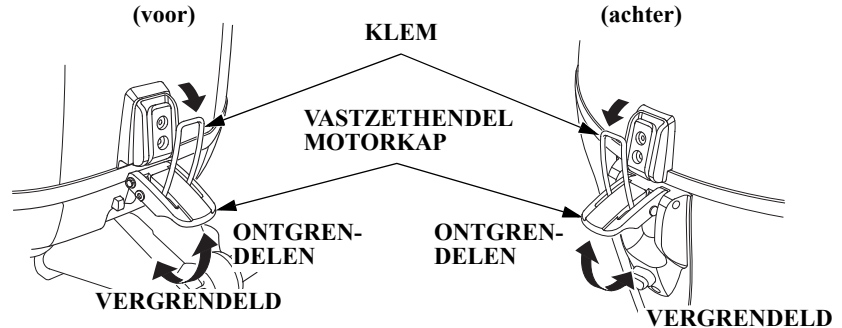
De BFT60A/BFW60A is een 4-takt, watergekoelde buitenboordmotor die loopt op loodvrije benzine. De motor heeft ook motorolie nodig. Controleer het volgende alvorens de buitenboordmotor te gebruiken.

▲ LET OP

Voer de volgende controles uit met uitgeschakelde motor.

Voor elk gebruik moet u de ruimte rond en onder de motor inspecteren op tekenen van olie- of benzinelekkage.

Verwijderen/plaatsen van motorkap



- Verwijderen: trek de bevestigingshendels voor- en achter van de motorkap omhoog, en verwijder de motorkap.
- Monteren: plaats de motorkap, haak de grendels voor en achter vast en duw de bevestigingshendels aan de voor- en achterzijde van de motorkap naar beneden.

▲ WAARSCHUWING

Gebruik de buitenboordmotor niet zonder motorkap. Onbeschermd ronddraaiende delen kunnen verwondingen veroorzaken.

CONTROLES VOORAF

Motorolie

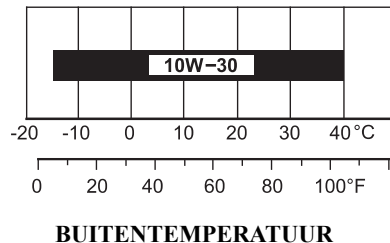
ATENTIE

- **Motorolie is een belangrijke factor voor wat betreft motorvermogen en levensduur. Olie zonder reinigende additieven en olie van lage kwaliteit zijn ongeschikt vanwege hun matige smeereigenschappen.**
- **Als de motor met te weinig olie draait, kan dit leiden tot ernstige motorschade.**

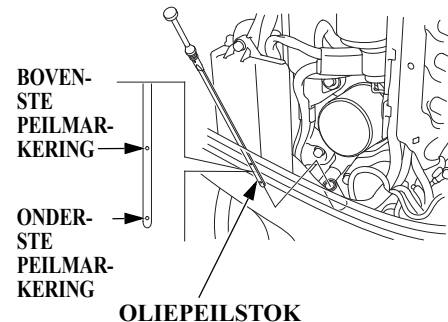
<Aanbevolen olie>

Gebruik 4-takt hoog-detergente, hoogwaardige, gecertificeerde buitenboordmotorolie die minimaal voldoet aan de eisen gesteld door de Amerikaanse autofabrikanten voor API servicecategorie SG, SH of SJ. Bij motorolie in de categorie SG, SH of SJ staat deze vermelding aangegeven op de verpakking.

SAE 10W-30 wordt aanbevolen voor algemene gebruiksdoeleinden.



<Controleren en Bijvullen>



1. Stel de buitenboordmotorpositie verticaal, en verwijder de motorkap.
2. Verwijder de oliepeilstok en veeg deze met een schone doek af.
3. Steek de peilstok helemaal in de opening, trek hem er weer uit en lees het peil af.
Als het olieniveau bij of onder het merkteken voor laag niveau staat, verwijder dan de vuldop en vul de voorgeschreven olie bij tot aan de bovenste peilmарking. Draai de olieuldop en de peilstok weer vast en zet de peilstok stevig vast. Draai niet te strak vast.

Als de motorolie vervuild of verkleurd is, ververs dan de olie (zie pagina 115 voor verversingstermijn en -procedure).

4. Installeer de motorkap en sluit deze goed af.

ATENTIE

Vul niet te veel motorolie bij. Controleer de motorolie na bijvullen. Als de motor met te veel of te weinig olie draait, kan dit leiden tot ernstige motorschade.

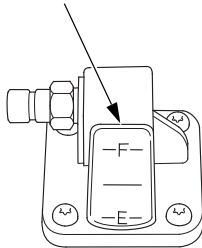
Wanneer u het oliepeil controleert met de peilstok, kan het zijn dat u merkt dat de motorolie er melkachtig uitziet, of dat het oliepeil is toegenomen. Als u één van beide opvalt, moet u de olie verversen. In de volgende tabel worden deze omstandigheden uitgelegd.

Oorzaak	Resultaat	Effect
De motor meer dan 30% van de tijd onder 3.000 tpm laten draaien, zodat de motor niet opwarmt.	<ul style="list-style-type: none">• In de motor condenseert water en vermengt zich met de olie, waardoor de vloeistof een melkachtig uiterlijk krijgt.• Onverbrande brandstof vermengt zich met de olie, waardoor het volume van de olie toeneemt.	De motorolie verslechtert, wordt minder efficiënt als smeermiddel, en veroorzaakt een motorstoring.
Frequent starten en stoppen zonder dat de motor kan opwarmen.		

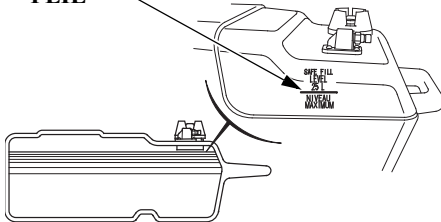
CONTROLES VOORAF

Brandstof (draagbare brandstoftank type- uitrusting of optionele apparatuur)

BRANDSTOFMETER



BOVENSTE
PEIL



Controleer de brandstofmeter en vul de tank bij tot de bovenste peilmarkering indien nodig. Vul de brandstoftank niet tot boven de BOVENSTE peilmarkering.

OPMERKING:

Open de ontluichtknop voordat u de brandstofvuldop verwijdert. Als de ontluichtknop stevig gesloten is, is de dop lastig te verwijderen.

Gebruik loodvrije benzine van 91 RON of hoger (een benzinepomp octaan getal van 86 of hoger). Het gebruik van loodhoudende benzine kan schade aan de motor veroorzaken.

Gebruik geen brandstof waarin olie vermengd is of vuile brandstof. Houd de brandstoftank vrij van vuil, stof en water.

Capaciteit brandstoftank
(afzonderlijke tank):

25 L

⚠ WAARSCHUWING

Benzine is licht ontvlambaar en onder bepaalde omstandigheden explosief.

- **Vul de tank bij in een goed geventileerde ruimte en met stilstaande motor.**
- **Rook niet en voorkom open vuur en vonken tijdens het tanken en in ruimten waar brandstof is opgeslagen.**
- **Doe de brandstoftank niet te vol (er mag zich geen brandstof in de vulpijp bevinden). Zorg ervoor dat brandstofvuldop na het tanken goed en stevig wordt afgesloten.**
- **Mors geen brandstof. Gemorste brandstof of brandstofdamp kan ontbranden. Verwijder gemorste brandstof alvorens de motor te starten.**
- **Voorkom herhaaldelijk of langdurig contact met de huid of het inademen van dampen.**

BUITEN BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN.

BENZINE MET ALCOHOL

Als u besluit om een benzine met alcohol (gasohol) te gebruiken, moet het octaangetal minstens zo hoog zijn als wordt aanbevolen door TOHATSU. Er zijn twee soorten "gasohol": een met ethanol, en de andere met methanol.

Gebruik geen gasohol dat meer dan 10% ethanol bevat.

Gebruik geen benzine met meer dan 5% methanol (methyl- of houtalcohol) en welke geen co-oplosmiddelen en corrosie-remmers voor methanol bevatten.

OPMERKING:

- **Schade aan het brandstofsysteem of problemen van motorprestatie als gevolg door gebruik van brandstof met een alcoholpercentage welke meer bevat dan de aanbevolen hoeveelheid, zijn uitgesloten van garantie.**
- **Wanneer brandstof wordt aangeschaft bij een onbekend tankstation, dient u eerst na te gaan of de benzine alcohol bevat; zo ja, dan is belangrijk te weten welk type alcohol en welk percentage alcohol is toegevoegd.**
Als u een ongewenste symptomen bemerkt tijdens het gebruik van een bepaald benzine. Schakel over naar een benzine waarvan u weet dat deze minder dan het aanbevolen percentage alcohol bevat.

CONTROLES VOORAF

Controle schroef en splitten

▲WAARSCHUWING

De bladen van de schroef zijn dun en scherp. Onvoorzichtigheid bij werkzaamheden aan de schroef kan letsel tot gevolg hebben.

Bij het controleren van de schroef:

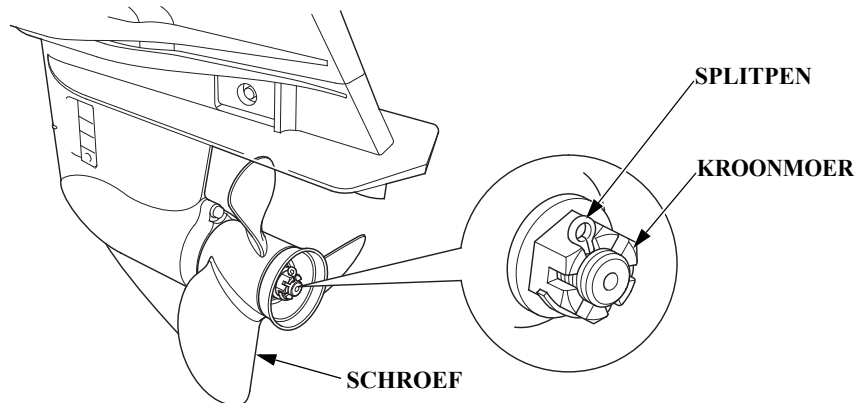
- Verwijder de clip van de dodemansschakelaar om te voorkomen dat de motor per ongeluk gestart wordt.
- Draag stevige handschoenen.

De schroef draait zeer snel rond tijdens het varen. Controleer voor het starten de bladen van de schroef op beschadiging en vervorming en vervang de schroef indien nodig.

Zorg voor een reserveschroef voor het geval er iets onvoorspelbaars gebeurt tijdens het varen. Als u geen reserveschroef heeft, vaar dan met lage snelheid naar een aanlegplaats en vervang de schroef daar (zie pagina 130).

Raadpleeg een erkend distributeur van TOHATSU-buitenboordmotoren voor de selectie van de juiste schroef.

Bewaar de reservering, -kroonmoer en -splitten op de boot.



Het motortoerental wordt beïnvloed door de afmetingen van de schroef en van het model van de boot.

Als de buitenboordmotor boven het maximum toerentalbereik wordt gebruikt, zal dit ernstige motorschade tot gevolg hebben. Met de juiste schroef accelereert de motor optimaal, heeft hij een maximale topsnelheid en vaart de boot comfortabel en zuinig.

Raadpleeg voor het kiezen van de juiste schroef uw erkend distributeur van TOHATSU-buitenboordmotoren.

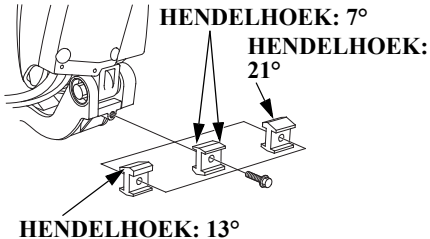
1. Controleer de schroef op beschadiging, slijtage en vervorming. Vervang de schroef als deze een defect vertoont.
2. Controleer of de schroef op de juiste wijze geplaatst is.
3. Controleer de split pen op beschadiging.

Helmstokhoogte/hoek Afstelling (type H)

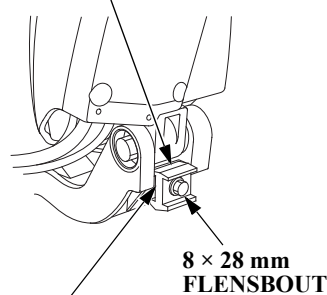
De hoogte en hoek van de helmstok kan in drie standen worden versteld door de installatierichting van het blok voor hoogtafstelling te wijzigen. Selecteer een hoogte en hoek die geschikt zijn voor de bestuurder en zet het blok vast.

<Procedure voor afstellen van hoogte/hoek>

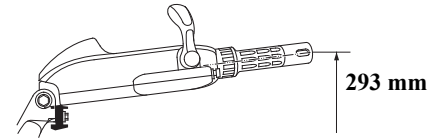
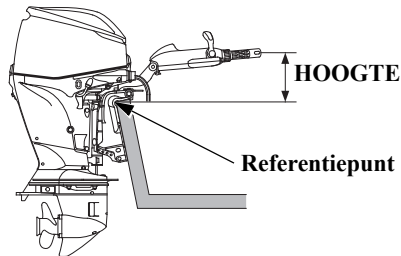
1. Til de helmstokhandgreep omhoog en verwijder de 8 x 28 mm flensbout en het blok voor hoogtafstelling.
2. Trek de helmstokhandgreep omlaag. Bepaal de installatierichting voor het blok voor hoogtafstelling en zet het blok vast met de 8 x 28 mm flensbout.



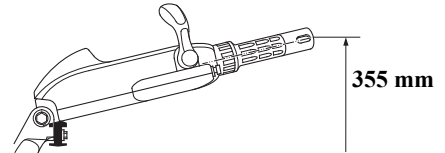
Monteer het blok voor hoogtafstelling zodanig dat de gekozen hoek van de helmstokhandgreep in deze stand staat.



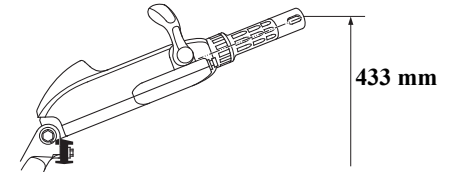
BLOK VOOR HOOGTEAFSTELLING



HENDELHOEK: 7°



HENDELHOEK: 13°

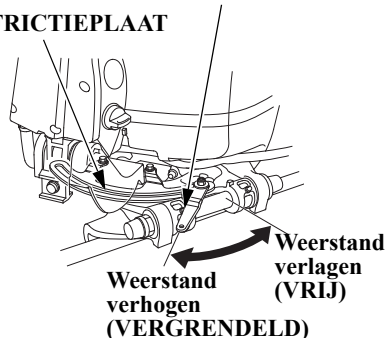


HENDELHOEK: 21°

CONTROLES VOORAF

Stuurhendelfrictie (type H)

STUURFRICTIEREGELAAR
FRICTIEPLAAT



Controleer of de hendel soepel beweegt.

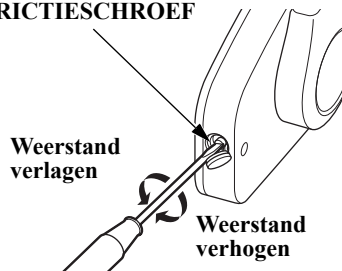
Om soepel te kunnen sturen, verstelt u de verstelknop voor de stuurfrictie, zodat tijdens een bocht een lichte vertraging wordt gevoeld.

OPMERKING:

Breng geen vet of olie aan op de frictieplaat. Vet of olie verminderen de frictie van de regelaar.

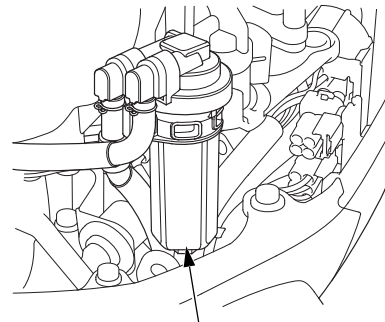
Afstandsbedieningshendel Weerstand (type met zijmontage)

BEDIENINGSHENDEL
FRICTIESCHROEF



Controleer of de afstandsbedieningshendel soepel kan bewegen.
De weerstand van de hendel kan afgesteld worden door de frictieschroef naar links of naar rechts te draaien.

Brandstoffilter/waterafscheider



BRANDSTOFFILTER/
WATERAFSCHEIDER
(in filterhouder)

Het brandstoffilter/de waterafscheider bevindt zich bij de bevestigingshendel van de motorkap van de bootzijde. Controleer het brandstoffilter/de waterafscheider. Als zich water in het brandstoffilter/de waterafscheider ophoopt, begint de rode ring te drijven. Reinig hem of neem contact op met een erkend dealer van TOHATSU-buitenboordmotoren om hem te laten reinigen (zie pagina 123).

Accu

ATENTIE

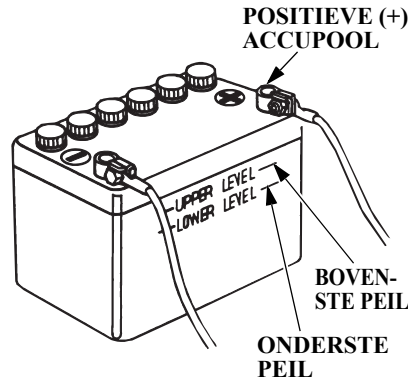
De behandeling van de accu hangt af van de soort accu, zodat onderstaande instructies wellicht niet van toepassing zijn op de accu die u gebruikt. Raadpleeg de instructies van de fabrikant van de accu.

Controleren van accu

Controleer of de vloeistof in de accu tussen het hoogste en laagste niveaustreepje staat en controleer de ventilatiegaatjes op verstopping. Als het vloeistofniveau bij of onder het merkteken voor laag niveau staat, vul dan gedestilleerd water bij tot aan het merkteken voor hoog niveau (zie pagina 119).

Controleer of de accukabels goed aangesloten zijn.

Als de accupolen vervuild of gecorrodeerd zijn, verwijder dan de accu en reinig de aansluitingen (zie blz. 119).



⚠ WAARSCHUWING

Accu's produceren explosieve gassen: Als deze ontbranden kan dit leiden tot verwondingen en blindheid. Zorg voor voldoende ventilatie tijdens het laden.

- **GIFTIG:** De accu bevat zwavelzuur (elektrolyt). Aanraking met de huid of ogen veroorzaakt ernstige brandwonden. Draag een veiligheidsbril en beschermende kleding.

- Rook niet en voorkom open vuur en vonken. **EERSTE HULP MAATREGELEN:** Als er elektrolyt in uw ogen komt, spoel ze dan minstens 15 minuten grondig uit met handwarm water en bel een dokter.
- **VERGIF:** Elektrolyt is giftig. **EERSTE HULP MAATREGELEN:**
 - **Uitwendig:** Spoel grondig na met water.
 - **Inwendig:** Drink veel water of melk. Drink daarna melk met magnesiumpoeder of plantaardige olie en bel onmiddellijk een arts.
- **BUITEN BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN.**

CONTROLES VOORAF

Overige controles

Controleer de volgende onderdelen:

- (1) De brandstofslang op knikken, dichtzitten of losse aansluitingen.
- (2) De helmstokhandgreep op losse montage, wiebelen of soepele werking (type H).
De bedieningshendel voor een soepele werking (type R).
- (3) De schakelaar op een juiste werking.
- (4) De spiegelsteun op beschadiging of een losse montage.
- (5) De gereedschapsset op ontbrekende reserveonderdelen en gereedschappen.
- (6) De anode op beschadiging, loszitten en overmatige corrosie.

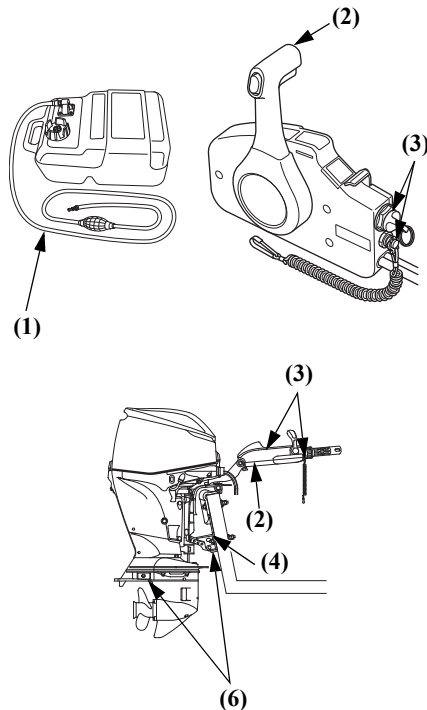
De anode (opofferingsmetaal) helpt de buitenboordmotor te beschermen tegen corrosie; deze moet altijd als de buitenboordmotor in gebruik is, in contact staan met het water. Vervang de anodes als deze zijn geslonken tot ongeveer twee derde van hun oorspronkelijke grootte, of als ze zijn afgebrokkeld.

ATENTIE

Als de anode geschilderd wordt of niet meer aanwezig is, zal er corrosie ontstaan aan de motor.

Onderdelen/materialen die aan boord aanwezig moeten zijn:

- Instructiehandleiding
- Gereedschapsset
- Reserveonderdelen: bougies, motorolie, reserveschroef, kroonmoer, ring (alleen BFT60A-model), ring, splitpen.
- Reserveclip voor de dodemansschakelaar.
- Overige onderdelen/materialen die wettelijk zijn voorgeschreven.



Koppeling brandstofleiding

▲WAARSCHUWING

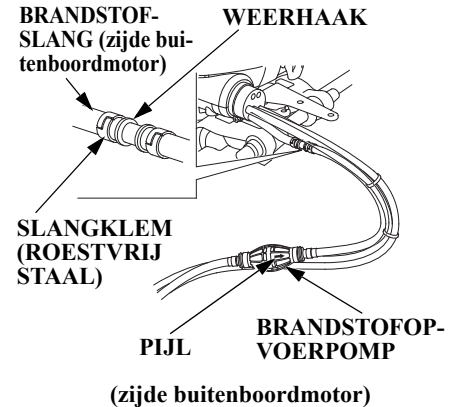
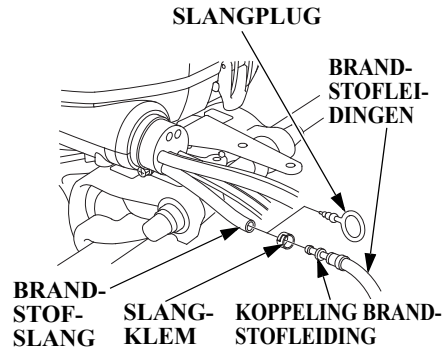
Benzine is uiterst brandbaar en brandstofdamp kan exploderen waardoor ernstig letsel kan ontstaan.

- **Mors geen brandstof. Gemorste brandstof of brandstofdamp kan ontbranden. Verwijder gemorste brandstof voor het starten, opslaan of transporteren van de buitenboordmotor.**
- **Rook niet en voorkom open vuur en vonken tijdens het tanken en in ruimten waar brandstof wordt getankt of opgeslagen.**

OPMERKING:

- Maak de brandstoftank stevig vast, zodat deze tijdens het varen niet beweegt of omvalt.
- Plaats de brandstoftank zodanig dat de aansluiting van de brandstoftank niet meer dan 1 m onder de aansluiting van de brandstofleiding van de buitenboordmotor ligt.
- Plaats de brandstoftank niet meer dan 2 m verwijderd van de buitenboordmotor.
- Zorg ervoor dat de brandstofleiding niet geknikt is.

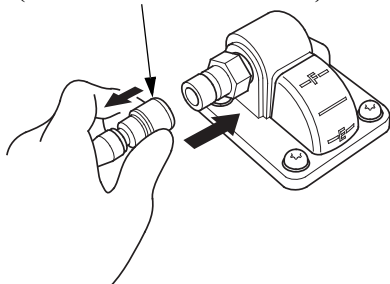
(draagbare brandstoftank type-uitrusting of optionele apparatuur)



1. Verwijder de slangplug van de brandstofslang aan motorzijde. Steek de brandstofslangverbinding in de brandstofslang aan motorzijde en bevestig hem met de slangklem. Zorg ervoor dat de pijlmarkering op de opvoerpomp naar de motorzijde wijst.
 - Bewaar de slangplug op een veilige plek.

DE MOTOR STARTEN

KOPPELING BRANDSTOFLEIDING (NAAR BRANDSTOFTANK)



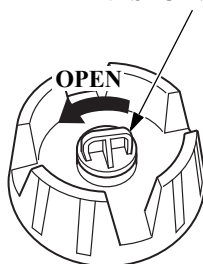
(zijde brandstoftank)

2. Verbind de brandstofleiding met de brandstoftank.

Zorg ervoor dat de koppeling voor de brandstofleidingen stevig is vergrendeld.

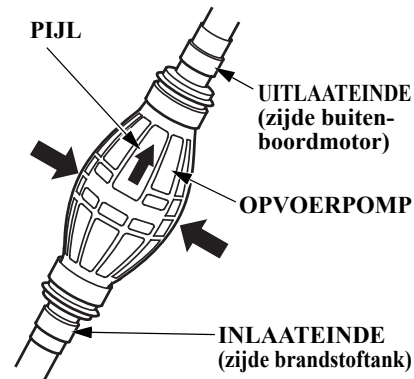
Bij opslag of transport van de motor moet de brandstofleiding altijd worden losgekoppeld.

ONTLUCHTKNOP BRANDSTOFVULDOP



3. Draai de ontluCHKNOP van de brandstofvuldop helemaal linksom om de ontluCHTING te openen.

Brandstof aanvoeren



Houdt de brandstof opvoerpomp zodanig vast dat de uitgang hoger licht dan de ingang (Met de pijl op de brandstof opvoerpomp naar boven gericht), en knijp zolang de opvoerpomp hard aanvoelt wat inhoud dat de brandstof de buitenboordmotor heeft bereikt. Controleer op lekkage.

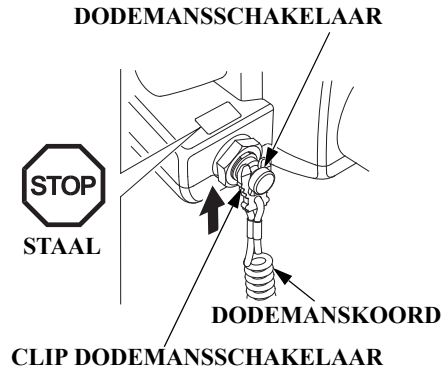
▲WAARSCHUWING

Mors geen brandstof. Gemorste brandstof en brandstofdampen kunnen ontbranden. Verwijder gemorste brandstof alvorens de motor te starten.

ATENTIE

Knijp niet in de opvoerpomp als de motor draait of tijdens het kantelen van de motor. De dampafscheider kan overstromen.

De motor starten (type H)



▲WAARSCHUWING

De uitlaatgassen bevatten giftig koolmonoxidegas. Start de motor niet in een slecht geventileerde ruimte zoals een boothuis.

ATENTIE

Voorkom beschadiging van de buitenboordmotor door oververhitting en laat de motor

nooit draaien als de schroef zich niet in het water bevindt.

1. Bevestig de clip van het dodemanskoord in de dodemansschakelaar. Bevestig het andere uiteinde van het dodemanskoord stevig aan de bestuurder.

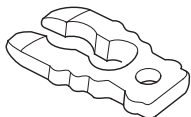
▲WAARSCHUWING

Als de bestuurder van de boot het dodemanskoord niet vast maakt en om welke reden dan ook uit de boot valt of van zijn of haar zitplaats schiet, kan de ongecontroleerde boot de bestuurder, passagiers en omstanders ernstig verwonden. Bevestig daarom altijd het dodemanskoord voordat de motor gestart wordt.

OPMERKING:

De motor kan alleen gestart worden als de dodemansschakelaarclip bevestigd is aan de dodemansschakelaar.

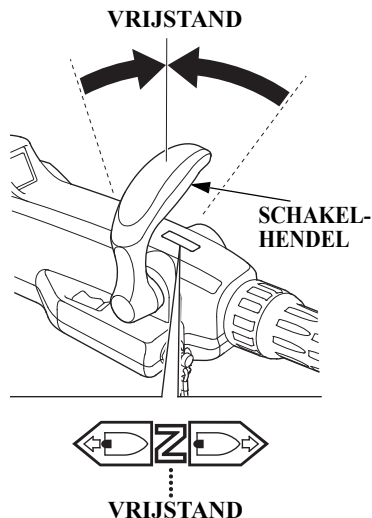
DE MOTOR STARTEN



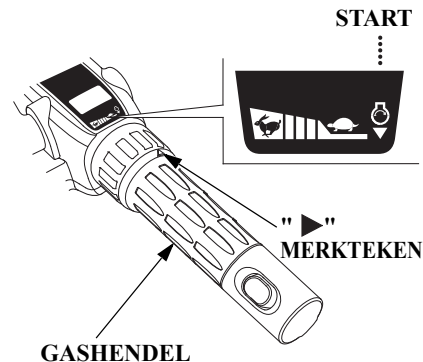
**RESERVECLIP
DODEMANSSCHAKELAAR**

Bewaar de reserveclip voor de dodemansschakelaar in de gereedschapstas.

Gebruik de reserve dodemansschakelaar om de uitgeschakelde motor te starten als het dodemanskoord niet beschikbaar is, bijvoorbeeld, als de bestuurder overboord valt.



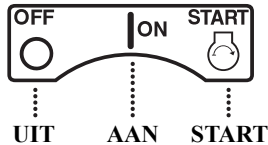
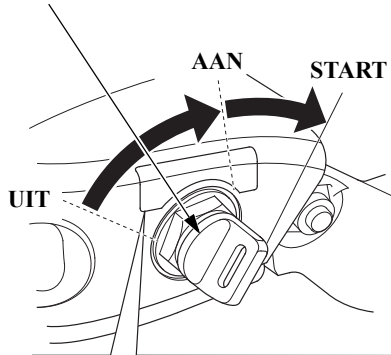
2. Zet de selectiehendel in de stand VRIJSTAND. De motor zal alleen starten als de schakelhendel in de VRIJSTAND staat.



3. Lijn " ⚙ " (startsymbool) op de gashendel uit met het uitstekende uiteinde van het " ▶ " symbool op de helmstokhandgreep.

DE MOTOR STARTEN

CONTACTSLEUTEL



4. Draai de contactsleutel in stand START en houd hem in die stand tot de motor aanslaat. Zodra de motor aanslaat laat u de sleutel los, zodat deze weer naar de stand AAN gaat.

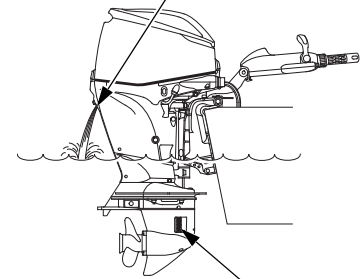
ATENTIE

- De startmotor trekt een grote hoeveelheid stroom. Bedien de startmotor daarom niet langer dan 5 seconden achter elkaar. Als de motor niet aanslaat binnen 5 seconden, laat dan de schakelaar los en wacht minstens 10 seconden voordat de startmotor opnieuw in werking wordt gezet.
- Zet het contactslot niet in stand START terwijl de motor draait.

OPMERKING:

Het "Neutraal-startsysteem" voorkomt dat de motor wordt gestart tenzij de schakelhendel zich in de stand N (neutraal) bevindt, zelfs als de motor wordt aangezwengeld door de startmotor.

CONTROLEOPENING KOELWATER



KOELWATERINLAAT
(aan weerszijden)

5. Controleer na het starten of er koelwater uit de controleopening stroomt. De hoeveelheid water die uit de controleopening stroomt kan variëren door de werking van de thermostaat, maar dit is normaal.

DE MOTOR STARTEN

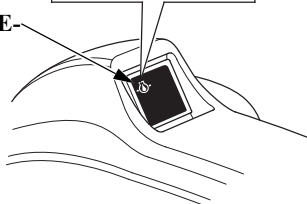
ATENTIE

Zet de motor stil als er geen water uit stroomt of als er stoom uit komt. Controleer of de zeef in de koelwaterinlaat verstopt zit en verwijder de vervuiling indien aanwezig. Controleer de controleopening van het koelwater op verstopping. Als er nog steeds geen water uit stroomt, laat uw buitenboordmotor dan controleren door een erkend dealer van TOHATSU-buitenboordmotoren. Gebruik de buitenboordmotor niet zolang het probleem niet verholpen is.

NORMAAL: AAN
ABNORMAAL: UIT



CONTROLE-
LAMPJE
MOTOROLIE-
DRUK



6. Controleer of het controlelampje oliedruk AAN gaat. Als het niet aan gaat, stop dan en voer de volgende controles uit.
 - 1) Controleer het motorolieniveau (zie pagina 56).
 - 2) Als het oliepeil normaal is en het controlelampje oliedruk gaat niet AAN, neem dan contact op met een erkend dealer van TOHATSU-buitenboordmotoren.
7. Laat de motor als volgt op bedrijfstemperatuur komen:

boven 5°C – laat de motor tenminste 3 minuten draaien.
onder 5°C – laat de motor lopen tenminste 5 minuten op ongeveer 2.000 min⁻¹ (tpm).
Wanneer de motor niet helemaal wordt opgewarmd, is een slechte prestatie van de motor het gevolg.

ATENTIE

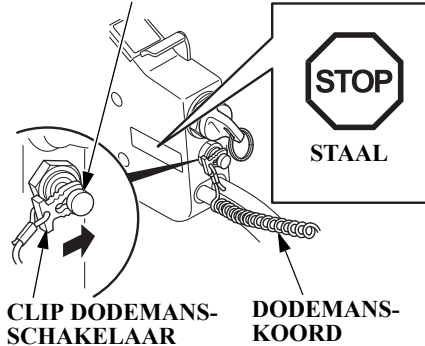
- Als de motor niet op temperatuur is als het motortoerental verhoogd wordt, kunnen de waarschuwingszoemer en het waarschuwingslampje oververhitting geactiveerd worden en zal het toerental automatisch verlaagd worden.
- Het koelsysteem kan bevriezen in regio's waar de temperatuur zakt onder 0°C. Varen op hoge snelheid zonder eerst de motor op te warmen kan motorschade veroorzaken.

OPMERKING:

Controleer voordat u de haven verlaat de werking van de dodemansschakelaar.

De motor starten (type R) (type met zijmontage)

DODEMANSSCHAKELAAR



⚠ WAARSCHUWING

De uitlaatgassen bevatten giftig koolmonoxidegas.

Start de motor niet in een slecht geventileerde ruimte zoals een boothuis.

⚠ ATENTIE

Voorkom beschadiging van de buitenboordmotor door oververhitting en laat de motor

nooit draaien als de schroef zich niet in het water bevindt.

1. Bevestig de clip van het dodemanskoord in de dodemansschakelaar. Bevestig het andere eind van het dodemanskoord aan de pols van de bestuurder.

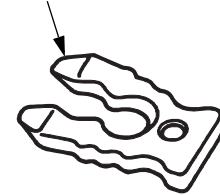
⚠ WAARSCHUWING

Als de bestuurder van de boot het dodemanskoord niet vast maakt en om welke reden dan ook uit de boot valt of van zijn of haar zitplaats schiet, kan de ongecontroleerde boot de bestuurder, passagiers en omstanders ernstig verwonden. Bevestig daarom altijd het dodemanskoord voordat de motor gestart wordt.

OPMERKING:

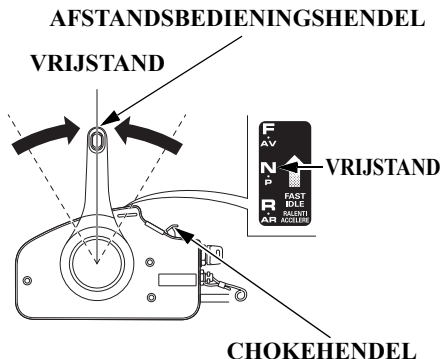
De motor kan alleen gestart worden als de dodemansschakelaarclip bevestigd is aan de dodemansschakelaar.

RESERVECLIP DODEMANSSCHAKELAAR (optionele uitrusting)

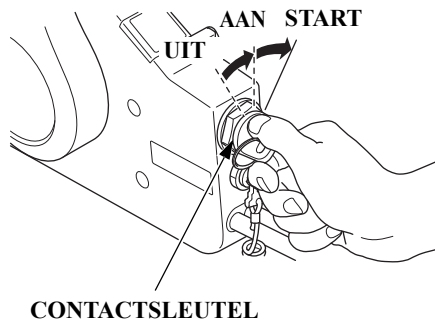


De reserveclip van de dodemansschakelaar kan worden bewaard in de gereedschapsetui (zie pagina 112).

DE MOTOR STARTEN



2. Zet de afstandsbedieningshendel in de VRIJSTAND. De motor zal alleen starten als de afstandsbedieningshendel in de VRIJSTAND staat.
3. Laat de chokehendel in de stand START (helemaal naar onder).



4. Draai de contactsleutel in stand START en houd hem in die stand tot de motor aanslaat. Zodra de motor aanslaat laat u de sleutel los, zodat deze weer naar de stand AAN gaat.

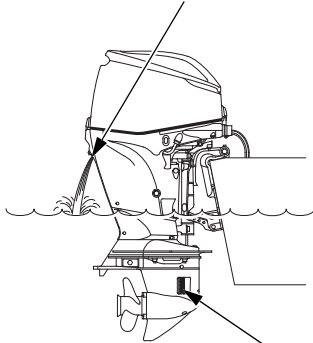
ATENTIE

- De startmotor trekt een grote hoeveelheid stroom. Bedien de startmotor daarom niet langer dan 5 seconden achter elkaar. Als de motor niet aanslaat binnen 5 seconden, laat dan de schakelaar los en wacht minstens 10 seconden voordat de startmotor opnieuw in werking wordt gezet.
- Zet het contactslot niet in stand START terwijl de motor draait.

OPMERKING:

Het "Neutraal-startsysteem" voorkomt dat de motor wordt gestart tenzij de schakelhendel zich in de stand N (neutraal) bevindt, zelfs als de motor wordt aangezwengeld door de startmotor.

CONTROLEOPENING KOELWATER



KOELWATERINLAAT
(aan weerszijden)

5. Controleer na het starten of er koelwater uit de controleopening stroomt. De hoeveelheid water die uit de controleopening stroomt kan variëren door de werking van de thermostaat, maar dit is normaal.

ATENTIE

Zet de motor stil als er geen water uit stroomt of als er stoom uit komt. Controleer of de zeef in de koelwaterinlaat verstopt zit en verwijder de vervuiling indien aanwezig. Controleer de controleopening van het koelwater op verstopping. Als er nog steeds geen water uit stroomt, laat uw buitenboordmotor dan controleren door een erkend dealer van TOHATSU-buitenboordmotoren. Gebruik de buitenboordmotor niet zolang het probleem niet verholpen is.

6. Controleer of het controlelampje oliedruk AAN gaat.

Als het niet aan gaat, stop dan en voer de volgende controles uit.

- 1) Controleer het motorolieniveau (zie pagina 56).
- 2) Als het oliepeil normaal is en het controlelampje oliedruk gaat niet

AAN, neem dan contact op met een erkend dealer van TOHATSU-buitenboordmotoren.

CONTROLELAMPJE MOTOROLIEDRUK



NORMAAL: AAN
ABNORMAAL: UIT

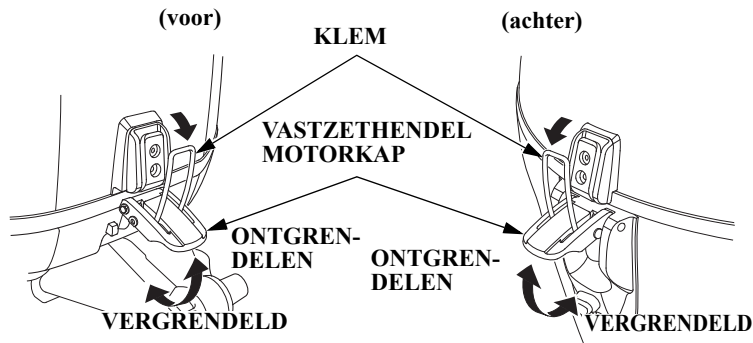
DE MOTOR STARTEN

7. Laat de motor als volgt op bedrijfstemperatuur komen:
boven 5°C – laat de motor tenminste 3 minuten draaien.
onder 5°C – laat de motor tenminste 5 minuten draaien op ong. 2.000 min⁻¹ (tpm).
Wanneer de motor niet helemaal wordt opgewarmd, is een slechte prestatie van de motor het gevolg.

ATENTIE

- Als de motor niet op temperatuur is als het motortoerental verhoogd wordt, kunnen de waarschuwingszoemer en het waarschuwingslampje oververhitting geactiveerd worden en zal het toerental automatisch verlaagd worden.
- Het koelsysteem kan bevriezen in regio's waar de temperatuur zakt onder 0°C. Varen op hoge snelheid zonder eerst de motor op te warmen kan motorschade veroorzaken.

Starten in noodsituaties



OPMERKING:

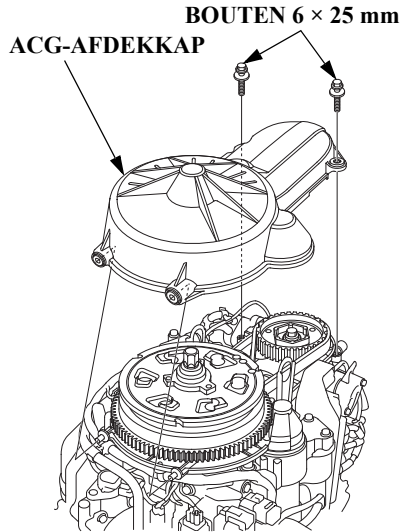
Controleer voordat u de haven verlaat de werking van de dodemansschakelaar.

Als het startsysteem om welke reden dan ook niet goed functioneert, kan de motor worden gestart met behulp van de noodstartkabel in de gereedschapsset.

1. Zet de contactschakelaar in de stand UIT.

2. Trek de bevestigingshendels voor- en achter van de motorkap omhoog, en verwijder de motorkap.

DE MOTOR STARTEN

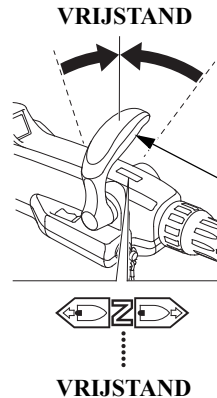


3. Verwijder de twee 6 × 25 mm bouten en de klemsteun en haal vervolgens de ACG-kap weg.

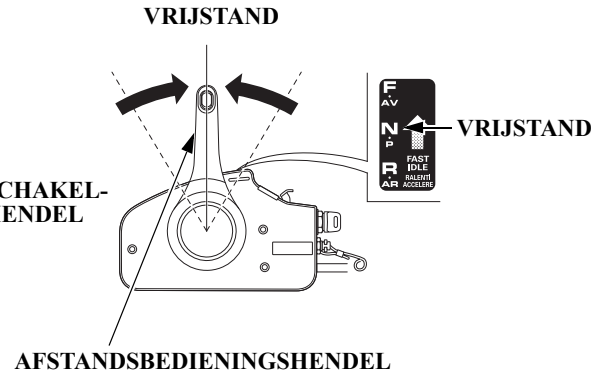
OPMERKING:

Zorg dat u de bouten niet kwijtraakt.

(type H)



(type met zijmontage)



4. Zet de schakelhendel of afstandsbedieningshendel in de VRIJSTAND.

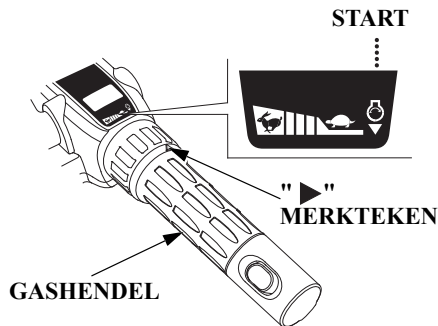
⚠ WAARSCHUWING

Bij een noodstart werkt het "Neutraal-startsysteem" niet.

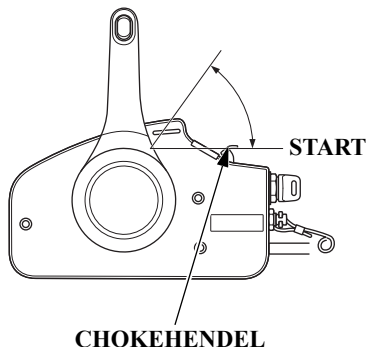
Zorg ervoor dat de schakelhendel/regelhendel in de VRIJSTAND staat, om te voorkomen dat de motor in de versnelling start, wanneer de motor in een noodgeval wordt gestart. Een plotselinge onverwachte versnelling kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

DE MOTOR STARTEN

(type H)



(type met zijmontage)

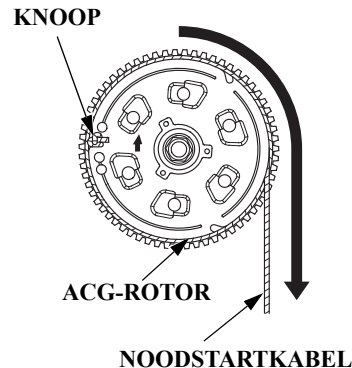


5. Type H:

Lijn "⊖" (startsymbool) op de gashendel uit met het uitstekende uiteinde van het "▶" symbool op de helmstokhandgreep.

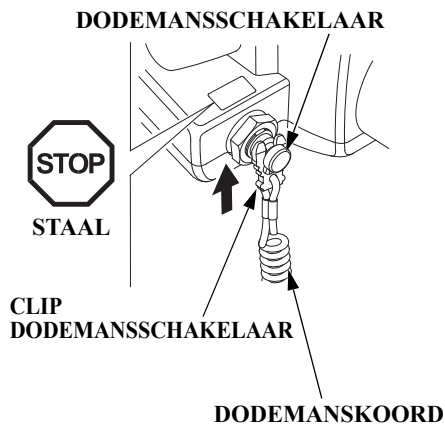
Type met zijmontage:

Laat de chokehendel in de stand START (helemaal naar onder).



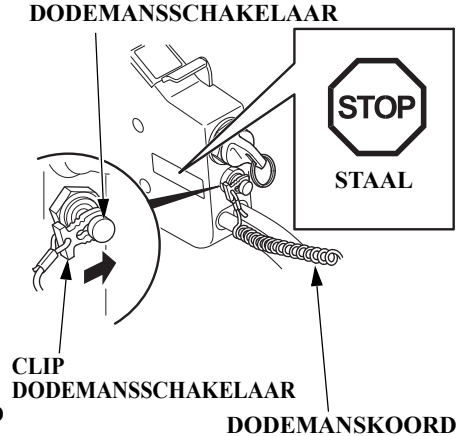
6. Stel de rotor van de ACG-rotor zodanig in dat de uitsnijdingen zich rechts en links van de ACG-rotor bevinden, als afgebeeld. Haak de knoop aan het eind van de startkabel (accessoire) tegen een uitsnijding in de ACG-rotor en wind de startkabel anderhalve winding rechtsonder langs de groef in de ACG-rotor.

(type H)



7. Bevestig de dodemansschakelaarclip aan het ene einde van het dodemanskoord in de dodemansschakelaar. Bevestig het andere eind van het dodemanskoord aan de pols van de bestuurder.

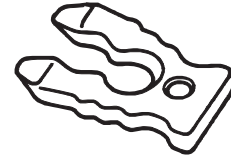
(type met zijmontage)



OPMERKING:

De motor zal niet starten als de clip van het dodemanskoord niet bevestigd is aan de dodemansschakelaar.

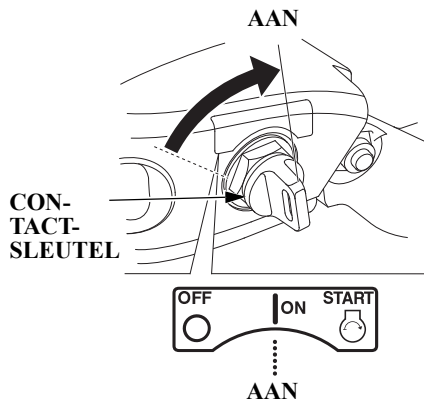
RESERVECLIP
DODEMANSSCHAKELAAR



Bewaar de reserveclip voor de dodemansschakelaar in de gereedschapstas.

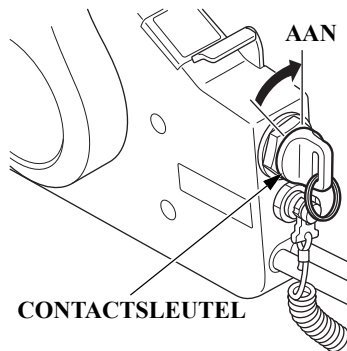
DE MOTOR STARTEN

(type H)



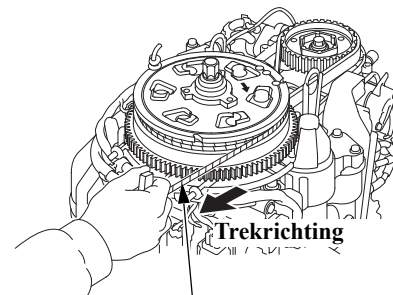
8. Zet de motorschakelaar in de stand AAN.

(type met zijmontage)



⚠️ ATENTIE

De schroef moet in het water worden gelaten; wanneer u de buitenboordmotor uit het water laat draaien, beschadigt de waterpomp en raakt de motor oververhit.



NOODSTARTKABEL

9. Trek iets aan de starterhandgreep totdat u weerstand voelt en trek dan snel en stevig in de richting van de pijl zoals hierboven afgebeeld.

Als de motor niet wil starten, kijk dan hoofdstuk Storingzoeken na, pagina 140.

⚠️ WAARSCHUWING

Onbeschermd ronddraaiende delen kunnen verwondingen veroorzaken. Wees uiterst voorzichtig bij het monteren van de motorkap. Gebruik de buitenboordmotor niet zonder motorkap.

10. Laat de ACG-kap open en monteer de motorkap. Vergrendel de vastzethendels van de motorkap.
11. Bevestig het dodemanskoord stevig aan de bestuurder, en keer terug naar de dichtstbijzijnde aanlegplaats.
12. Neem, aangekomen bij de dichtstbijzijnde aanlegplaats, contact op met de dichtstbijzijnde officiële TOHATSU-dealer en laat de volgende werkzaamheden uitvoeren.
 - Laat het elektrisch systeem controleren.
 - Laat uw dealer de onderdelen die tijdens de noodstartprocedure zijn verwijderd weer aanbrengen.

8. BEDIENING

Invaarprocedure

Invaarperiode: 10 uur

Tijdens de invaarperiode kunnen de bewegende onderdelen van de motor op elkaar inlopen, hetgeen een positieve invloed heeft op de prestaties en de levensduur van de motor.

Laat uw nieuwe buitenboordmotor als volgt inlopen.

Eerste 15 minuten:

Laat de buitenboordmotor op trawlsnelheid draaien. Geef een minimale hoeveelheid gas om een veilige trawlsnelheid in te stellen.

De volgende 45 minuten:

Laat de buitenboordmotor draaien met een maximum toerental van 2.000 tot 3.000 min^{-1} (tpm) of met een gasklepopening van 10 tot 30%.

De volgende 60 minuten:

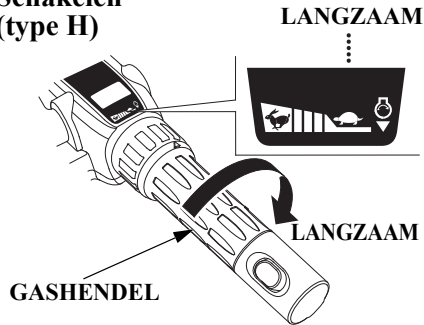
Laat de buitenboordmotor draaien met een maximumtoerental van 4.000 tot 5.000 min^{-1} (tpm) of met een gasklepopening van 50 tot 80%. Kortstondige perioden met volgas zijn toegestaan maar laat de buitenboordmotor niet continu met volgas draaien.

De volgende 8 uur:

Vermijd langdurig volgas varen (gasklep 100% geopend). Vaar niet langer dan 5 minuten achter elkaar volgas.

Laat bij speedboten de boot planeren en stel vervolgens de motor in op de bovengenoemde waarden.

Schakelen (type H)

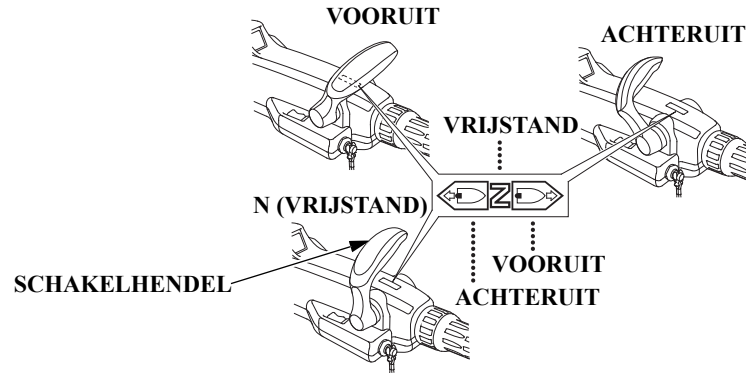


De schakelhendel heeft drie standen: VOORUIT, VRIJSTAND en ACHTERUIT.

Een aanwijsstreepje onderaan de schakelhendel lijnt uit met het pictogram dat op de helmstokhandgreep bevestigd is.

⚠ LET OP

Zorg ervoor dat het schakelen wordt uitgevoerd bij een laag motortoerental. Als wordt geschakeld bij een hoog motortoerental wordt het tandwielsysteem beschadigd. Zorg ervoor dat er correct is geschakeld, en bedien vervolgens de gashendel om het motortoerental op te voeren.



1. Lijn de aanwijzer op de helmstokhandgreep uit met de stand LANGZAAM op de gashendel, om het motortoerental te verlagen.

OPMERKING:

Het gasklepmechanisme is ontworpen om de gasklepopening in ACHTERUIT en de VRIJSTAND te beperken. Draai de gashendel niet krachtig in de richting SNEL. De gasklep kan uitsluitend in de stand SNEL worden gezet wanneer de

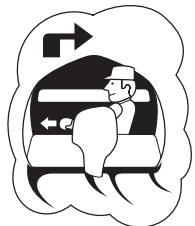
motor in de stand VOORUIT geschakeld is.

2. Beweeg de schakelhendel om in de gewenste stand te schakelen.

BEDIENING

Stuurinrichting (type H)

**RECHTS
DRAAIEN**



Beweeg de helm-
stokhandgreep
naar links.

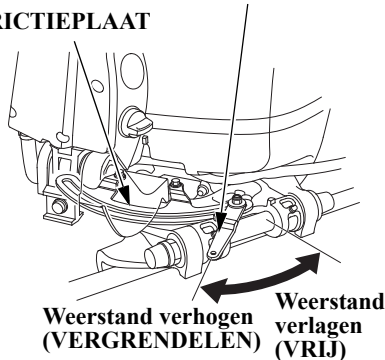
**LINKS
DRAAIEN**



Beweeg de helm-
stokhandreep naar
rechts.

Stuur door de helmstokhandgreep in de tegenovergestelde richting te duwen waarin u de boot wilt laten bewegen.

STUURFRICTIEREGELAAR FRICTIEPLAAT



Gebruik de stuurfrictieregelaar om een rechte koers te houden tijdens het varen.

Draai de regelaar naar de richting VERGRENDELD voor een grotere stuurweerstand om een rechte koers te houden.

Beweeg de regelaar in de richting VRIJ om de frictie te verlagen voor gemakkelijk draaien.

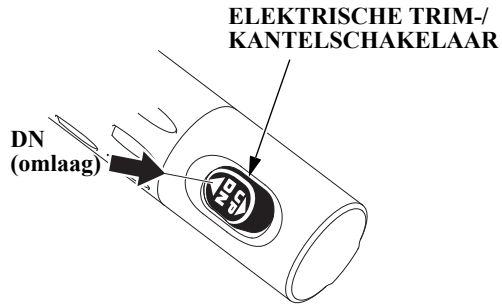
OPMERKING:

Breng geen vet of olie aan op de frictieplaat. Vet of olie verminderen de frictie van de regelaar.

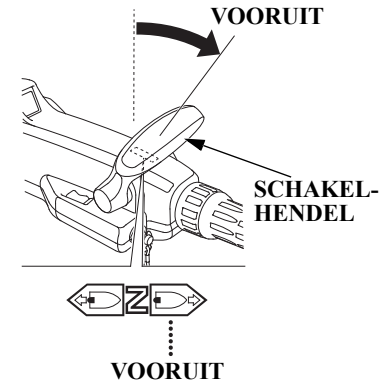
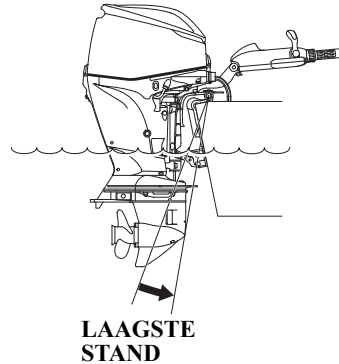
(type R)

Stuur de boot op dezelfde wijze als een auto.

Varen (type H)



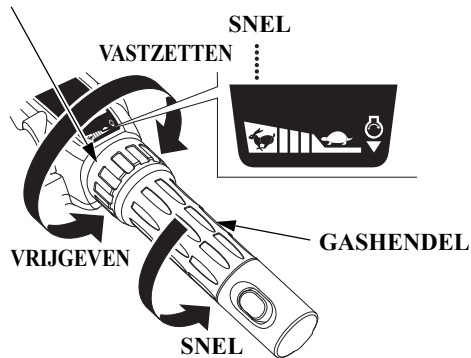
1. Druk op de DN-zijde (omlaag) van de elektrische trim-/kantelschakelaar en trim de buitenboordmotor in de laagste stand.



2. Zet de selectiehandel in de stand VOORUIT.

BEDIENING

FRICTIEREGELAAR GASKLEP



3. Draai de gashendel in de richting SNEL om het motortoerental op te voeren. Draai de gashendel niet verder open dan 80% om het brandstofverbruik te beperken.

Om de gasklep in een vaste stand te houden draait u de frictieregelaar gasklep rechtsonder. Om de gashendel vrij te schakelen voor handmatige snelheidsregeling, draait u de frictieregelaar linksom.

OPMERKING:

- Zorg er bij volgas varen voor dat het motortoerental tussen 5.000 min⁻¹ (tpm) en 6.000 min⁻¹ (tpm) ligt.
- Als u voelt dat het motortoerental omhoog springt doordat de boot vrijkomt of de schroef boven water komt, geef dan iets minder gas.
- Zie "Keuze van schroef" (pagina 54) voor de relatie tussen schroef en motortoerental.

⚠ LET OP

Gebruik de buitenboordmotor niet zonder motorkap. Onafgeschermd draaiende onderdelen kunnen letsel veroorzaken; en water kan schade aan de motor toebrengen.

OPMERKING:

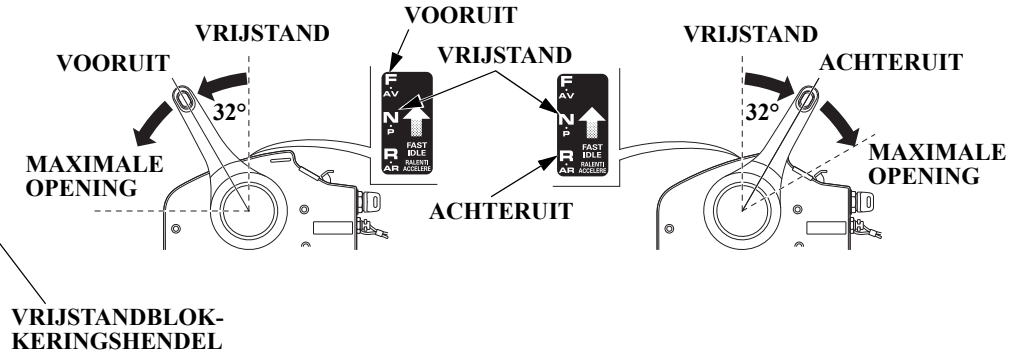
Passagiers en uitrusting dienen gelijkmatig over de boot verdeeld te worden voor de beste prestaties.

Schakelen (type R) (type met zijmontage)

AFSTANDBEDIE-
NINGSHENDEL



Omhoog-
trekken



⚠ LET OP

Beweeg de afstandsbedieningshendel niet te scherp en abrupt, maar rustig en geleidelijk. Wacht met het bedienen van de afstandsbedieningshendel en het opvoeren van het motortoerental tot de versnelling goed is ingeschakeld.

Trek aan de vrijstandblokkeringshendel en zet de afstandsbedieningshendel ca. 32° VOORUIT of ACHTERUIT om de gewenste versnelling in te schakelen. Door de afstandsbedieningshendel meer dan ca. 32° te verplaatsen, gaat de gasklep verder open en neemt de snelheid van de boot toe.

De afstandsbedieningshendel kan alleen worden verplaatst als de

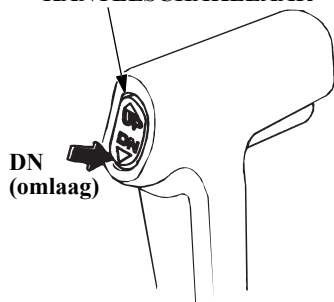
vrijstandblokkeringshendel is opgetrokken.

BEDIENING

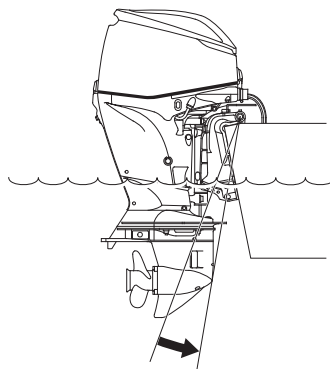
Varen (type R)

(type met zijmontage)

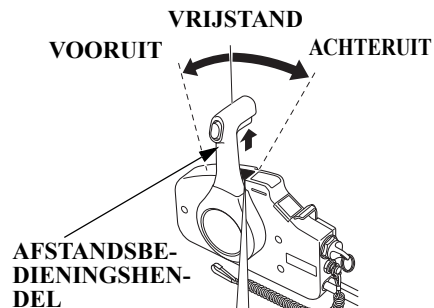
ELEKTRISCHE TRIM-/
KANTELSCHAKELAAR



1. Druk op de DN-zijde (omlaag) van de elektrische trim-/kantelschakelaar en trim de buitenboordmotor in de laagste stand.



LAAGSTE STAND



AFSTANDBEDIENINGSHENDEL

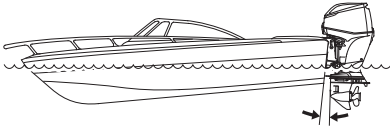
VOORUIT

2. Beweeg de bedieningshendel van de VRIJSTAND naar stand VOORUIT.

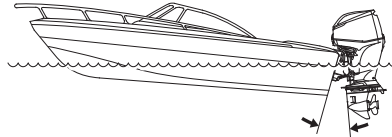
Na een slag van ongeveer 32° schakelt de keerkoppeling in. Als de afstandsbedieningshendel verder bewogen wordt, gaat de gasklep open en neemt het toerental toe.

Draai de gashendel niet verder open dan 80% om het brandstofverbruik te beperken.

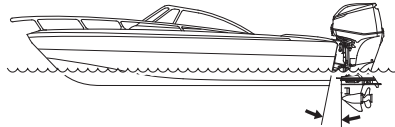
TRIMHOEK TE KLEIN



BUITENBOORDMOTOR TE HOOG GETRIMD



TRIMHOEK JUIST

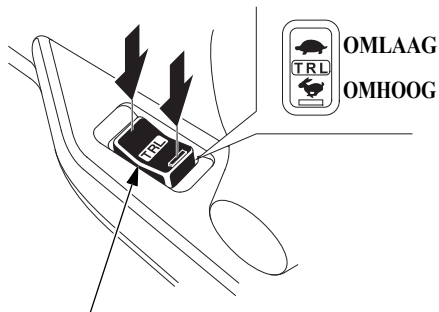


Tijdens het varen:

- (A) Bij wind tegen, trim de buitenboordmotor voorzichtig omlaag om de boeg te laten zakken voor betere stabiliteit.
- (B) Bij wind mee, trim de buitenboordmotor voorzichtig omhoog om de neus van de boot te laten stijgen voor betere stabiliteit.
- (C) Bij ruige golven, trim de buitenboordmotor niet te laag of te hoog ter voorkoming van onstabiel stuurprestaties.

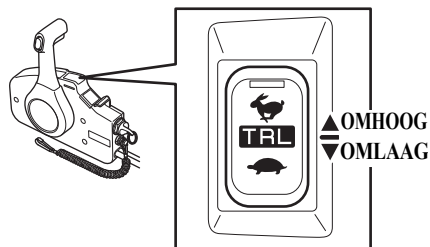
BEDIENING

TRL (trawlingregeling) schakelaar (type H)



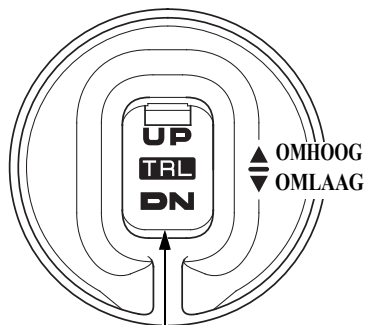
TRL (trawlingregeling) SCHAKELAAR

Console afstandsbediening (type met zijmontage)



TRL (trawlingregeling) SCHAKELAAR

TRL (trawling) schakelaar (optionele uitrusting: type R)



TRL (trawlingregeling) SCHAKELAAR

DN (OMLAAG): Verlaagt het motortoerental

UP (OMHOOG): Verhoogt het motortoerental

Nadat de motor is opgewarmd, kan de modus worden gewijzigd in trawlingmodus door de knop OMHOOG of OMLAAG ingedrukt te houden tijdens het varen met de gasklep helemaal dicht.

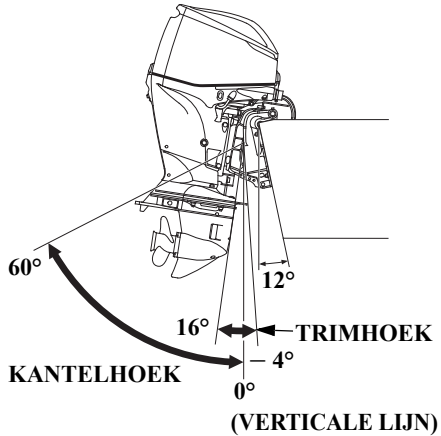
Er klinkt eenmaal een lange zoemtoon.
Wanneer de trawlingmodus is ingeschakeld, bedraagt het motortoerental 850 min^{-1} (tpm).

Telkens wanneer u de schakelaar eenmaal indrukt, wijzigt u het motortoerental met 50 min^{-1} (tpm). Er klinkt telkens een korte zoemtoon. Het motortoerental kan binnen een bereik van $750 - 1.000 \text{ min}^{-1}$ (tpm) worden geregeld.

Wanneer u de schakelaar blijft indrukken verandert het motortoerental niet boven of onder de onderste (750 min^{-1} (tpm)) of bovenste (1.000 min^{-1} (tpm)) limiet. Als u dit probeert, klinkt tweemaal een korte zoemtoon.

In de trawlingmodus kan de gasklep worden bediend. De trawlingmodus wordt afgesloten wanneer u 3.000 min^{-1} (tpm) bereikt.

Trimmen van de buitenboordmotor



(bij een spiegelhoek van 12°)

De BFT60A/BFW60A-modellen zijn uitgerust met het elektrisch trim-/kantelsysteem waarmee de trimhoek van de buitenboordmotor (trim-/kantelhoek) tijdens het varen of aanmeren ingesteld kan worden. De hoek van de buitenboordmotor kan ook worden afgesteld tijdens het varen met constante snelheid en tijdens accelereren, voor een

(type H)

Druk op de DN-zijde om te zorgen dat de boeg iets omlaag gaat.

Druk op de UP-zijde om te zorgen dat de boeg iets omhoog komt.

ELEKTRISCHE TRIM-/KANTELSCHAKELAAR

(type met zijmontage)

ELEKTRISCHE TRIM-/KANTELSCHAKELAAR

Druk op de UP-zijde om te zorgen dat de boeg iets omhoog komt.

Druk op de DN-zijde om te zorgen dat de boeg iets omlaag gaat.

AFSTANDSBEDIENINGSHENDEL

maximale snelheid, een optimaal vaargedrag en een zo laag mogelijk brandstofverbruik.

Druk op de UP- of DN-zijde (omlaag) van de elektrische trim-/kantelschakelaar en kantel de buitenboordmotor in de positie die het best bij de vaaromstandigheden past.

BEDIENING

Het elektrische trim-/kantelsysteem treedt in werking zodra de schakelaar wordt ingedrukt en stopt als de schakelaar wordt losgelaten. Druk kort maar krachtig op de UP-zijde (omhoog) om de trimhoek iets groter te maken.

Druk op dezelfde manier op de DN-zijde (omlaag) om de trimhoek iets kleiner te maken.

▲ LET OP

- **Een verkeerde trimhoek kan een nadelige invloed hebben op de bestuurbaarheid.**
- **Stel de trimhoek niet te groot of te klein tijdens het varen door hogere golven, dit om ongelukken te voorkomen.**
- **Een te grote trimhoek kan leiden tot cavitatie en een te hoog toerental van de schroef en kan tevens leiden tot schade aan de waterpomp.**

OPMERKING:

- Verlaag de trimhoek bij varen met hoge snelheid om te voorkomen dat de schroef boven het water uit komt.
- Een verkeerde trimhoek van de buitenboordmotor kan resulteren in een instabiel stuurgedrag.

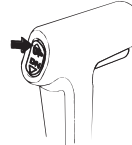
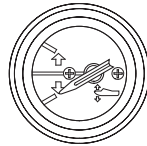
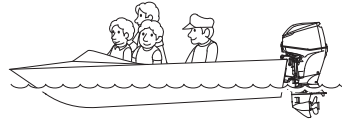
Trimmer (type-uitrusting of optionele uitrusting)

De trimmeter geeft de trimhoek van de buitenboordmotor aan. Kijk naar de trimmeter en druk op de UP- of DN-zijde van de trim-/kantelschakelaar om de trimhoek van de buitenboordmotor zo in te stellen dat de boot optimaal vaart en de stabiliteit maximaal is.

Deze illustratie stelt het type met zijmontage voor. Doe hetzelfde voor de overige typen.

VOORSTEVEN VAN DE BOOT TE LAAG DOOR

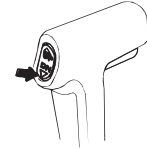
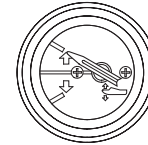
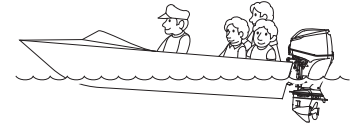
1. LADING VOOR IN DE BOOT
2. TRIMHOEK TE KLEIN



Met de buitenboordmotor naar beneden getrimd, zal de trimmeter de afgebeelde waarde weergeven. Vergroot de trimhoek van de buitenboordmotor om de boeg te verhogen door op de UP-zijde van de elektrische trim-/kantelschakelaar te drukken.

VOORSTEVEN VAN DE BOOT TE HOOG DOOR

1. LADING ACHTER IN DE BOOT
2. BUITENBOORDMOTOR TE
HOOG GETRIMD



Met de buitenboordmotor omhoog getrimd, zal de trimmeter de afgebeelde waarde weergeven. Verklein de trimhoek van de buitenboordmotor om de neus van de boot te verlagen door op de DN-zijde (omlaag) van de elektrische trim-/kantelschakelaar te drukken.

BEDIENING

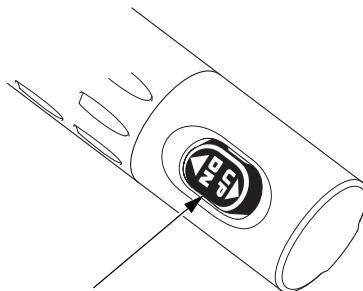
Kantelen van de buitenboordmotor

Kantel de buitenboordmotor om te voorkomen dat de schroef en het staartstuk de bodem raken als met de boot het strand op wordt gevaren of als de boot stil wordt gelegd in ondiep water.

Bij gebruik van een dubbele buitenboordmotor, deze tegelijk omhoog kantelen.

1. Zet de schakelhendel of afstandsbedieningshendel in de **VRIJSTAND** en zet de motor uit.
2. Druk aan de **UP**-zijde van de elektrische trim-/kantelschakelaar en kantel de buitenboordmotor in de positie die het best bij de omstandigheden past.

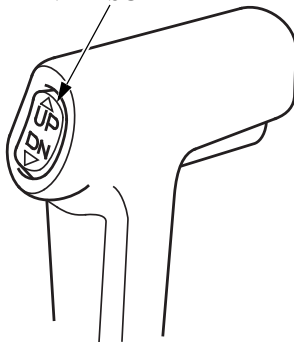
(type H)



**ELEKTRISCHE TRIM-/
KANTELSCHAKELAAR**

(type met zijmontage)

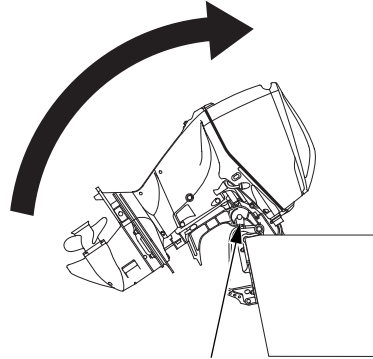
**ELEKTRISCHE TRIM-/
KANTELSCHAKELAAR**



OPMERKING:

Als uw buitenboordmotor wordt uitgerust met het kantelbegrenzingsmechanisme (optionele uitrusting voor type R), kunt u de kantelhoek begrenzen. Neem voor meer informatie contact op met uw dealer.

Aanmeren



HENDEL KANTELKLOKKERING

Kantel de buitenboordmotor omhoog met behulp van de hendel voor de kantelblokkering bij het aanmeren van de boot.

Zet de bedieningshendel of de afstandsbedieningshendel in de VRIJSTAND en zet de motor uit voordat de buitenboordmotor wordt gekanteld.

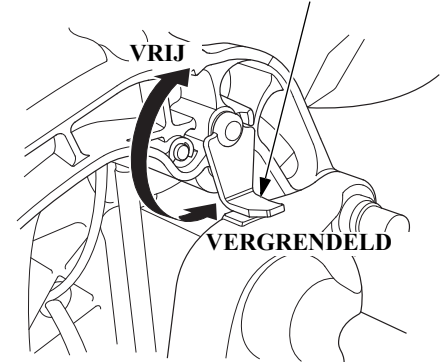
OPMERKING:

Voor het omhoog kantelen, laat de buitenboordmotor één minuut laag

staan na uitschakelen van de motor om overtollig koelwater uit de motor weg te laten lopen.

Stop de motor en ontkoppel de brandstofslang van de buitenboordmotor voordat de buitenboordmotor wordt gekanteld.

HENDEL KANTELKLOKKERING

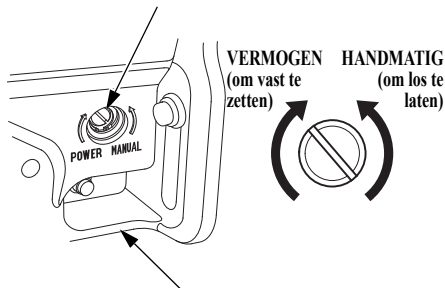


1. Trim de buitenboordmotor zover mogelijk omhoog door middel van de elektrische trim-/kantelschakelaar.
2. Zet de hendel kantelblokkering in de blokkeerstand en laat de motor zakken tot de hendel tegen de ophangbeugel ligt.
3. Voor het omlaag kantelen, tilt u de buitenboordmotor met gebruik van de elektrische trim-/kantelschakelaar zo ver mogelijk op, en zet u de hendel kantelblokkering in de stand VRIJ.

BEDIENING

Handbedieningsklep

HANDBEDIENINGSKLEP



RECHTER ACHTERSTEVEN BEUGEL

Wanneer het elektrische trim-/kantelsysteem niet werkt als gevolg van een lege accu of een defecte elektrische trim-/kantelmotor, kan de buitenboordmotor handmatig omhoog of omlaag gekanteld worden met gebruik van de handbedieningsklep. Om de buitenboordmotor handmatig te kantelen, moet de handbedieningsklep onder de linker motorbeugel met een schroevendraaier drie-en-een-halve

omwenteling linksom open gedraaid worden.

Sluit na het handmatig omhoog/omlaag kantelen de handbedieningsklep om de buitenboordmotor in de ingestelde stand te vergrendelen.

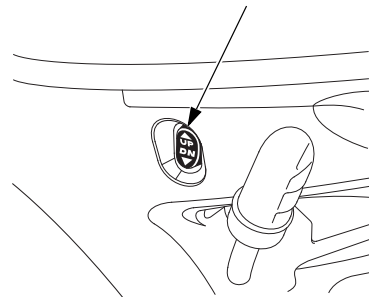
Controleer dat zich niemand onder de buitenboordmotor bevindt, alvorens de handbedieningsklep open te draaien. Als de handbedieningsklep wordt geopend (linksom draaien) als de buitenboordmotor omhoog gekanteld is, zal de buitenboordmotor plotseling omlaag kantelen.

▲ LET OP

De handbedieningsklep moet zorgvuldig worden vastgedraaid voordat de buitenboordmotor gebruikt wordt omdat anders de buitenboordmotor omhoog kan kantelen als de boot achteruitvaart.

Elektrische kantelschakelaar (kap buitenboordmotor)

ELEKTRISCHE KANTELSCHAKELAAR



Als de trim-/kantelschakelaar bij de bedieningshendel of de helmstokhandreep buiten bereik is, is het ook mogelijk de trim-/kantelschakelaar op de buitenboordmotor te gebruiken. De bediening van deze schakelaar is gelijk aan die van de elektrische trim/kantelschakelaar op de regelhendel of op de zijde van de helmstokhandgreep.

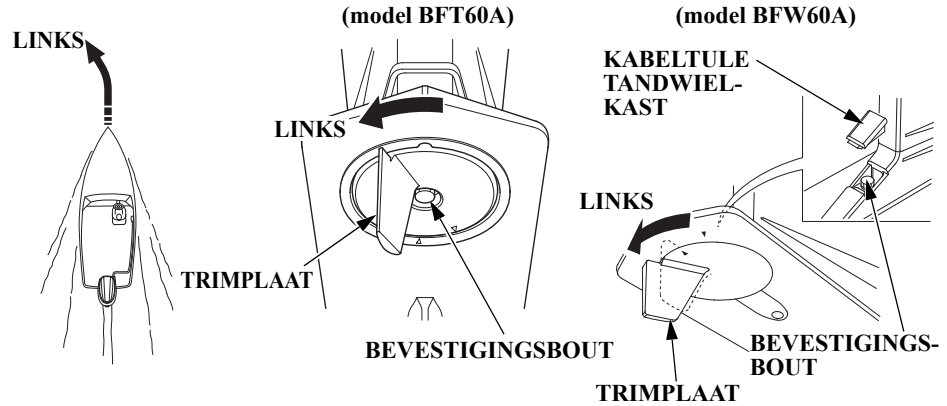
▲ LET OP

Gebruik de kantelschakelaar op de buitenboordmotor niet tijdens het varen.

Afstellen trimplaat

De trimplaat dient om het reactiekoppel dat veroorzaakt wordt door de kracht die de schroef uitoefent, te compenseren. Als bij het sturen op hoge snelheid een verschil in stuurkracht merkbaar is bij het sturen naar links of naar rechts, moet de trimplaat zo worden afgesteld dat voor het sturen in beide richtingen evenveel kracht nodig is.

Zorg ervoor dat de boot gelijkmatig beladen is en vaar volgas rechtuit. Draai voorzichtig linksom en rechtsom aan het stuurwiel om de benodigde stuurkracht te kunnen vaststellen.



Model BFT60A:

Draai de bevestigingsbout los om de trimplaat af te stellen.

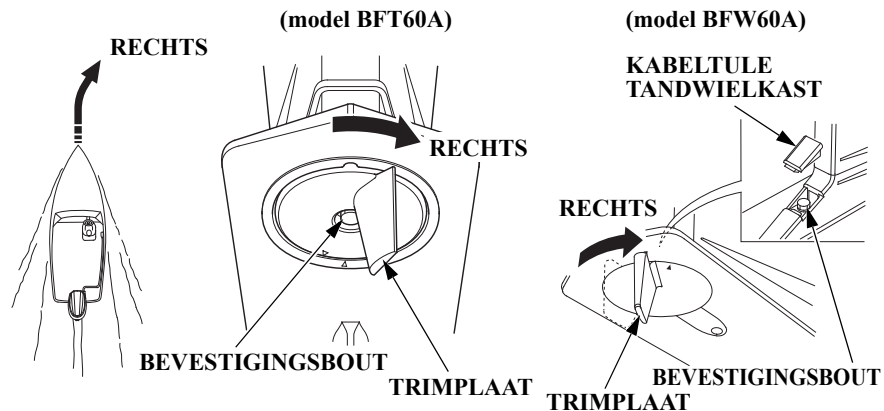
Model BFW60A:

Verwijder de kabeltule van het staartstuk en draai de bevestigingsbout los om de trimplaat af te stellen. Na het afstellen, moet de kabeltule weer stevig worden bevestigd.

Als er minder inspanning nodig is om bochten naar links te maken:

Draai de trimtab bevestigingsbout los en draai de achterkant van de trimtab naar links. Draai de bout goed vast.

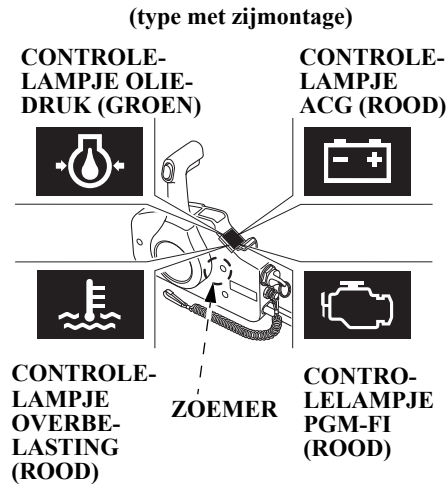
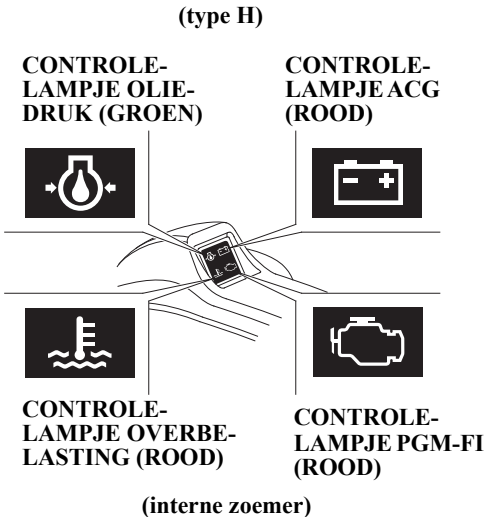
BEDIENING



Als er minder inspanning nodig is om bochten naar rechts te maken: Draai de trimtab bevestigingsbout los en draai de achterkant van de trimtab naar rechts. Draai de bout goed vast.

Voer steeds slechts kleine veranderingen door en controleer de afstelling dan opnieuw. Een onjuiste afstelling van de trimplaat heeft een negatieve invloed op de besturing.

Motorbeschermingssysteem <Motor Oliedruk, Oververhitting, Inspuitsysteem en laadsysteem>



Als de oliedruk te laag is en/of de motor oververhit raakt, kunnen beide waarschuwingssystemen worden geactiveerd.

Wanneer geactiveerd zal het motortoerental geleidelijk dalen, en gaat het groene controlelampje voor oliedruk UIT en het rode controlelampje oververhitting AAN. Bij alle uitvoeringen klinkt een onafgebroken zoemtoon.

Het motortoerental kan niet worden verhoogd tot de storing is verholpen. Als de storing verholpen is, neemt het motortoerental langzaam toe.

Als de motor te heet wordt, zal het motortoerental begrensd worden en wordt de motor na 20 seconden stopgezet.

De waarschuwingssystemen van inspuitsysteem, laadsysteem, oliedruk, oververhitting en watervervuiling treden in werking, zoals in onderstaande tabel weergegeven.

BEDIENING

Symptoom \ Systeem	CONTROLELAMPJES				ZOEMER
	Oliedruk (Groen)	Oververhitting (Rood)	LAADSYSTEEM (Rood)	Inspuitsysteem (Rood)	DESBETREFFEND SYSTEEM
Tijdens starten	AAN (2 sec)	AAN (2 sec)	AAN	AAN (2 sec)	Met contactsleutel ingeschakeld: AAN (2 keer)
Tijdens varen	AAN	UIT	UIT	UIT	UIT
Lage oliedruk	UIT	UIT	UIT	UIT	AAN (continu)
Oververhitting	AAN	AAN	UIT	UIT	AAN (continu)
Storing laadsysteem	AAN	UIT	AAN	UIT	afwisselend AAN en UIT (met lange intervallen)
Storing inspuitsysteem	AAN*	UIT*	UIT	AAN	afwisselend AAN en UIT (met lange intervallen)

OPMERKING:

Sommige controlelampjes en/of zoemers kunnen bij bepaalde storingen gelijktijdig worden geactiveerd.

*: Kan af en toe knipperen bij een storing.

Als het waarschuwingssysteem oliedruk in werking treedt:

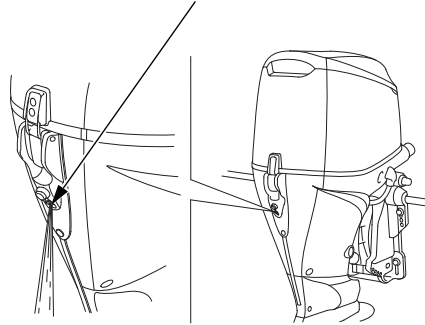
1. Zet de motor onmiddellijk uit en controleer het oliepeil (zie pagina 56).
2. Start de motor opnieuw als het oliepeil in orde is. Als het waarschuwingssysteem oliedruk na 30 seconden wordt uitgeschakeld, is het systeem in orde.

OPMERKING:

Als de gashendel na het volgas varen plotseling wordt dichtgezet, kan het motortoerental zakken tot beneden het normale stationair toerental. Hierdoor kan het waarschuwingssysteem oliedruk tijdelijk worden geactiveerd.

3. Als het waarschuwingssysteem oliedruk langer dan 30 seconden actief blijft, meer dan zo snel mogelijk aan en neem contact op met de dichtstbijzijnde dealer van TOHATSU-buitenboordmotoren.

CONTROLEOPENING KOELWATER



Als het waarschuwingssysteem oververhitting in werking treedt:

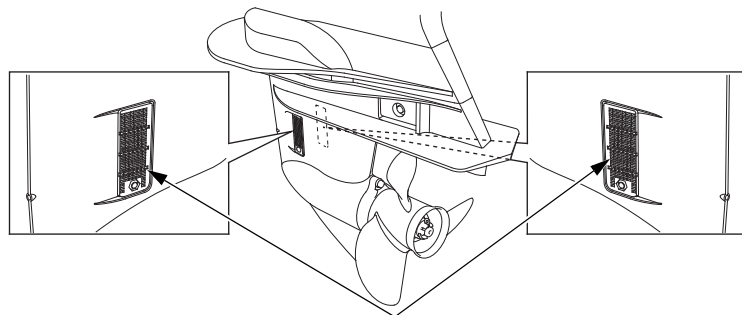
1. Zet de schakel- of afstandsbedieningshendel onmiddellijk in de vrijstand, N (neutraal). Controleer of er water uit de controleopening koelwater stroomt.
2. Als er water uit de controleopening koelwater stroomt, laat dan de motor gedurende 30 seconden stationair draaien. Als het waarschuwingssysteem

oververhitting na 30 seconden wordt uitgeschakeld, is het systeem in orde.

OPMERKING:

Als de motor uitgezet wordt na het draaien met volgas, kan de motortemperatuur oplopen tot boven normaal. Als de motor opnieuw gestart wordt, vlak nadat hij uitgezet is, kan het waarschuwingssysteem voor oververhitting kortstondig geactiveerd worden.

BEDIENING



KOELWATERINLAAT (aan weerszijden)

3. Zet de motor uit als het waarschuwingssysteem voor oververhitting geactiveerd blijft. Kantel de buitenboordmotor omhoog en controleer of de waterinlaat verstopt is. Als de waterinlaat niet verstopt is, ga dan naar de dichtstbijzijnde haven en neem contact op met uw dichtstbijzijnde erkende dealer van TOHATSU-buitenboordmotoren.

Als het waarschuwingssysteem van het inspuitsysteem in werking treedt:

1. Raadpleeg een officiële distributeur van TOHATSU-buitenboordmotoren.

Als het waarschuwingssysteem van het laadsysteem in werking treedt.

1. Controleer de accu (zie pagina 118).
Neem contact op met een erkend dealer van TOHATSU-buitenboordmotoren als de accu in orde is.

<Toerenbegrenzer>

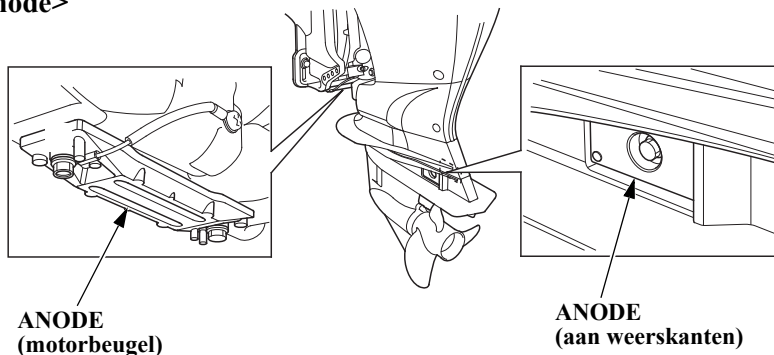
Deze buitenboordmotor is uitgerust met een toerenbegrenzer die ingrijpt als het motortoerental te hoog oploopt. De toerenbegrenzer kan in werking treden tijdens het varen, als de buitenboordmotor omhoog gekanteld wordt of als bij een scherpe bocht de schroef kortstondig uit het water komt.

Als de toerenbegrenzer in werking treedt:

1. Draai de gashendel onmiddellijk terug en controleer de trimhoek.
2. Zet de motor uit als de trimhoek in orde is, maar de toerenbegrenzer geactiveerd blijft. Controleer of de juiste schroef is gemonteerd en of deze niet beschadigd is.

Corrigeer dit of voer onderhoud uit indien nodig, door contact op te nemen met uw erkend dealer van TOHATSU-buitenboordmotoren.

<Anode>



De anode is een opofferingsmateriaal dat de buitenboordmotor beter beschermt tegen corrosie.

ATENTIE

Schilderen of coaten van de anode kan leiden tot corrosie aan de motor.

Er bevinden zich bovendien 4 kleine anodes in de waterkanalen in het motorblok.

BEDIENING

Varen in ondiep water

ATENTIE

Als de trimhoek te groot is tijdens het varen, kan de schroef boven het water uit komen en in de lucht gaan draaien of met een te hoog toerental gaan draaien. Door een te grote trimhoek kan ook de waterpomp beschadigd en de motor oververhit raken.

Kantel bij het varen in ondiep water de motor omhoog om te voorkomen dat de schroef en het staartstuk de bodem raken (zie pagina 92).

Wanneer de buitenboord motor is gekanteld, bedien de buitenboordmotor motor met lage snelheid.

Kijk naar de controleopening voor het koelwater om te controleren of er water uitkomt. Kantel de buitenboordmotor niet zo ver omhoog dat de waterinlaat boven het water uitkomt.

Meerdere buitenboordmotoren

Op boten met meer dan één buitenboordmotor, werken normaal gesproken alle motoren tegelijkertijd.

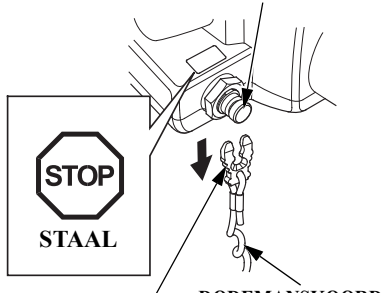
Indien een of meer motor (en) wordt/ worden gestopt, terwijl de ander (en) nog draait/draaien, moet de gestopte motor in stand "N" (vrij) worden geschakeld en dient de motor te worden gekanteld, zodat de schroef boven water komt te liggen.

Als de schroef van de gestopte motor in het water blijft, kan deze gaan draaien als de boot door het water beweegt, waardoor vanaf de uitlaatzijde een tegenstroom ontstaat. Deze tegenstroom ontstaat als de schroef van de gestopte motor in het water is, de versnelling in "R" (achteruit) staat en de boot naar voren vaart. Tegenstroom kan een motorstoring veroorzaken.

Motor uitschakelen in noodgevallen

(type H)

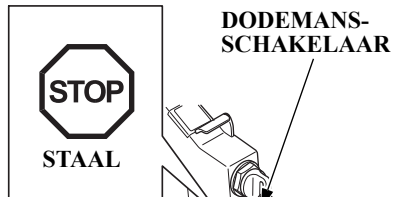
DODEMANSSCHAKELAAR



CLIP DODEMANS-
SCHAKELAAR

DODEMANSKOORD

(type met zijmontage)



DODEMANS-
SCHAKELAAR

CLIP DODEMANS-
SCHAKELAAR

DODEMANSKOORD

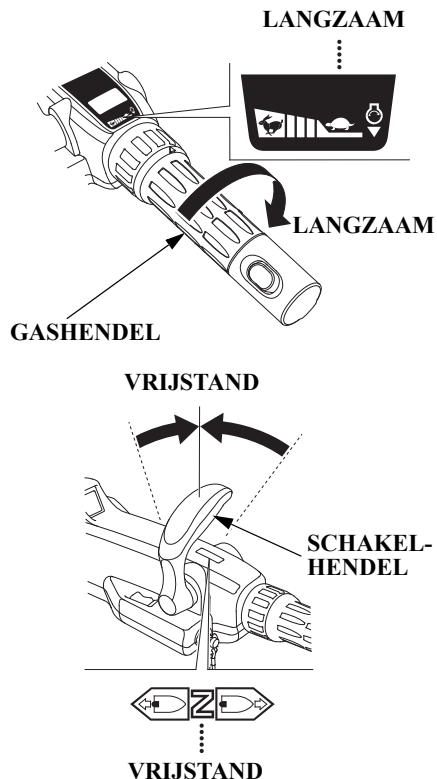
Om de motor in een noodsituatie te stoppen, trekt u de clip van de dodemansschakelaar uit de dodemansschakelaar, door aan het dodemanskoord te trekken. Het wordt aangeraden om de motor af en toe op deze manier te stoppen, om te controleren dat de dodemansschakelaar correct functioneert.

Controleer voordat u de haven verlaat de werking van de dodemansschakelaar.

Zet de motor uit door de contactschakelaar in de stand UIT te zetten, nadat u de werking van de dodemansschakelaar hebt gecontroleerd.

DE MOTOR UITZETTEN

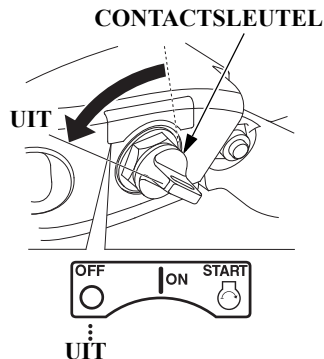
Normale stop motor (type H)



1. Zet de gashendel in de stand LANGZAAM en zet de schakelhendel in de VRIJSTAND.

OPMERKING:

Als de motor enige tijd volgas gedraaid heeft, laat deze dan afkoelen door enkele minuten stationair te draaien.



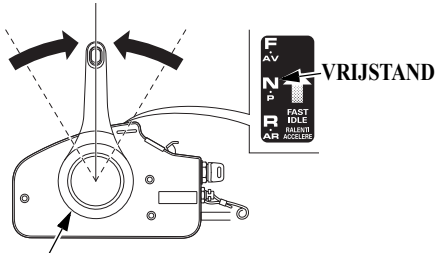
2. Zet de motor uit door de contactschakelaar in de stand UIT te zetten.

OPMERKING:

Voor het geval dat de motor niet stopt wanneer de motorschakelaar op UIT wordt gezet, dient u de dodemansschakelaar in te drukken om de motor te doen stoppen (zie pagina 103).

3. Als de boot niet gebruikt wordt, verwijdert u de contactsleutel, de clip van de dodemansschakelaar en het dodemanskoord. Bij gebruik van een draagbare brandstoftank, ontkoppel de brandstofslang bij opslag of transport van de buitenboordmotor.

(type R)
(type met zijmontage)
VRIJSTAND

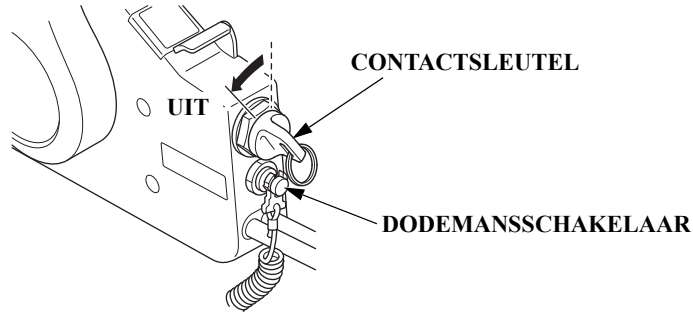


AFSTANDBEDIENINGSHENDEL

1. Zet de afstandbedieningshendel in de VRIJSTAND.

OPMERKING:

Als de motor enige tijd volgas gedraaid heeft, laat deze dan afkoelen door enkele minuten stationair te draaien.



2. Zet de motor uit door de contactschakelaar in de stand UIT te zetten.

OPMERKING:

Voor het geval dat de motor niet stopt wanneer de motorschakelaar op UIT wordt gezet, dient u de dodemansschakelaar in te drukken om de motor te doen stoppen (zie pagina 103).

3. Als de boot niet gebruikt wordt, verwijdert u de contactsleutel, de clip van de dodemansschakelaar en het dodemanskoord.
Bij gebruik van een draagbare brandstoftank, ontkoppel de brandstofslang bij opslag of transport van de buitenboordmotor.

10. TRANSPORT

Losmaken van brandstofleiding

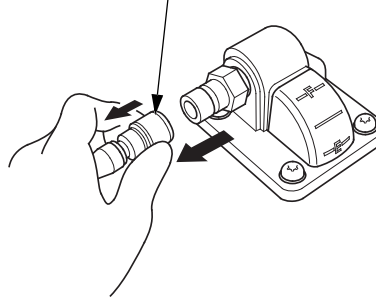
Neem voor het transporteren van de buitenboordmotor de brandstofleiding los en verwijder hem, volgens de volgende procedure.

⚠WAARSCHUWING

Benzine is uiterst brandbaar en brandstofdamp kan exploderen waardoor ernstig letsel kan ontstaan.

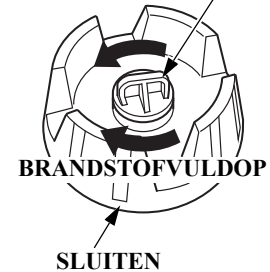
- **Mors geen brandstof. Gemorste brandstof of brandstofdamp kan ontbranden. Verwijder gemorste brandstof voor het opslaan of transporteren van de buitenboordmotor.**
- **Rook niet en voorkom open vuur en vonken tijdens het tanken en in ruimten waar brandstof is opgeslagen.**

KOPPELING BRANDSTOFLEIDING



1. Als u aan de afdekkap van de koppeling van de brandstofleidingen trekt, trek dan aan de koppeling van de brandstofleidingen om de brandstofleidingen los te koppelen van de brandstoftank.

ONTLUCHTKNOP BRANDSTOFVULDOP

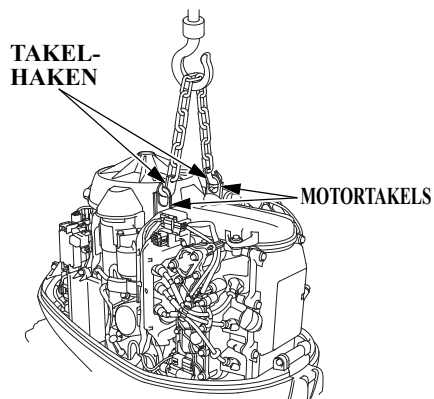


2. Doe de brandstofvuldop en ontluuchtknop stevig dicht.

Transport

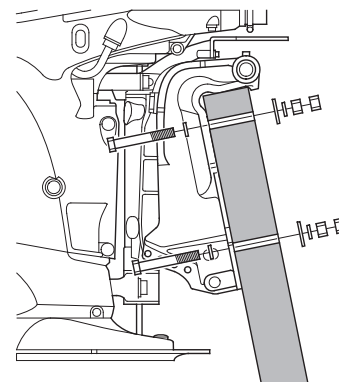
⚠WAARSCHUWING

Draag de buitenboordmotor niet aan de motorkap. De motorkap kan losgaan en de buitenboordmotor kan vallen met mogelijke verwonding en schade tot gevolg.



Als de buitenboordmotor op een voertuig vervoerd moet worden, doe dan het volgende.

1. Haal de motorkap weg (zie pagina 55), en tap de dampafscheider af (zie pagina 135).
2. Bevestig de takelhaken aan de twee motortakels en takel de buitenboordmotor van de boot.



3. Bevestig de buitenboordmotor op een motorstandaard en zet deze vast met de bouten en moeren.

TRANSPORT



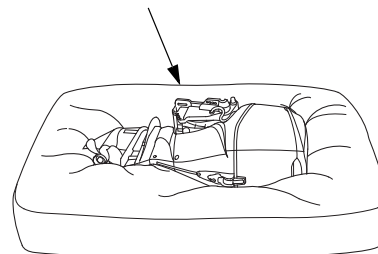
BUITENBOORDMOTORSTANDAARD

4. Verwijder de takelhaak en breng de motorkap weer aan.

▲ LET OP

Voordat u de buitenboordmotor horizontaal vervoert, zorgt u ervoor dat u de benzine en olie van de buitenboordmotor aftapt, zoals aangegeven op pagina's 115 en 135.

BEVEILIGING

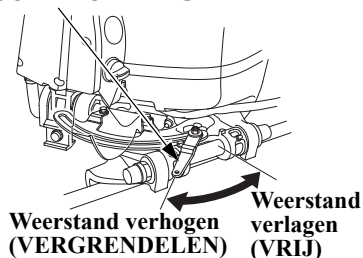


(linkerzijde naar beneden zoals afgebeeld.)

Als u de buitenboordmotor horizontaal plaatst om te vervoeren, moet u een spons of kleding onder de buitenboordmotor plaatsen om hem tegen stoten en schade te beschermen.

Trailertransport (type H)

STUURFRICTIEREGELAAR



Wanneer de boot op een trailer of anderszins wordt vervoerd met de buitenboordmotor nog gemonteerd, moet altijd de brandstofleiding worden losgekoppeld van de draagbare brandstoftank, en moet de stuurfrictiehendel in de vergrendelstand worden gezet (zie pagina 62).

(type R)

Bij vervoeren op een trailer of op andere wijze transporteren van de

boot met gemonteerde buitenboordmotor, wordt geadviseerd de buitenboordmotor in de normale positie te laten staan.

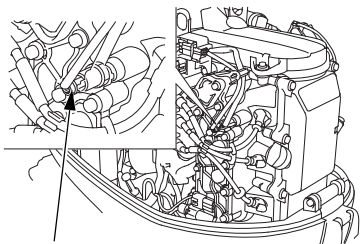
ATENTIE

Zorg ervoor dat tijdens het vervoeren op een trailer of op andere wijze transporteren van de boot de buitenboordmotor niet omhoog gekanteld is. De boot of de buitenboordmotor kan ernstig beschadigd raken als de buitenboordmotor naar beneden valt.

De buitenboordmotor moet bij het vervoeren op een trailer in de normale positie staan. Als er in deze positie onvoldoende grondspeling is, moet de buitenboordmotor in de gekantelde positie op de trailer vervoerd worden, maar moet de buitenboordmotor ondersteund worden met bijvoorbeeld een spiegelsteun, of moet de buitenboordmotor van de boot worden verwijderd.

11. REINIGEN EN SPOELEN

Maak na elk gebruik in zout- of troebel water, de buitenboordmotor grondig schoon en spoel deze met schoon water.



HO2-SENSOR

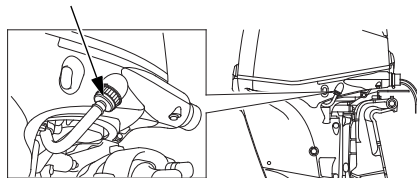
ATENTIE

Breng geen water of anticorrosiemiddel rechtstreeks aan op de elektrische componenten onder de motorkap, zoals de tandriem of de HO2-sensor. Indien water of een anticorrosiemiddel in contact komt met deze componenten dan kan er schade ontstaan aan uw motor. Voordat u een anticorrosiemiddel aanbrengt moet u de riem en de HO2-sensor afdekken met een beschermend materiaal om schade te voorkomen.

Schakel de motor uit alvorens deze te reinigen en te spoelen.

1. Ontkoppel de brandstofslang van de buitenboordmotor.
2. Kantel de buitenboordmotor omlaag.
3. Reinig en was de buitenzijde van de buitenboordmotor met zoet water.

AFDEKKAP SPOELOPENING

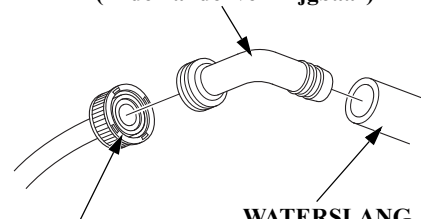


AFDEKKAP SPOELOPENING

4. Koppel de afdekkap spoelopening af.
5. Schroef de afdekkap spoelopening op de tuinslang.
6. Zet de zoetwaterkraan aan en spoel de buitenboordmotor ten minste 10 minuten door.
7. Na het spoelen moet de tuinslang worden afgekoppeld en de afdekkap spoelinlaat weer worden aangesloten.
8. Kantel de buitenboordmotor omhoog en zet de hendel van de kantelblokkering in de stand VERGRENDELD.

- Bij gebruik van het verbindingstuk van de waterslang:

VERBINDINGSSTUK VAN DE WATERSLANG (in de handel verkrijgbaar)



AFDEKKAP SPOELOPENING

WATERSLANG

Periodiek onderhoud en afstellen zijn belangrijk om de buitenboordmotor in optimale conditie te houden. Voer het onderhoud en de controles uit volgens het ONDERHOUDSSHEMA.

▲WAARSCHUWING

Zet de motor uit alvorens hier werkzaamheden aan uit te voeren. Zorg ervoor dat de ruimte goed geventileerd is.

Laat de motor niet draaien in een afgesloten ruimte.

De uitlaatgassen bevatten onder andere het giftige gas koolmonoxide; inademing hiervan kan leiden tot bewusteloosheid en kan zelfs dodelijk zijn.

Plaats, alvorens de motor te starten, de motorkap terug als deze verwijderd was. Zet de vastzethendel van de motorkap stevig vast (zie pagina 55).

ATENTIE

- **Als de motor niet draait, moet het waterniveau tot tenminste 100 mm boven de anticavitatieplaat staan, omdat anders de waterpomp niet voldoende koelwater kan aanzuigen, waardoor oververhitting van de motor kan ontstaan.**
- **Gebruik voor onderhoud of reparatie uitsluitend originele TOHATSU-onderdelen of gelijkwaardige onderdelen. Het gebruik van inferieure onderdelen kan schade aan de buitenboordmotor veroorzaken.**

ONDERHOUD

Gereedschapsset en reserveonderdelen

De volgende gereedschappen, een noodstartkabel en een reserveclip van de dodemansschakelaar worden meegeleverd met de buitenboordmotor voor onderhoud, afstellingen en noodreparaties.

<Reserveclip dodemansschakelaar (optionele uitrusting)>

Een reserveclip voor de dodemansschakelaar is verkrijgbaar bij uw buitenboordmotordealer.

Zorg ervoor dat er altijd een reserveclip voor de dodemansschakelaar aan boord is. De reserveclip kan worden opgeborgen in het gereedschapsetui of op een andere goed toegankelijke positie in de boot.



**INSTRUCTIE-
HANDLEIDING**

**PLATTE SCHROE-
VENDRAAIER**



HANDVAT



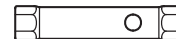
ZEKERINGTREKKER



NOODSTARTKABEL



BOUGIESLEUTEL



RINGSLEUTEL 10 mm



**GEREED-
SCHAPSTAS**



ONDERHOUDSSCHEMA

ONDERDEEL	NORMAAL ONDERHOUDSINTERVAL (3) Voer de werkzaamheden uit binnen de aangegeven termijnen of bedrijfsuren.	Elk gebruik	Na gebruik	Eerste maand of 20 uur	Elke 6 maanden of 100 uur	Elk jaar of 200 uur	Elke 2 jaar of 400 uur	Zie pagina
Motorolie	Peil controleren	o						56
	Verversen			o	o			115
Staartstukolie	Verversen			o (2)	o (2)			—
Motoroliefilter	Vervangen					o (2)		—
Tandriem	Controleren-afstellen					o (2)		—
Koppeling gashendel	Controleren-afstellen			o (2)	o (2)			—
Stationair toerental	Controleren-afstellen			o (2)	o (2)			—
Klepspelning	Controleren-afstellen					o (2)		—
Bougie	Controleren-afstellen-ervangen				o			116
Schroef en split pen	Controle	o						60
Anode (buitenzijde motor)	Controle	o						64
Anode (binnenzijde motor)	Controle						o (2) (7)	—
Smearing	Vet			o (1)	o (1)			121
Brandstoftank en tankfilter	Reinigen					o		126
Thermostaat	Controle					o (2)		—

- OPMERKING:**
- (1) Vaker smeren bij gebruik in zout water.
 - (2) Onderhoud op deze punten moet worden uitgevoerd door uw onderhoudsdealer als u niet over het juiste gereedschap beschikt en geen ervaren monteur bent. Raadpleeg het TOHATSU Werkplaatshandboek voor de onderhoudsprocedures.
 - (3) Registreer bij professioneel commercieel gebruik het aantal bedrijfsuren, om de onderhoudsintervallen juist te kunnen bepalen.
 - (7) Vervang de anodes als deze zijn geslonken tot ongeveer tweederde van hun oorspronkelijke grootte of als ze beginnen af te brokkelen.

ONDERHOUD

ONDERDEEL	NORMAAL ONDERHOUDSINTERVAL (3) Voer de werkzaamheden uit binnen de aangegeven termijnen of bedrijfsuren.	Elk	Na	Eerste	Elke	Elk jaar of	Elke	Zie pagina
		gebruik	gebruik	maand of 20 uur	6 maanden of 100 uur	200 uur	2 jaar of 400 uur	
Brandstoffilter (type met lage druk)	Controle Vervangen	o (5)			o		o	123
Brandstoffilter (type met hoge druk)	Controle Vervangen				o (2)		o (2)	—
Brandstofleiding	Controle Vervangen	o (9)						64
Accu en kabelaansluiting	Aansluitingen controleren	o						63, 118
Bouten en moeren	Controleer of deze vastzitten			o (2)	o (2)			—
Ontluchtungsleiding carter	Controle					o (2)		—
Koelwaterkanalen	Reinigen		o (4)					—
Waterpomp	Controle					o (2)		—
Dodemansschakelaar	Controle	o						—
Motorolielekkage	Controle	o						—
Elk werkend onderdeel	Controle	o						—
Motortoestand (6)	Controle	o						—
Elektrisch trim/kantelsysteem	Controle				o (2)			—
Schakelkabel	Controleren-afstellen				o (2) (8)			—

- OPMERKING:** (2) Onderhoud op deze punten moet worden uitgevoerd door uw onderhoudsdealer als u niet over het juiste gereedschap beschikt en geen ervaren monteur bent. Raadpleeg het TOHATSU Werkplaatshandboek voor de onderhoudsprocedures.
- (3) Registreer bij professioneel commercieel gebruik het aantal bedrijfsuren, om de onderhoudsintervallen juist te kunnen bepalen.
- (4) Na ieder gebruik in zout, vervuild of modderig water moet de buitenboordmotor grondig gespoeld worden met schoon water.
- (5) Controleer op de aanwezigheid van water en eventuele verontreiniging.
- (6) Controleer bij het starten van de motor of het motorgeluid goed klinkt en of het koelwater goed uit de controleopening stroomt.
- (8) Gebruikers die de schakelkabel frequent gebruiken wordt geadviseerd de schakelkabel om de drie jaar te vervangen.
- (9) Controleer de brandstofslang op lekkage, beschadigingen en scheurtjes. Bij lekkage, beschadiging of scheurtjes, breng deze naar uw geautoriseerde Honda-dealer voor vervanging voordat u de buitenboordmotor in gebruik neemt.
- (10) Vervang de brandstofslang wanneer deze lekkage, beschadigingen of scheurtjes vertoont.

Motorolie

Onvoldoende of vervuilde olie kan de levensduur van bewegende onderdelen nadelig beïnvloeden.

Olieverversingsinterval:

De eerste vervanging 20 bedrijfsuren of een maand na de aanschafdatum, daarna iedere 100 uur of 6 maanden.

Inhoud oliecarter:

2,6 L

...als het oliefilter niet wordt vervangen

2,7 L

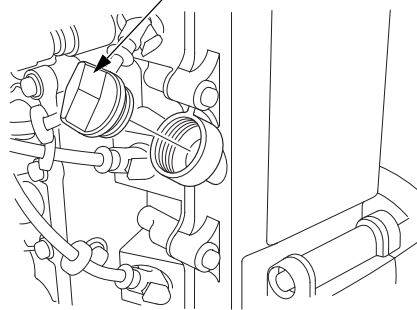
...als het oliefilter wordt vervangen

Voorgeschreven olie:

SAE 10W-30 motorolie of gelijkwaardig, API-serviceklasse SG, SH of SJ.

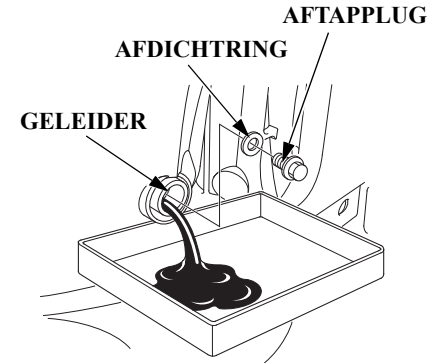
<Verversen van motorolie>

OLIEVULDOP



Tap de olie bij warme motor af zodat het aftappen snel en volledig gebeurt.

1. Stel de buitenboordmotorpositie verticaal, en verwijder de motorkap. Verwijder de olievuldop.



2. Plaats een geschikte bak onder de geleider.
3. Verwijder de aftapplug en afdichtring met een 12 mm sleutel en tap de motorolie af.

Plaats een nieuwe afdichtring en de aftapplug en draai de bout goed vast.

AANHAALMOMENT

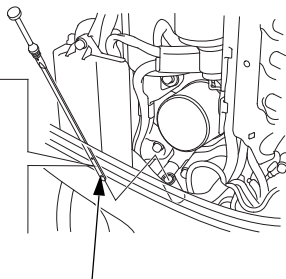
AFTAPBOUT:

23 N·m (2,3 kgf·m)

ONDERHOUD

BOVENSTE
PEILMAR-
KERING →

ONDERSTE
PEILMAR-
KERING →



OLIEPEILSTOK

4. Vul bij met de voorgeschreven olie als het peil te laag is.
5. Breng de oliepeilstok stevig aan.

6. Plaats de olievuldop.
Draai niet te strak vast.
7. Breng de motorkap stevig aan en sluit hem goed af.

OPMERKING:

Voer verbruikte motorolie op correcte wijze af, zodat u het milieu geen schade toebrengt. U dient de olie in een afgesloten verpakking bij een daarvoor bestemd inzamelpunt in te leveren. Gooi de olie niet weg bij het huisvuil en giet deze niet op de grond of in het riool.

Was na aanraking met vervuilde olie de handen met zeep en water.

Bougies

Voor een goede werking van de motor moet de bougie goed afgesteld zijn en schoon zijn.

▲ LET OP

De bougie kan erg heet worden en ook na het uitzetten van de motor nog enige tijd heet blijven. Laat de motor afkoelen alvorens onderhoud te plegen aan de bougies.

Controletermijn:

Elke 100 uur of 6 maanden

Verversingsinterval:

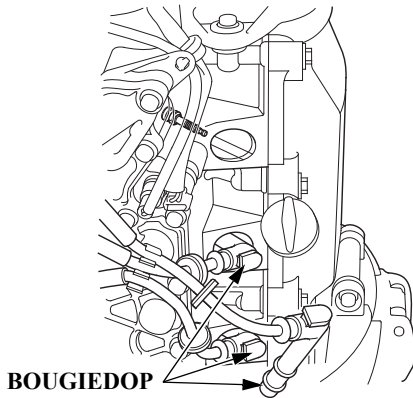
Elke 100 uur of 6 maanden

Voorgeschreven bougie:

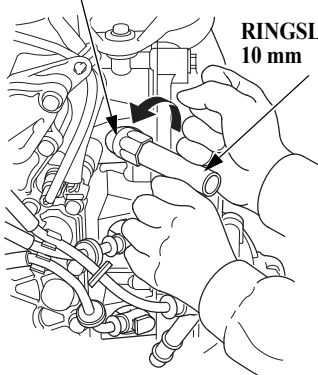
LMAR6C-9 (NGK)

⚠ ATENTIE

Gebruik alleen de aanbevolen bougies of gelijkwaardige bougies. Een bougie met een verkeerde warmtegraad kan schade aan de motor veroorzaken.

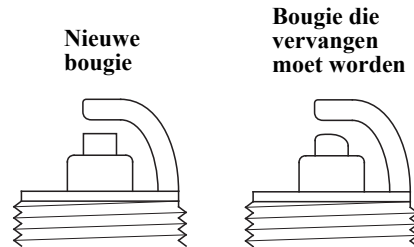


BOUGIESLEUTEL



**RINGSLEUTEL
10 mm**

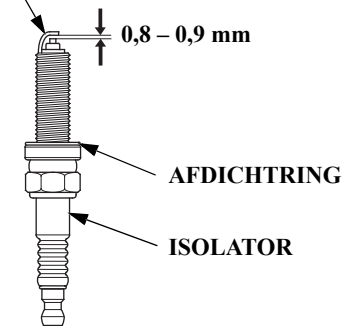
1. Verwijder de motorkap.
2. Verwijder de bougiesdoppen.
3. Verwijder de bougies met een bougiesleutel, de 10 mm moersleutel en de schroevendraaier uit de gereedschapsset.
4. Verwijder de 10 mm ringsleutel.
5. Gebruik de bougiesleutel om de bougies los te draaien.



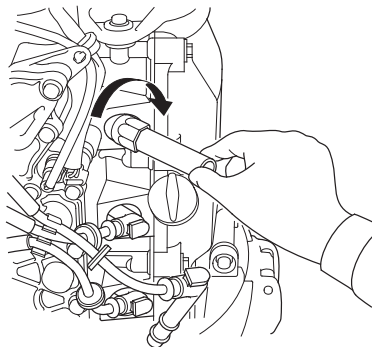
6. Inspecteer de bougies.
 - (1) Als de elektrodes ernstig verroest zijn of vervuild zijn met koolstof, moeten ze worden gereinigd met een staalborstel.

- (2) Vervang een bougie als de centrale elektrode versleten is. De bougie kan op verschillende manieren slijten. Als de afdichtring tekenen van slijtage vertoont, of als de isolatoren gebarsten of geschilderd zijn, moeten de bougies worden vervangen.

ZIJELEKTRODE



7. Meet de elektrodenafstand met een voelermaatje van het draadtype. De elektrodenafstanden moeten 0,8 - 0,9 mm zijn. Corrigeer dit indien nodig door de zijelektrode voorzichtig te verbuigen.



8. Draai de bougie met de hand vast om te voorkomen dat deze er scheef ingedraaid wordt.
9. Als de bougie goed zit, draai deze dan verder vast met een bougiesleutel en een 10 mm ringsleutel om de afdichtring in te drukken.

AANHAALMOMENT BOUGIE:

16 N·m (1,6 kgf·m)

OPMERKING:

Bij het monteren van nieuwe bougies moeten deze nadat ze aanliggen nog 1/2 slag extra worden aangedraaid om de ringen samen te drukken.

Bij het monteren van nieuwe bougies moeten deze nadat ze aanliggen nog 1/8 – 1/4 slag extra worden aangedraaid om de ringen samen te drukken.

⚠ ATENTIE

De bougies moeten goed vastgedraaid worden. Als de bougie niet goed vastgedraaid is, kan deze erg heet worden en kan de motor beschadigd raken.

10. Breng de bougiedoppen weer aan.
11. Breng de motorkap stevig aan en sluit hem goed af.

Accu

⚠ ATENTIE

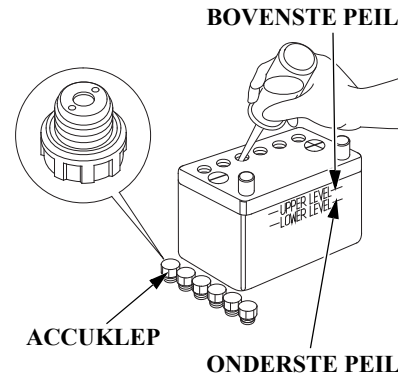
De behandeling van de accu hangt af van de soort accu, zodat onderstaande instructies wellicht niet van toepassing zijn op de accu die u gebruikt. Raadpleeg de instructies van de fabrikant van de accu.

⚠ WAARSCHUWING

Accu's produceren explosieve gassen: Als deze ontbranden kan dit leiden tot verwondingen en blindheid. Zorg voor voldoende ventilatie tijdens het laden.

- **GIFTIG: De accu bevat zwavelzuur (elektrolyt). Aanraking met de huid of ogen veroorzaakt ernstige brandwonden. Draag een veiligheidsbril en beschermende kleding.**

- **Rook niet en voorkom open vuur en vonken. EERSTE HULP MAATREGELEN:** Als er elektrolyt in uw ogen komt, spoel ze dan minstens 15 minuten grondig uit met handwarm water en bel een dokter.
- **VERGIF: Elektrolyt is giftig. EERSTE HULP MAATREGELEN:**
 - **Uitwendig:** Spoel grondig na met water.
 - **Inwendig:** Drink veel water of melk. Drink daarna melk met magnesiumpoeder of plantaardige olie en bel onmiddellijk een arts.
- **BUITEN BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN.**



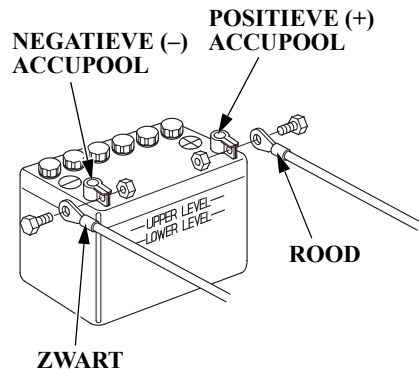
<Elektrolytniveau accu>

Controleer of de vloeistof in de accu tussen het hoogste en laagste niveaustreepje staat en controleer de ventilatiegaatjes op verstopping. Als het vloeistofpeil bij of onder het merkteken voor laag niveau staat, vul dan gedestilleerd water bij tot aan het merkteken voor hoog niveau.

<Accu reinigen>

1. Koppel eerst de negatieve (-) aansluiting van de accu los, daarna de positieve (+) aansluiting.
2. Verwijder de accu en reinig de accupolen en de accukabelpolen met een staalborstel of schuurpapier. Reinig de accu met een oplossing van soda en warm water en zorg ervoor dat de wateroplossing niet in de accucellen komt. Droog de accu goed af.

ONDERHOUD



3. Sluit eerst de positieve (+) aansluiting aan op de pluspool (+) van de accu, daarna de negatieve (-) aansluiting op de minpool (-). Draai de bouten en moeren goed vast. Breng zuurvrije vaseline aan op de accupolen.

⚠ LET OP

Neem bij het losnemen van de accukabel eerst de negatieve (-) aansluiting los. Sluit bij het aansluiten van de accu eerst de positieve (+) aansluiting aan, daarna de negatieve (-) aansluiting. Houd deze volgorde aan bij het losnemen/aansluiten, omdat anders kortsluiting kan ontstaan als het gereedschap de accupolen raakt.

Smering

Veeg de buitenzijde van de buitenboordmotor af met een doek die in schone olie gedept is. Breng corrosiewerend vet aan op de volgende onderdelen:

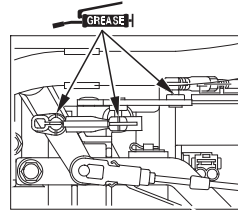
Periodiek smeren:

De eerste keer smeren na 20 uur of een maand na de aanschafdatum, daarna iedere 100 uur of zes maanden.

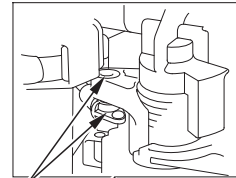
OPMERKING:

- Breng anticorrosie-olie aan op de draaipunten waar vet niet kan komen.
- Voer het onderhoud vaker uit bij gebruik in zout water.

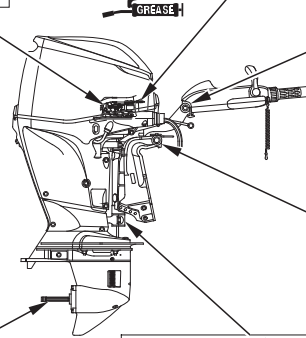
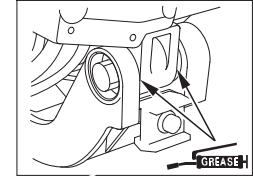
GASKLEP/ARM/
VERBINDING/DRAAIPUNT/PLAAT



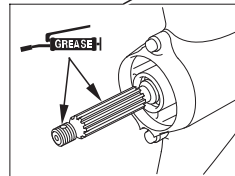
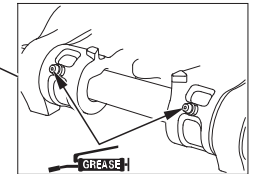
GASKLEPPOOK/
VERBINDING



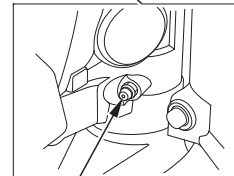
HELMSTOKHANDGREEP (type H)



KANTELAS



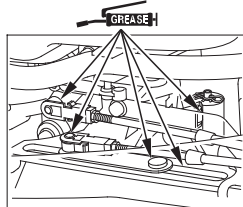
SCHROEFAS



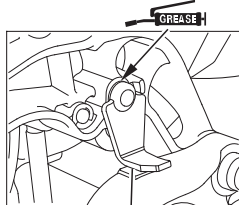
ONDERSTE ZWENKHUIS

ONDERHOUD

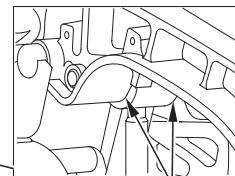
**SCHAKELVERBINDINGSBEUGEL/
SCHAKELDRAAIPUNT/SCHAKELARM/
VERBINDINGSPEN/DRAAIPUNTPLAAT/
GLIJDEND DRAAIPUNT/
KLIKVEERROLLER**



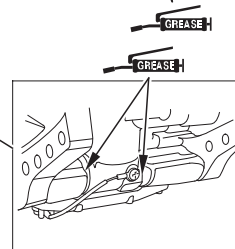
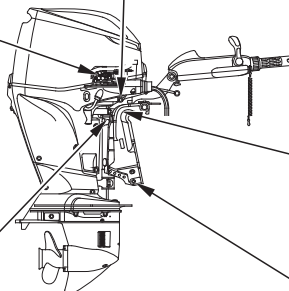
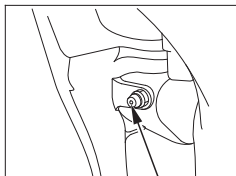
**HENDEL KANTEL-
BLOKKERING
(aan weerskanten)**



BOVENSTE CILINDERPEN/BUS



**BOVENSTE
ZWENKHUIS**



ONDERSTE CILINDERBUS/HULS

Brandstoffilter/waterafscheider

Het brandstoffilter (in de filterbeker) bevindt zich onder de motorkap bij de vergrendeling motorkap aan de bootzijde.

Water- of vuilophoping in het filter kan leiden tot vermogensverlies en moeilijk aanslaan. Om motorstoring te voorkomen, dient u het brandstoffilter regelmatig te controleren en te vervangen.

In de filterbeker bevindt zich een rode ringvlotter. Deze drijft op het water en geeft aan hoeveel water in de filterbeker verzameld is.

Controle-interval:

Elke 100 uur of 6 maanden

Verversingsinterval:

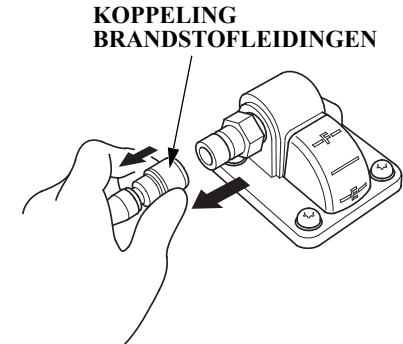
Elke 2 jaar of 400 uur

▲ WAARSCHUWING

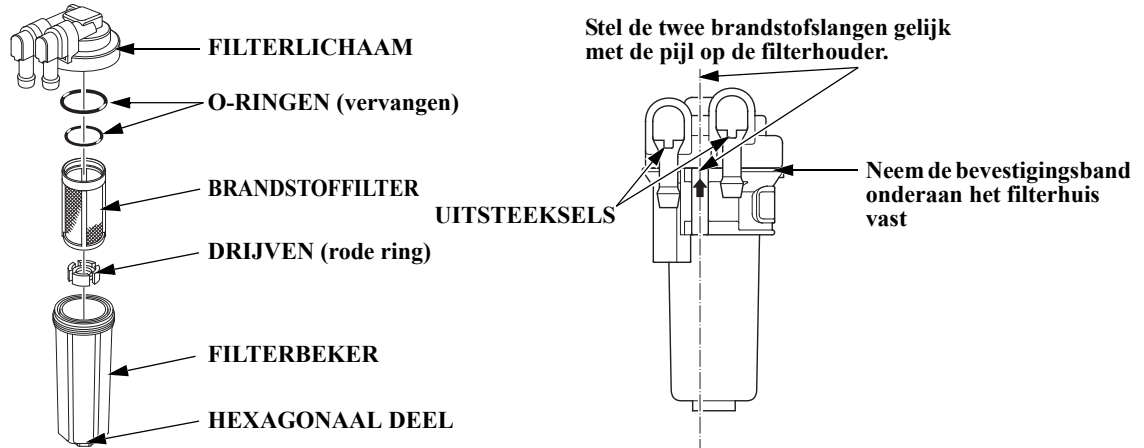
Benzine is uiterst brandbaar en brandstofdamp kan exploderen waardoor ernstig letsel kan ontstaan. Rook niet en voorkom open vuur en vonken. BUITEN BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN.

- **Werk altijd in een goed geventileerde ruimte.**
- **Bewaar afgetapte brandstof altijd in een geschikte jerrycan.**
- **Mors geen brandstof bij het vervangen van het filter. Gemorste brandstof of brandstofdamp kan ontbranden. Verwijder gemorste brandstof alvorens de motor te starten.**

<Controle>



1. Koppel de koppeling van de brandstofleidingen los van de brandstoftank (zie pagina 106).
2. Verwijder de motorkap (zie pagina 55).



3. Draai het hexagonale deel linksom en haal de filterbeker van het filterlichaam.
4. Reinig de filterbeker en het brandstoffilter grondig. Als het brandstoffilter verstopt is, moet deze worden vervangen.

5. Installeer het brandstoffilter, de O-ringen en de vlotter. Monteer het filterhuis en de filterbeker en gebruik daarbij nieuwe O-ringen.

AANHAALMOMENT:
3,0 N·m (0,3 kgf·m)

6. Monteer de bevestigingsband op het brandstoffilter zoals hierboven afgebeeld.
7. Breng het brandstoffilter en de bevestigingsband weer aan in de oorspronkelijke stand.
8. Lijn de witte verf op de filterleidingen uit met de uitsteeksels van het filterlichaam. Sluit de brandstofleidingen met de klemmen stevig aan op het brandstoffiltersamenstel. Verwijder de leidingclip die gebruikt is om de brandstofleidingen af te sluiten.

ONDERHOUD

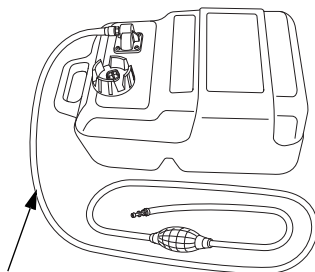
9. Sluit de koppeling van de brandstofleidingen stevig aan op de brandstoftank en de buitenboordmotor. Draai de ontluichtknop naar de zijde OPEN, knijp hem in en laat de opvoerpomp los om de brandstof aan te voeren (zie pagina 66) en controleer op brandstoflekkages. Verhelp eventuele brandstoflekkages.

OPMERKING:

Als vermogensverlies of moeilijk aanslaan veroorzaakt blijkt te worden door de aanwezigheid van water of vuil in het brandstoffilter, controleer dan de brandstoftank.

Reinig de brandstoftank en het filter indien nodig. Het kan nodig zijn de brandstoftank helemaal af te tappen en hem met verse benzine te vullen.

Brandstoftank en Tankfilter (type-uitrusting)



BRANDSTOFLEIDING

Reinigingsinterval:

Elk jaar of na elke 200 bedrijfsuren van de buitenboordmotor.

<Brandstof Reinigen brandstoftank>

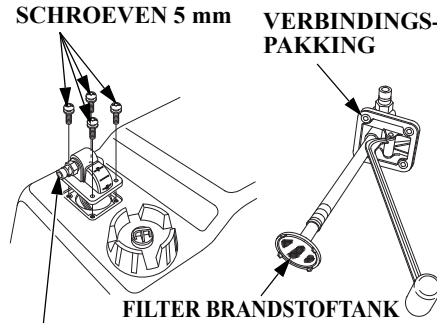
▲WAARSCHUWING

Benzine is uiterst brandbaar en brandstofdamp kan exploderen waardoor ernstig letsel kan ontstaan. Rook niet en voorkom open vuur en vonken. BUITEN BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN.

- Werk altijd in een goed geventileerde ruimte.
- Bewaar afgetapte brandstof uit de brandstoftank altijd in een geschikte jerrycan.
- Mors geen brandstof bij het reinigen van de tank en het filter. Gemorste brandstof of brandstofdamp kan ontbranden. Verwijder gemorste brandstof alvorens de motor te starten.

1. Koppel de koppeling van de brandstofleidingen los van de brandstoftank.
2. Leeg de tank, giet een kleine hoeveelheid benzine erin, en reinig de tank grondig door deze goed te schudden. Tap de benzine af en voer deze op de juiste wijze af.

<Tankfilter reinigen>



FILTERVERBINDING BRANDSTOFTANK (Koppeling brandstofleiding)

1. Verwijder de vier 5 mm schroeven met gebruik van een platte schroevendraaier en haal vervolgens de aansluiting van de brandstofslang en het filter van de brandstoftank los van de tank.
2. Reinig het filter met een nietontvlambaar oplosmiddel. Controleer het filter van de brandstoftank en de verbindingspakking. Vervang ze indien beschadigd.
3. Breng het filter en de slangaansluiting opnieuw in de brandstoftank aan. Draai de vier 5 mm schroeven stevig aan.

EMISSIEREGELSYSTEEM

Bij het verbrandingsproces komen koolmonoxide en koolwaterstoffen vrij. De beperking van de uitstoot van koolwaterstoffen is erg belangrijk, omdat deze onder bepaalde omstandigheden reageren onder invloed van zonlicht en er dan smog gevormd wordt. Koolmonoxide reageert niet op deze manier, maar is giftig.

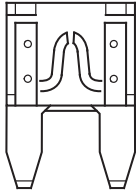
Problemen die van invloed zijn op de emissies van de buitenboordmotor

Als u een van de volgende symptomen waarneemt, laat uw buitenboordmotor dan controleren en repareren door uw erkend dealer van TOHATSU-buitenboordmotoren:

1. Moeilijk starten of afslaan na het starten
2. Slecht stationair lopen
3. Overslaan of terugslaan tijdens acceleratie
4. Slechte prestaties en hoog brandstofverbruik

ONDERHOUD

Zekering

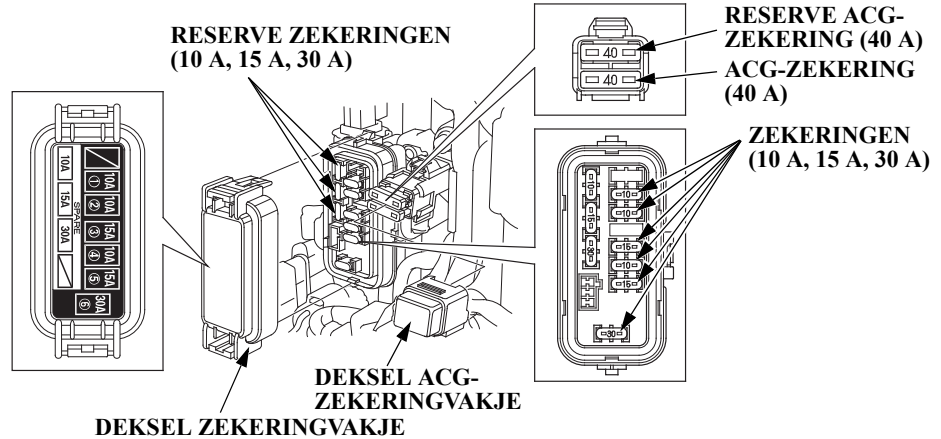


KAPOTTE ZEKERING

Als de zekering doorbrandt, wordt de accu niet opgeladen als de motor loopt. Controleer eerst het vermogen van de aangesloten accessoires voordat de zekering vervangen wordt.

▲WAARSCHUWING

- Gebruik geen zekering met een afwijkend ampèrage. Dit kan schade aan het elektrische systeem en brand veroorzaken.
- Koppel eerst de negatieve (-) aansluiting van de accu los, voordat u de zekering vervangt. Als u dit niet doet kan er kortsluiting ontstaan.



Zekering-nr.	Waarde	Aangesloten componenten
	40 A	Wisselstroomdynamo (regelaar gelijkrichter acculaden)
(1)	10 A	Brandstofpomp (hoge druk zijde)
(2)	10 A	Elektrische trim/kantelvertraging, hoofdrelais, waarschuwingszoemer, controlelampje, startmotorsolenoideschakelaar, elke meter
(3)	15 A	PGM-FI ECU, brandstofinjectoren, CKP-sensor 1,2
(4)	10 A	Datalinkstekker, verwarming HO2-sensor, kabel controlelampje
(5)	15 A	PGM-FI ECU, bobines
(6)	30 A	Verzamelzekering (zekeringen nr. 1, 3, 4, 5)

ATENTIE

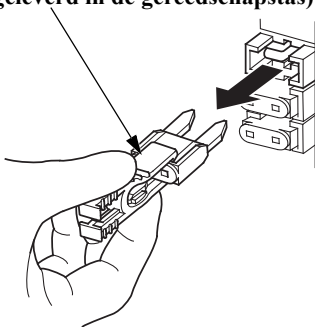
Als de zekering doorgebrand is, controleer dan de oorzaak en vervang de zekering door een reservezekering van dezelfde waarde. De zekering zal opnieuw doorbranden als de oorzaak niet gevonden is.

Hoofdzekering

<Vervangen>

1. Zet de motor uit.
2. Verwijder de motorkap.

ZEKERINGTREKKER
(meegeleverd in de gereedschapstas)



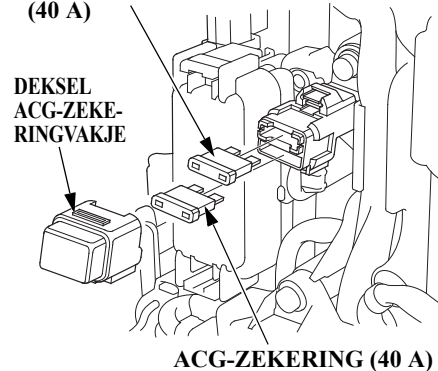
3. Verwijder het deksel van het zekeringvakje en trek de oude zekering met de zekeringstrekker die in de gereedschapstas wordt meegeleverd uit de clip.
4. Druk een nieuwe zekering in de clip.

AANGEGEVEN ZEKERING:
10 A, 15 A, 30 A

5. Plaats het deksel van het zekeringkastje en de motorkap weer terug.
6. Sluit de accu weer aan.

ACG-zekering

RESERVE ACG-ZEKERING
(40 A)



ATENTIE

Koppel de accukabel bij de accupool los, voordat u de ACG-zekering controleert of vervangt.

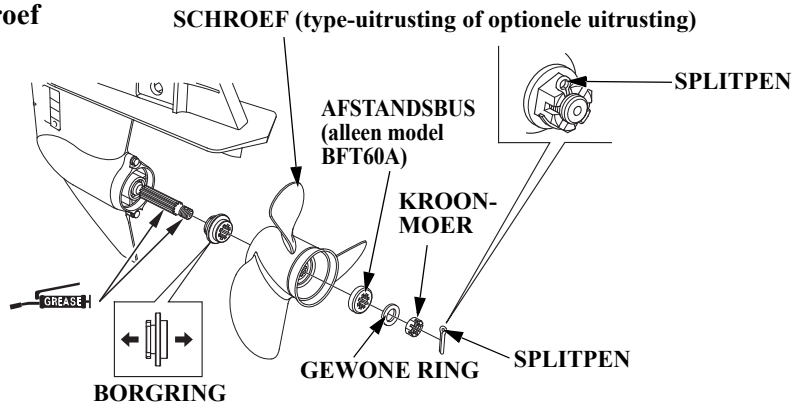
<Vervangen>

1. Zet de motor uit.
2. Verwijder de motorkap.
3. Verwijder het deksel van het zekeringvakje.
4. Verwijder de oude zekering.
5. Installeer een nieuwe zekering met "40 A".
6. Zorg ervoor dat u controleert dat het deksel van het zekeringvakje stevig is afgesloten.

AANGEGEVEN ZEKERING:
40 A

ONDERHOUD

Schroef



Als de schroef beschadigd is na aanraking met een steen of een ander obstakel, vervang de schroef dan als volgt.

⚠WAARSCHUWING

- Verwijder bij het vervangen de dodemansschakelaarclip van de motorstopschakelaar om te voorkomen dat de motor per ongeluk gestart wordt.
- De schroef is dun en scherp. Draag bij het vervangen werkhandschoenen om uw handen te beschermen.

<Plaatsen>

1. Breng smeermiddel van marinekwaliteit aan op de cardanas.
2. Plaats de drukring met de gegroefde zijde naar het tandwielhuis.
3. Installeer de schroef.
4. Breng het afstandsstuk (uitsluitend model BFT60A) en de gewone ring aan, zoals afgebeeld.
5. Zet eerst de kroonmoer met uw hand vast, totdat de schroef geen speling meer heeft.
6. Draai de kroonmoer met een momentsleutel aan.

AANHAALMOMENT

KROONMOER:

1 N·m (0,1 kgf·m)

<Verwijderen>

1. Verwijder de splitpen en schroef de kroonmoer los, verwijder het afstandsstuk (uitsluitend modellen BFT60A) en de gewone ring, en verwijder vervolgens de schroef en de drukring.
2. Controleer de cardanas op de aanwezigheid van vislijn of afval.

7. Draai met een momentsleutel de kroonmoer aan totdat de eerst beschikbare groef in de kroonmoer uitlijnt met de het gat in de splitpen. Haal niet verder aan dan de eerste uitlijning van de groef op de kroonmoer en het gat in de splitpen.

ATENTIE

UITERST AANHAALMOMENT:

Model BFT60A

34 N·m (3,5 kgf·m),

Model BFW60A

44 N·m (4,5 kgf m)

Draai de kroonmoer niet verder aan dan het UITERSTE AANHAALMOMENT, anders kunnen de schroef en as beschadigd worden.

8. Let erop dat de oude split pen vervangen wordt door een nieuwe.

- Gebruik een originele roestvrij stalen splitpen van TOHATSU, of een vergelijkbare splitpen en buig de uiteinden van de pin zoals weergegeven op de vorige pagina.

Merk op dat deze sleutels niet bij de gereedschappen zitten welke met de buitenboordmotor geleverd worden. Neem contact op met uw officiële dealer van TOHATSU-buitenboordmotoren voor meer informatie omtrent gereedschappen.

ONDERHOUD

Buitenboordmotor die volledig onder water is geweest

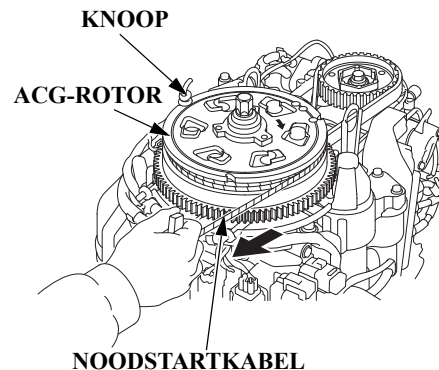
Aan een buitenboordmotor die geheel ondergedompeld is geweest in het water moet direct onderhoud worden gepleegd om de kans op corrosie te minimaliseren. Breng de buitenboordmotor direct naar de dealer als u in de buurt van een dealer van TOHATSU-buitenboordmotoren bent. Als u te ver van een dealer af zit, gaat u als volgt te werk:

1. Verwijder de motorkap en spoel de buitenboordmotor door met schoon zoet water ter verwijdering van zout water, zand, modder, enz.

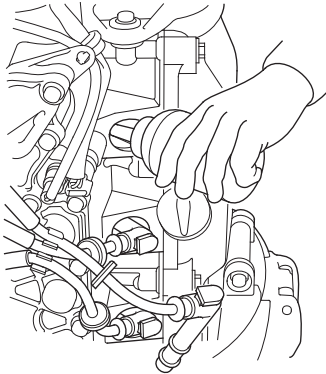
ATENTIE

Als de buitenboordmotor draaide toen hij onder water ging, kan er mechanische schade zijn ontstaan, zoals verbogen drijfstangen. Als de motor niet ronddraait tijdens het starten, start dan niet door maar laat de buitenboordmotor repareren.

2. Tap de dampafscheider af zoals omschreven op pagina 135.
3. Ververs de motorolie (zie pagina 115).



4. Verwijder de bougies. Verwijder de ACG-kap en rol het startkoord voor noodgevallen op volgens de noodstartprocedure (pagina's 74 tot 78) en tap het water van de cilinder af door enkele malen aan het noodstartkoord te trekken.



5. Giet een theelepel motorolie in elk bougiegat, en trek vervolgens meerdere malen aan de noodstartkabel om het binnenste van de cilinders te smeren. Breng de bougies weer aan.
6. Installeer de motorkap en vergrendel de bevestigingshendel stevig (zie pagina 55).

7. Probeer de motor te starten.
 - Als de motor niet aanslaat, verwijder dan nogmaals de bougies, reinig en droog deze, plaats ze weer en probeer nogmaals de motor te starten.
 - Als er water in het carter of de motorolie aanwezig was, moet de motorolie nogmaals ververs worden als de motor een 1/2 uur gedraaid heeft.
 - Wanneer de motor aanslaat en er is geen duidelijke mechanische schade, laat de motor dan een half uur of langer draaien (let erop dat het waterniveau tenminste 100 mm boven de anticavatieplaat is).

8. Breng de buitenboordmotor zo spoedig mogelijk naar een erkend dealer van TOHATSU-buitenboordmotoren voor inspectie en onderhoud.

13. STALLEN

Laat voor een optimale levensduur van de motor eerst een onderhoudsbeurt uitvoeren door een erkend dealer van TOHATSU-buitenboordmotoren voordat u de motor opslaat. De volgende procedures kunt u echter als eigenaar zelf uitvoeren met een minimum aan gereedschap.

Brandstof

OPMERKING:

Benzine verouderd erg snel als gevolg van blootstelling aan licht, temperatuur en tijd.

In het ergste geval kan benzine veroudering al optreden na 30 dagen. Gebruik van verontreinigde benzine kan de motor ernstig beschadigen (verstopt brandstof systeem, vastgelopen kleppen).

Dergelijke schade veroorzaakt door bedorven brandstof wordt niet gedekt door de garantie.

Om deze situatie te vermijden dient u onderstaande aanbevelingen op te volgen:

- Gebruik alleen voorgeschreven brandstof (zie pagina 58).
- Gebruik verse en schone benzine.

- Bewaar benzine in een gecertificeerde benzinetank om snelle veroudering te vertragen.
- Wanneer langdurige opslag (meer dan 30 dagen) wordt verwacht dienen de brandstoftank en dampafscheider afgetapt te worden.

▲WAARSCHUWING

Benzine is uiterst brandbaar en brandstofdamp kan exploderen waardoor ernstig letsel kan ontstaan. Rook niet en voorkom open vuur en vonken. BUITEN BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN.

- **Mors geen brandstof. Gemorste brandstof of brandstofdamp kan ontbranden. Verwijder gemorste brandstof voor het opslaan of transporteren van de buitenboordmotor.**
- **Rook niet en voorkom open vuur en vonken tijdens het tanken en in ruimten waar brandstof is opgeslagen.**

1. Controleer het brandstoffilter aan de tijden met een lage druk. Als zich binnenin water of andere verontreinigingen bevinden, reinigt u

de filterbeker en het brandstoffilter of vervangt u het brandstoffilter. (zie pagina 123)

2. Tap de benzine van de dampafscheider af. (zie pagina 135)
3. Controleer dat er geen water of andere verontreinigingen met de afgetapte benzine vermengd zijn.
4. Als er niets met de afgetapte benzine vermengd is, draait u de afstapschroef aan.
5. Als er water of verontreinigingen vermengd zijn met de afgetapte benzine voert u de volgende stappen uit.
 - 5-a. Draai de afstapschroef aan.
 - 5-b. Zet de buitenboordmotor verticaal en sluit hem aan op een brandstoftank met schone benzine.
 - 5-c. Stuur de benzine naar de dampafscheider met behulp van de opvoerpomp, en start de motor.

ATENTIE

De schroef moet in het water worden gelaten; wanneer u de buitenboordmotor uit het water laat draaien, beschadigt de waterpomp en raakt de motor oververhit.

▲ LET OP

Bedien de opvoerpomp als u er zeker van bent dat de aftapschroef is aangedraaid. Als de afstapschroef los zit, stroomt de benzine naar buiten.

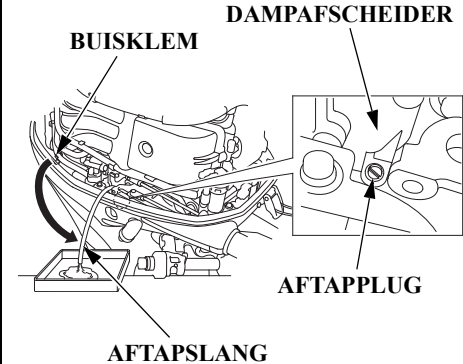
- 5-d. Nadat u de motor hebt gestart, houdt u deze 3 minuten in de stationairstand.
- 5-e. Tap de benzine van de dampafscheider af.
- 5-f. Controleer dat er geen water of andere verontreinigingen met de afgetapte benzine vermengd zijn.
- 5-g. Als er water of verontreinigingen vermengd zijn met de afgetapte benzine, herhaalt u stap 5-a totdat er niets meer met de afgetapte benzine vermengd is.

Aftappen van dampafscheider

▲ WAARSCHUWING

Benzine is uiterst brandbaar en brandstofdamp kan exploderen waardoor ernstig letsel kan ontstaan. Rook niet en voorkom open vuur en vonken. BUITEN BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN.

- **Mors geen brandstof. Gemorste brandstof of brandstofdamp kan ontbranden. Verwijder gemorste brandstof voor het opslaan of transporteren van de buitenboordmotor.**
- **Rook niet en voorkom open vuur en vonken tijdens het tanken en in ruimten waar brandstof is opgeslagen.**



1. Koppel de koppeling van de brandstofslangen los (zie pagina 106).
2. Verwijder de motorkap.
3. Haal de aftapbuis van de buisklem van het hogedrukbrandstofleiding en haal het uiteinde van de aftapbuis uit de onderste afdekkap vandaan.
4. Draai de afstapschroef van de dampafscheider los.
5. Kantel de buitenboordmotor omhoog.

STALLEN

6. Als de benzine uit de aftapbuis begint te stromen, kantelt u de buitenboordmotor omlaag en houdt u hem in deze positie totdat de benzine niet meer stroomt. Vang de afgetapte benzine in een geschikte jerrycan.
7. Na het aftappen moet de aftapschroef weer worden aangedraaid en bevestigt u de aftapbuis aan de buisklem van de hogedrukbrandstofleiding.

OPMERKING:

Voordat u de buitenboordmotor langdurig stalt, wordt aangeraden dat u de koppeling van de brandstofslangen verwijdert en de motor op 2.000 tot 3.000 min⁻¹ (tpm) laat draaien totdat hij stopt.

Motorolie

1. Ververs de motorolie (zie pagina's 115 – 116).
2. Verwijder de bougies (zie pagina 116), en verwijder de clip van de dodemansschakelaar.
3. Giet een eetlepel of theelepel (5 – 10 cm³) schone motorolie in elke cilinder.
4. Draai de motor enkele keren rond om de olie in de cilinders te verdelen.
5. Breng de bougies weer aan (zie pagina 118).

Opslag accu

⚠️ ATENTIE

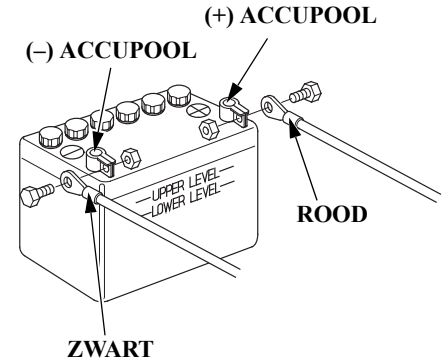
Werkzaamheden met betrekking tot de accu zijn afhankelijk van het type accu en onderstaande instructies zijn wellicht niet van toepassing op de accu van uw buitenboordmotor. Raadpleeg de instructies van de fabrikant van de accu.

⚠️ WAARSCHUWING

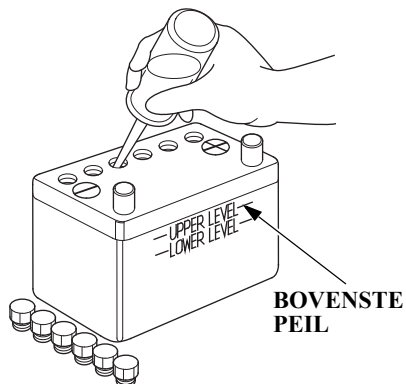
Accu's produceren explosieve gassen: Als deze ontbranden kan dit leiden tot verwondingen en blindheid. Zorg voor voldoende ventilatie tijdens het laden.

- **GIFTIG:** De accu bevat zwavelzuur (elektrolyt). Aanraking met de huid of ogen veroorzaakt ernstige brandwonden. Draag een veiligheidsbril en beschermende kleding.

- **Rook niet en voorkom open vuur en vonken.**
EERSTE HULP
MAATREGELEN: Als er elektrolyt in uw ogen komt, spoel ze dan minstens 15 minuten grondig uit met handwarm water en bel een dokter.
- **VERGIF:** Elektrolyt is giftig.
EERSTE HULPMAATREGELEN
 - **Uitwendig:** Spoel grondig na met water.
 - **Inwendig:** Drink veel water of melk. Drink daarna melk met magnesiumpoeder of plantaardige olie en bel onmiddellijk een arts.
- **BUITEN BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN.**

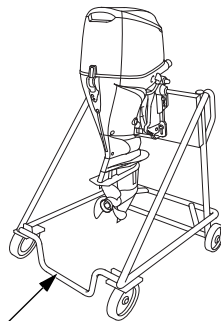


1. Koppel eerst de negatieve (-) aansluiting van de accu los, daarna de positieve (+) aansluiting.
2. Verwijder de accu en reinig de accupolen en de accukabelpolen met een staalborstel of schuurpapier. Reinig de accu met een oplossing van soda en warm water en zorg ervoor dat de wateroplossing niet in de accucellen komt. Droog de accu goed af.



3. Vul de accu bij met gedistilleerd water tot aan de bovenste niveaulijn. Doe de accu niet te vol.
4. Sla de accu op een vlakke ondergrond en op een koele, droge, goed geventileerde plek uit de zon op.
5. Controleer eenmaal per maand de soortelijke massa van het elektrolyt en laad de accu bij om de levensduur te verlengen.

Stand van buitenboordmotor

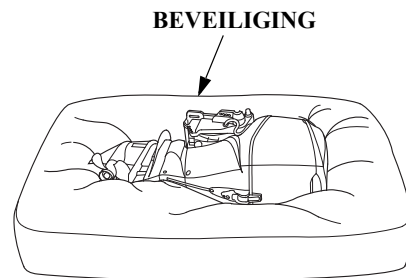


BUITENBOORDMOTORSTANDAARD

Vervoeren en opslag van de buitenboord motor in verticale of horizontale positie, zoals hier afgebeeld. Bevestig het motorbracket aan de standaard en zet de buitenboordmotor vast met de bouten en de moeren. Sla de buitenboordmotor op in een goed geventileerde, droge ruimte en niet in de volle zon.

Verticaal transport of opslag:

Bevestig de motorbeugel aan een standaard.



(linkerzijde naar beneden zoals afgebeeld.)

Horizontaal transport of opslag:

Steun de buitenboordmotor op een kussen of ander beschermend materiaal.

▲ WAARSCHUWING

Elke andere transport- of opslagstand kan schade of olie lekkage veroorzaken.

Om het milieu te beschermen mogen dit product, de accu, de motorolie, enz. niet als gewoon afval worden afgevoerd. Houd voor het afvoeren rekening met de geldende wetgeving en voorschriften of neem contact op met uw dealer.

15. STORINGZOEKEN

WAARSCHUWINGSSYSTEEM TREEDT IN WERKING

SYMPTOOM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Waarschuwingssysteem oververhitting treedt in werking: <ul style="list-style-type: none"> • Controlelampje oververhitting gaat aan. • Oververhitting waarschuwingszoemer klinkt. • Motortoerental neemt af en stopt uiteindelijk. • Motortoerental kan niet worden verhoogd door het openen van de gasklep. • Motor stopt in 20 seconden nadat de motorsnelheid is beperkt. 	Koelwaterinlaat verstopt.	Reinig de koelwaterinlaat.
	Bougies hebben een verkeerde warmtegraad. <ul style="list-style-type: none"> • Defecte waterpomp. • Thermostaat verstopt. • Defecte thermostaat. • Koelwaterkanalen verstopt. • Uitlaatgassen dringen koelsysteem binnen. 	Vervang de bougies (zie pagina 116).
Waarschuwingssysteem oliedruk treedt in werking: <ul style="list-style-type: none"> • Controlelampje oliedruk gaat niet aan. • Oliedruk waarschuwingszoemer klinkt. • Motortoerental neemt af. • Motortoerental kan niet worden verhoogd door het openen van de gasklep. 	Tekort aan motorolie	Voeg motorolie toe tot aan het aangegeven peil (zie pagina 56).
	Onjuiste motorolie wordt gebruikt.	Ververs de motorolie (zie pagina 115).
Waarschuwingssysteem inspuitsysteem treedt in werking: <ul style="list-style-type: none"> • Controlelampje inspuitsysteem gaat aan. • Waarschuwingszoemer inspuitsysteem klinkt met tussenpozen. 	Waarschuwingssysteem inspuitsysteem is defect.	Raadpleeg een officiële distributeur van TOHATSU-buitenboordmotoren.
Waarschuwingssysteem laadsysteem treedt in werking: <ul style="list-style-type: none"> • Controlelampje laadsysteem gaat aan. • Laadsysteem waarschuwingszoemer met tussenpozen. 	Accuspanning is te hoog of te laag.	Controleer de accu (zie pagina 118).
	Defect laadsysteem.	Raadpleeg een officiële distributeur van TOHATSU-buitenboordmotoren.

16. SPECIFICATIES

MODEL	BFT60A	
Omschrijving code	BBFJ	
Type	LHT	LRT
Totale lengte	851 mm	777 mm
Totale breedte	417 mm	
Totale hoogte	1.397 mm	
Spiegelhoogte (bij een spiegelhoek van 12°)	521 mm	
Leeggewicht (gewicht)*	115 kg	110 kg
Vermogen	44,1 kW (60 pk)	
Toerenbereik	5.000 – 6.000 min ⁻¹ (tpm)	
Motortype	4-takt OHC in-line 3-cilinder	
Cilinderinhoud	998 cm ³	
Elektrodenafstand	0,8 – 0,9 mm	
Stuurinrichtings-regelsysteem	Helmstokhandgreep	Motor-gemonteerde afstandsbediening
Startsysteem	Elektrische start	
Ontsteking	Volledige transistoraccu	
Smeersysteem	Trochoid pomp druksmering	

Voorgescreven olie	Motor: API standaard (SG, SH, SJ) SAE 10W-30 Staartstuk: API-specificatie (GL-4) SAE 90 Hypoid transmissieolie
Inhoud carter	Motor: Zonder vervanging van het oliefilter: 2,6 L Met vervanging van het oliefilter: 2,7 L Staartstuk: 0,43 L
Vermogen (gelijkstroom)	12 V – 17 A
Koelsysteem	Waterkoeling met thermostaat
Uitlaatsysteem	Wateruitlaat
Bougies	LMAR6C-9 (NGK)
Brandstofpomp	Lagedrukzijde: mechanisch type Hogedrukzijde: elektrisch type
Brandstof	Ongelode autobenzine (octaangetal 91 RON, benzinepomp octaangetal 86, of hoger)
Schakelen	Type dog (Voorwaarts – Vrijstand – Achterwaarts)
Stuurhoek	50° rechts en links
Trimhoek	– 4° tot 16° (bij een spiegelhoek van 12°)
Kantelhoek	60° (bij een spiegelhoek van 12°)
Spiegelhoek	8°, 12°, 16°, 20°, 24°

* Zonder accukabel, met schroef

Het vermogen van deze TOHATSU buitenboordmotor buitenboordmotoren wordt gemeten volgens ISO8665 (gemeten aan de schroefas).

SPECIFICATIES

MODEL	BFW60A
Omschrijving code	BBFJ
Type	LRT
Totale lengte	792 mm
Totale breedte	417 mm
Totale hoogte	1.453 mm
Spiegelhoogte (bij een spiegelhoek van 12°)	531 mm
Leeggewicht (gewicht)*	119 kg
Vermogen	44,1 kW (60 pk)
Toerenbereik	5.000 – 6.000 min ⁻¹ (tpm)
Motortype	4-takt OHC in-line 3-cilinder
Cilinderinhoud	998 cm ³
Elektrodenafstand	0,8 – 0,9 mm
Stuurinrichtings-regelsysteem	Motor-gemonteerde afstandsbediening
Startsysteem	Elektrische start
Ontsteking	Volledige transistoraccu
Smeersysteem	Trochoid pomp druksmering

Voorgescreven olie	Motor: API standaard (SG, SH, SJ) SAE 10W-30 Staartstuk: API-specificatie (GL-4) SAE 90 Hypoid transmissieolie
Inhoud carter	Motor: Zonder vervanging van het oliefilter: 2,6 L Met vervanging van het oliefilter: 2,7 L Staartstuk: 0,95 L
Vermogen (gelijkstroom)	12 V – 22 A
Koelsysteem	Waterkoeling met thermostaat
Uitlaatsysteem	Wateruitlaat
Bougies	LMAR6C-9 (NGK)
Brandstofpomp	Lagedrukzijde: mechanisch type Hogedrukzijde: elektrisch type
Brandstof	Ongelode autobenzine (octaangetal 91 RON, benzinepomp octaangetal 86, of hoger)
Schakelen	Type dog (Voorwaarts – Vrijstand – Achterwaarts)
Stuurhoek	50° rechts en links
Trimhoek	– 4° tot 16° (bij een spiegelhoek van 12°)
Kantelhoek	60° (bij een spiegelhoek van 12°)
Spiegelhoek	8°, 12°, 16°, 20°, 24°

* Zonder accukabel, met schroef

Het vermogen van deze TOHATSU buitenboordmotor buitenboordmotoren wordt gemeten volgens ISO8665 (gemeten aan de schroefas).

Bijgeluiden en trillingen

MODEL	BFT60A		BFW60A	
	T (helmstokhandreep)	R (Afstandsbediening)	T (helmstokhandreep)	R (Afstandsbediening)
Geluidsdrukniveau bij de oren van de bestuurder (2006/42/EG, ICOMIA 39-94)	84 dB (A)	79 dB (A)	84 dB (A)	79 dB (A)
----- Onzekerheid	3 dB (A)	1 dB (A)	2 dB (A)	1 dB (A)
Gemeten geluidsvermogeniveau (onder verwijzing naar EN ISO3744)	92 dB (A)	—	91 dB (A)	—
----- Onzekerheid	3 dB (A)	—	2 dB (A)	—
Trillingsniveau op hand arm (2006/42/EG, ICOMIA 38-94)	Niet hoger dan 2,5 m/s ²	Niet hoger dan 2,5 m/s ²	Niet hoger dan 2,5 m/s ²	Niet hoger dan 2,5 m/s ²
----- Onzekerheid	—	—	—	—

Zie: ICOMIA-norm: hierin staan de gebruiksomstandigheden en de meetcondities.

17. OVERZICHT INHOUD "EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT"

1) EC-DECLARATION OF CONFORMITY			
2) THE UNDERSIGNED, (13), REPRESENTING THE MANUFACTURER, HEREWITH DECLARES THAT THE PRODUCT IS IN CONFORMITY WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING EC-DIRECTIVES			
2006/42/EC, 2014/30/EU			
3) REFERENCE TO HARMONIZED STANDARDS:			
4) DESCRIPTION OF THE MACHINERY			
5) Generic denomination: Outboard engine		6) Function: Propulsion system	7) MAKE: Honda/Tohatsu
8) TYPE:	<input type="text"/>	9) SERIAL NUMBER:	<input type="text"/>
10) Manufacturer:		Honda Motor Co., Ltd. 2-1-1 Minamiaoyama Minato-ku Tokyo 107-8556 Japan	
11) Authorized representative and able to compile the technical documentation:		Honda Motor Europe Ltd. Cain Road Bracknell, RG12 1HL United Kingdom	
12) SIGNATURE:	<input type="text"/>	16) DATE:	<input type="text"/>
13) NAME:	<input type="text"/>	17) PLACE:	<input type="text"/>
14) TITLE:	<input type="text"/>		

OVERZICHT INHOUD "EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT"

<p>1) DECLARATION CE DE CONFORMITE 2) LE SOUSSIGNÉ, (13), REPRÉSENTANT DU CONSTRUCTEUR, DÉCLARE PAR LA PRÉSENTE QUE LE PRODUIT EST CONFORME AUX DISPOSITIONS DES DIRECTIVES CE SUIVANTES 3) REFERENCE AUX NORMES HARMONISÉES 4) DESCRIPTION DE MACHINE 5) Denomination générique: moteur hors-bord 6) Fonction : Système de propulsion 7) MARQUE 8) TYPE 9) NUMÉRO DI SERIE 10) CONSTRUCTEUR 11) Représentant autorisé et en charge des éditions de documentation techniques 12) SIGNATURE 13) NOM 14) TITRE 15) Directeur Qualité 16) DATE 17) LIEU</p>	français (FRENCH)
<p>1) DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE 2) IL SOTTOSCRITTO, (13), RAPPRESENTANTE DEL COSTRUTTORE, DICHIARA QUI DI SEGUITO CHE IL PRODOTTO E' CONFORME A QUANTO PREVISTO DALLE SEGUENTI DIRETTIVE COMUNITARIE 3) RIFERIMENTO ALLE NORME ARMONIZZATE 4) DESCRIZIONE DELLA MACCHINA 5) Denominazione generica: MOTORE FUORIBORDO 6) Funzione : Sistema di propulsione 7) MARCA 8) TIPO 9) NUMERO DI SERIE 10) FABBRICANTE 11) Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica 12) FIRMA 13) NOME 14) TITOLO 15) DIRETTORE DELLA QUALITA' 16) ADDI 17) LUOGO</p>	italiano (ITALIAN)
<p>1) EG-KONFORMITÄT SERKLÄUNG 2) DER UNTERZEICHNER, (13), DER DEN HERSTELLER VERTRITT, ERKLÄRT HIERMIT, DAB DAS PRODUKT IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN BESTIMMUNGEN DER NACHSTEHENDEN EG-RICHTLINIEN IST 3) VERWEIS AUF HARMONISIERTE NORMEN 4) BESCHREIBUNG DER MASCHINE 5) Allgemeine Bezeichnung : Außenbordmotor 6) Funktion : Antriebsart 7) FABRIKAT 8) TYP 9) SERIEN NUMMER 10) HERSTELLER 11) Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen 12) UNTERSCHIFT 13) NAME 14) TITEL 15) Qualitätssi Cherung 16) DATUM 17) ORT</p>	deutsch (GERMAN)
<p>1) EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING 2) ONDERGETEKENDE, (13), VERTEGENWOORDIGER VAN DE FABRIKANT, VERKLAART HIERMEE DAT HET PRODUCT VOLDOET AAN DE BEPALINGEN VAN DE VOLGENDE EG-RICHTLIJNEN 3) REFERENTIE NAAR GEHARMONISEERDE NORMEN 4) BESCHRIJVING VAN DE MACHINE 5) Algemene benaming : buitenboordmotor 6) Functie : Aandrijfsysteem 7) FABRIKAT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 11) Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen 12) HANDTEKENING 13) NAAM 14) TITEL 15) Directeur Kwaliteitszorg 16) DATUM 17) PLAATS</p>	nederlands (DUTCH)
<p>1) ΕΚ-ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗΣ 2) Ο ΥΠΟΓΡΑΦΩΝ, (13), ΕΚΠΡΟΣΩΠΩΝΤΑΣ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ, ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΠΡΟΒΛ ΕΨΕΙΣ ΤΩΝ ΚΑΤΩΘΙ ΟΔΗΓΙΩΝ ΤΗΣ ΕΕ 3) ΠΑΡΑΠΟΜΠΗ ΣΤΑ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ 4) ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ 5) Γενική ονομασία : Εξωλέμβια μηχανή 6) Λειτουργία : Σύστημα Πρόωσης 7) ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ 8) ΤΥΠΟΣ 9) ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕΙΡΑΣ 10) ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ 11) Εξοσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο 12) ΥΠΟΓΡΑΦΗ 13) ΟΝΟΜΑ 14) ΤΙΤΛΟΣ 15) Υπεύθυνος Ποιότητας 16) ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ 17) ΤΟΠΟΣ</p>	Ελληνικά (GREEK)
<p>1) EF OVERENSSTEMMELSE SERKLÆRING 2) UNDERTEGNEDE, (13), DER PEPRÆSENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRER HERMED AT PRODUKTET ER I OVERENSSTEMMELSE MED BESTEMMELSERNE I FØLGE EF DIREKTIVERNE 3) REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER 4) BESKRIVELSE AF MASKINEN 5) FÆLLESBETEGNELSE : Utenbordsmotor 6) ANVENDELSE : Fremdrivningssystem 7) FABRIKANT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 11) AUTORISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION 12) SIGNATURE 13) NAVN 14) TITEL 15) Kvalitets Leder 16) DATO 17) STED</p>	dansk (DANISH)

OVERZICHT INHOUD "EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT"

<p>1) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD 2) EL ABAJO FIRMANTE, (13), EN REPRESENTACIÓN DE FABRICANTE, DECLARA QUE EL PRODUCTO ES CONFORME CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS CE 3) REFERENCIA A ESTÁNDARES ARMONIZADOS 4) DESCRIPCIÓN DE LA MAQUINARIA 5) Denominación genérica : Motor fueraborda 6) Función : Sistema de propulsión 7) MARCA 8) TIPO 9) NUMERO DE SERIE 10) FABRICANTE 11) Representante autorizado que puede compilar el expediente técnico 12) FIRMA 13) NOMBRE 14) CARGO 15) Director de calidad 16) FECHA 17) LUGAR</p>	español (SPANISH)
<p>1)DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE 2) O ABAIXO ASSINADO, (13), EM REPRESENTAÇÃO DO FABRICANTE, PELA PRESENTE DECLARA QUE O PRODUTO ESTÁ EM CONFORMIDADE COM O ESTABELECIDO NAS SEGUINTES DIRECTIVAS COMUNITÁRIAS 3) REFERÊNCIA AS NORMAS HARMONIZADAS 4) DESCRIÇÃO DA MÁQUINA 5) Denominação genérica : Motor fora de borda 6) Função : Sistema propulsor 7) MARCA 8) TIPO 9) NÚMERO DE SÉRIE 10) FABRICANTE 11) Mandatário com capacidade para compilar documentação técnica 12) ASSINATURA 13) NOME 14) TÍTULO 15) Director de Qualidade 16) DATA 17) LOCAL</p>	português (PORTUGUESE)
<p>1) EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS 2) ALLEKIRJOITANUT, (13), JOKA EDUSTAA VALMISTAJAA, VAKUUTTAA TÄTEN, ETTÄ TUOTE ON SEURAAVIEN EU-DIREKTIIVIEN VAATIMUSTEN MUKAINEN 3) VITTAUS YHTEISIN STANDARDEIHIN 4) KUVAUS LAITTEESTA 5) Yleisarvomäärä : Peramoottori 6) Toiminto : Työntöjärjestelmä 7) MERKKI 8) MALLI 9) SARJANUMERO 10) VALMISTAJA 11) Valmistajan edustaja ja teknisten dokumenttien laatija 12) ALLEKIRJOITUS 13) NIMI 14) TITTELI 15) Laatupäällikkö 16) PÄIVÄMÄÄRÄ 17) PAIKKA</p>	suomi / suomen kieli (FINNISH)
<p>1) ЕО-ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ 2) ДОЛУ ПОДШИСАЛИЯТ СЕ (13), ПРЕДСТАВЛЯВАЩ ДИСТРИБУТОРА, ДЕКЛАРИРА, ЧЕ ПРОДУКТА СЪОТВЕТСТВА НА ИЗСКВАНИЯТА НА СЛЕДНИТЕ ЕВРОПЕЙСКИ ДИРЕКТИВИ 3) СЪОТВЕТСТВИЕ С ХАРМОНИЗИРАНИТЕ СТАНДАРТИ 4) ОПИСАНИЕ НА АРТИКУЛА 5) Общо наименование : ИЗВЪН БОРДОВИ ДВИГАТЕЛ 6) Функция : Задвижваща система 7) МАРКА 8) ТИП 9) СЕРИЕН НОМЕР 10) ПРОИЗВОДИТЕЛ 11) Упълномощен представител и отговорник за съставяне на техническа документация 12) ПОДПИС 13) ИМЕ 14) ТИТЛА 15) МЕНИДЖЪР НА КАЧЕСТВОТО 16) ДАТА 17) МЯСТО</p>	български (BULGARIAN)
<p>1) EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE 2) UNDERTECKNAD, (13), REPRESENTERANDE TILLVERKARE, FÖRSÄKRAR HÄRMED ATT PRODUKTEN ÖVERENSSTÄMMER MED BESTÄMMELSERNA I FÖLJANDE EG-DIREKTIVE 3) REFERERANDE TILL HARMONISERADE STANDARDER 4) BESKRIVNING AV UTRUSTNINGEN 5) Allmän benämning : Utomborosmotor 6) Funktion : Framdrivningssystem 7) MERKKI 8) TYPBETECKNING 9) SERIENUMER 10) TILLVERKARE 11) Auktoriserad representant och ska kunna sammanställa teknisk dokumentationen. 12) SIGNATUR 13) NAMN 14) TITEL 15) Kvalitetschef 16) DATUM 17) ORT</p>	svenska (SWEDISH)
<p>1) DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE 2) NIŻEJ PODPISANY (13), REPREZENTUJĄCY PRODUCENTA, DEKLARUJE Z CAŁĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ, ŻE PRODUKT SPĘLNI WYMAGANIA WYMAGANIA ZAWARTE W NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYWACH UNIJNYCH 3) ZASTOSOWANE NORMY ZHARMONIZOWANE 4) OPIS URZĄDZENIA 5) Ogólne określenie : Silnik zaburtowy 6) Funkcja : Układ napędowy 7) MАРKА 8) ТYP 9) NUMERY SERYJNE 10) PRODUCENT 11) Upoważniony Przedstawiciel oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej 12) PODPIS 13) NAZWISKO 14) TYTUŁ 15) Menadżer Jakości 16) DATA 17) MIEJSCE</p>	polski (POLISH)

OVERZICHT INHOUD "EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT"

<p>1)MEGFELELŐSEGI NYILATKOZAT 2)ALULIROTT (13), MINT A GYARTÓ KÉPVISELŐJE NYILATKOZIK, HOGY AZ ALÁBBI TERMÉK MINDENBEN MEGFELEL A KÖVETKEZŐ EC ELŐÍRÁSOK RENDELKEZÉSEINEK: 98/37/EC, 89/336/EEC-93/68/EC; 3)ŐSSZHANGBAN A KÖV. SZABVÁNYOKKAL 4)A GÉP LEÍRÁSA 5) Általános megnevezés : KÜLSŐ CSÓNAKMOTOR 6) Funkció : Hajtás rendszer 7) GYÁRTOTTA 8) TÍPUS 9) SORSZÁM 10) GYÁRTÓ 11) Meghatalmazott képviselője és képes összeállítani a műszaki dokumentációt. 12) ALÁÍRÁS 13) NÉV 14) BEOSZTÁS 15) MINŐSÉGI IGAZGATÓ 16) KELTEZÉS DÁTUMA 17) KELTEZÉS HELYE</p>	magyar (HUNGARIAN)
<p>1)Prohlášení o shodě 2) ZÁSTUPCE VÝROBCE, (13), SVÝM PODPÍSEM POTVRZUJE, ŽE DANÝ VÝROBEK JE V SOULADU S NÁSLEDUJÍCÍMI SMĚRNICEMI A NORMAMI EVROPSKÉHO SPOLEČENSTVÍ: 3) ODKAZ NA HARMONIZOVANÉ NORMY: 4) POPIS VÝROBKU 5) Všeobecné označení : ZÁVĚSNÝ LODNÍ MOTOR 6) Funkce : Pohonný systém 7) ZNAČKA: 8) TYP: 9) VÝROBNÍ ČÍSLO: 10) VÝROBCE: 11) Zplnomocněný zástupce a osoba pověřená kompletačí technické dokumentace 12) PODPIS: 13) JMÉNO: 14) POZICE 15) Manažer kvality 16) DATUM: 17) MÍSTO:</p>	čeština (CZECH)
<p>1) ES VYHLÁSENIE O ZHODE 2) DOLUPODPÍSANÝ, (13), ZASTUPUJÚCI VÝROBCU, TÝMTO DEKLARUJE, ŽE PRODUKT JE V SÚLADE S USTANOVENIAMÍ NASLEDOVNÝCH SMERNÍC A S 3) REFERENCIA K HARMONIZOVANÝM ŠTANDARDOM 4) IDENTIFIKÁČIA STROJOV 5) Druhové označenie : ZÁVESNÝ LODNÝ MOTOR 6) Funkcia : Systém pohonu 7) VÝROBCA/ZNAČKA 8) TYP 9) SÉRIOVÉ ČÍSLO 10) VÝROBCA 11) Autorizovaný zástupca schopný zostaviť technickú dokumentáciu 12) PODPIS 13) MENO 14) POZÍCIA 15) MANAŽÉR KVALITY 16) DÁTUM 17) MIESTO</p>	slovenčina (SLOVAK)
<p>1) EF SAMSVARSÆRKLERING 2) UNDERTEGNEDE, (13), SOM REPRESENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRER HERVED AT PRODUKTET ER I OVERENSTEMMELSE MED BESTEMMELSENE I FØLGENDE EU DIREKTIV 3) REFERANSER TIL HARMONISEREDE STANDARDER 4) BESKRIVELSE AV MASKINEN 5) Felles benevnelse : Utenbordsmotor 6) Funksjon : Fremdrifts system 7) FABRIKANT 8) TYPE 9) SERIE NUMMER 10) FABRIKANT 11) Autorisert representant og i stand til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen 12) SIGNATUR 13) NAVN 14) TITTEL 15) Kvalitetssjef 16) DATO 17) STED</p>	norsk (NORWEGIAN)
<p>1) DECLARATIE DE CONFORMITATE. 2) SUBSEM NATUL, (13), REPREZENTAND PE PRODUCATOR, DECLAR PRIN PREZE NTA CA PRODUSUL ESTE IN CONFORMITATE CU PREVEDERILE URMATOARELOR DIRECTIVE CE 3) REFERIRE LA STANDARDELE ARMONIZATE: 4) DESCRIEREA ECHIPAMENTULUI 5) Denumire generica : MOTOR IN AFARA BORDULUI (EXTERN) 6) Domeniu de utilizare : Sistem de propulsie 7) MARCA 8) TIPUL 9) NUMAR DE SERIE 10) PRODUCATOR 11) Reprezentant autorizat și abilitat să realizeze documentație tehnică 12) SEMNATURA 13) NUME 14) TITLUL 15) DIRECTOR DE CALITATE 16) DATA 17) LOCATIE</p>	română (ROMANIAN)
<p>1)EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON 2)ALLAKIRJUTANU, (13), ESINDADES TOOTJAT, DEKLAREERIB SIINKOHAL, ET TOODE ON VASTAVUSES JÄRGMISTE EC DIREKTIIVIDE SÄTETEGA 3)VIDE ÜHTLUSTATUD STANDARDITELE: 4)MEHCHANISM I KIRJELDUS 5)Üldnimetus : Pardaväliline mootor 6) Funktsioon : Tõukurüstestem 7)VALMISTAJA: 8)TÜÜP: 9)SEERIANUMBER: 10)TOOTJA: 11) Volitatud esindaja, kes on pädev täitma tehnilist dokumentatsiooni 12)ALLKIRI: 13)NIMI: 14)AMET 15)Kvaliteedijuht 16)KUUPÄEV: 17)KOHT:</p>	eeesti (ESTONIAN)

OVERZICHT INHOUD "EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT"

1) EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA 2) ZEMĀK MINĒTAIS, (13), KĀ RAŽOTĀJA PĀRSTĀVIS AR ŠO APSTIPRINA, KA ŠIS PRODUKTS PILNĪBA ATBILST VISIEM STANDARTIEM, KĀS ATRUNĀTI SEKOJOŠAJĀS EC-DIREKTĪVĀS 3) Atsaucoties uz saskaņotajiem standartiem 4) Iekārtas apraksts 5) Vispārējais nosukums : Piekarināmais laivas dzinējs 6) Funkcija : Virzošā spēka sistēma 7) Preču zīme 8) Tips 9) Sērijas numurs 10) Izgatavotājs 11) Autorizētais pārstāvis, kas spēj sastādīt tehnisko dokumentāciju 12) Paraksts 13) Vārds, Uzvārds 14) Tituls 15) Kvalitātes vadītājs 16) Datums 17) Vieta	latviešu (LATVIAN)
1) EB ATITIKTĪES DEKLARĀCIJA 2) ŽEMIAUI PASIRAŠES, (13), ATSTOVAUJANTIS GAMINTOJĀ DEKLARUOJA KAD PRODUKTAS ATITINKA REIKALAVĪMUS PAGAL ŠĪAS EB DIREKTĪVAS. 3) NUORODA Į HARMONIZUOTUS STANDARTUS. 4) MAŠINOS APRAŠYMAS. 5) Bendras pavadinimas : PAKABINAMAS VARIKLIS 6) Funkcija : Varomasis būdas 7) MARKĖ. 8) TIPAS 9) SERIJINIS NUMERIS. 10) GAMINTOJAS. 11) Įgaliotasis atstovas ir galintis sudaryti techninę dokumentaciją 12) PARASAS. 13) V. PAVARDĖ 14) PAREIGOS 15) KOKYBĖS VADYBININKAS. 16) DATA. 17) VIETA	lietuvių kalba (LITHUANIAN)
1) ES-DEKLARACIJA O USTREZNOSTI 2) PODPISANI (13), PREDSTAVNIK PROIZVAJALCA, IZJAVLIAM DA IZDELKI USTREZAJO NASLEDNJIM DEKLARACIJAM 3) SKLADNOST Z NASLEDNJIMI STANDARDI 4) OPIS IZDELKOV 5) Vrsta stroja : Izvenkrmni motorji 6) Funkcija : Pogonski sistem 7) PROIZVAJA 8) TIP 9) SERIJSKA ŠTEVILKA 10) PROIZVAJALEC 11) Pooblaščeni predstavnik ki lahko predloži tehnično dokumentacijo 12) PODPIS 13) IME 14) FUNKCIJA 15) Direktor presoje 16) DATUM 17) KRAJ	slovenščina (SLOVENIAN)
1) EB-YFIRLYSING 2) UNDIRRITADUR HR. (13) LYSI YFIR FYRIR HÖND FRAMLEIÐANDA AÐ VARAN UPPFYLLIR EFTIRFARANDI EC-TILSKIPANIR 3) TILYÍSUN UM HEILDARSTAÐAL 4) LYSING Á VÉLBÚNAÐI 5) Flokkur : Utanborðsmótorar 6) Virkni : knúningsafl kerfi 7) FRAMLEIÐSLA 8) GERÐ 9) SERIAL NÚMER 10) FRAMLEIÐANDI 11) Löggildir aðilar og fær um að taka saman tækniskjölin 12) UNDIRSKRIFT 13) NAFN 14) TITILL 15) Skráningargstjóri 16) DAGSETNING 17) STAÐUR	Íslenska (ICELANDIC)
1) AT UYGUNLUK BEYANI 2) AŞAĞIDA İMZASI BULUNAN VE İMALATÇININ YETKİLİ TEMSİLCİSİ OLAN (13) ÜRÜNÜN ŞU AT YÖNETMELİKLERİNİN HÜKÜMLERİNE UYGUN OLDUĞUNU BEYAN EDER. 3) UYUMLAŞTIRILMIŞ STANDARTLARA ATIF 4) MAKİNANIN TARIFI 5) Flokkur : Diştan takma motor 6) Virkni : tahrik sistemi 7) MARKA 8) TİP 9) SERİ NUMARASI 10) İMALATÇI 11) Teknik dosyayı hazırlamakla yetkili olan Toplulukta yerleşik yetkili temsilci 12) İMZA 13) ADI 14) ÜNVANI 15) Homologasyon Yöneticisi 16) TARİH 17) YER	Türk (TURKISH)
1) EK -IZJAVA O SUKLADNOSTI 2) POTPIŠANI (13), PREDSTAVNIK PROIZVOĐAČA, IZJAVLJUJE DA JE PROIZVOD U SUKLADNOSTI S ODREDBAMA SLJEDEĆEG EK PROPISA 3) REFERENCA NA USKLAĐENE NORME 4) OPIS STROJA 5) Opća vrijednost : Vanbrodski motor 6) Funkcionalnost : Pogonski sustav 7) IZRADIO 8) TIP 9) SERIJSKI BROJ 10) PROIZVOĐAČ 11) Ovlašteni predstavnik i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije 12) POTPIS 13) IME 14) TITULA 15) Upravitelj homologacije 16) DATUM 17) MJESTO	hrvatski (CROATIAN)

A		Brandstof		Controlelampje/zoemer	
Aanmeren	93	Aanvoeren.....	66	inspuitsysteem	
Accu		Controle	58	Bediening	97
Aansluiten.....	51	Filter/waterafscheider		Functie.....	40
Controleren.....	63	Controle	62, 123	Controlelampje/zoemer	
Opslag.....	137	Leiding		motortemperatuur	
Reinigen.....	119	Koppeling	65	Bediening	97
Vloeistofpeil controleren	119	Koppeling en verbinding	45	Functie.....	38
Afstandsbediening		Losmaken	106	Controlelampje/zoemer oliedruk	
Console		Meter.....	45	Bediening	97
Identificatie.....	18	Reinigen brandstoftank.....	126	Functie.....	37
Plaats van installatie	53	Stallen	134	Controles vooraf.....	55
Hendel		Tankfilter	126	Accu	63
Aanpassing weerstand	62	Vuldop	44	Afstandsbedieningshendel	
Functie	26	Buitenboordmotor		Weerstand	62
Installatie	53	Controle hoek.....	50	Brandstof.....	58
Lengte kabel	54	Montage	49	Brandstoffilter/waterafscheider ...	62
Aftappen van dampafscheider	135	Stand tijdens opslag.....	138	Controle schroef en splitpen	
Afvoeren	139	Buitenboordmotor die volledig onder		Controle	60
Anode		water is geweest		Helmstokhoogte/hoek	
Bediening.....	101	Onderhoud	132	Afstelling	61
Functie	42	C		Motorolie.....	56
B		Choke		Overige controles.....	64
Bediening.....	80	Hendel.....	28	Stuurhendelfrictie.....	62
Bedieningselementen en		Controlelampje ACG/zoemer		D	
kenmerken	21	Bediening.....	97	De motor starten	
Benzine met alcohol	59	Functie	39	Starten in noodsituaties	74
Bougies.....	116				

INDEX

Type H.....	67	Bediening.....	94	Motor	
Type R.....	71	Functie.....	36	Beschermingssysteem.....	97
De motor stoppen		Helmstokhandgreep.....	15	Anodes.....	101
Noodgeval.....	103	Helmstokhoogte/hoek		Toerenbegrenzer.....	101
Dodemansschakelaar		Afstelling.....	61	Waarschuwing oliedruk	
Dodemanskoord/-clip.....	24, 29	Hendel kantelblokkering.....	36	Systeem.....	97
Reserveclip.....	30			Waarschuwingssysteem	
Schakelaar.....	24, 28			Inspuitsysteem.....	97
E		I		Waarschuwingssysteem	
Elektrische kantelschakelaar		Identificatie van onderdelen.....	13	Laadsysteem.....	97
Bediening.....	94	Identificatiecodes van de regeling en		Waarschuwingssysteem	
Functie.....	32	kenmerken.....	2	Oververhitting.....	97
Elektrische trim-/kantelschakelaar		Inbouw			
Functie.....	31	Hoogte.....	48	Kap	
Emissieregelsysteem.....	127	Installatie		Vastzethendel.....	44
		Locatie.....	48	Verwijderen/plaatsen.....	55
		Invaarprocedure.....	80	Olie	
				Bijvullen.....	56
G		K		Peil controleren.....	56
Gashendel.....	23	Kantelen van de buitenboordmotor....	92	Stallen.....	136
Gasklep		Koelwater		Verversen.....	115
Frictieregelaar.....	23	Controleopening.....	43	Schakelaar	
Gereedschapsset, reserveonderdelen		Inlaat.....	43	Type H.....	21
en Onderdelen voor				Type R.....	27
noodgevallen.....	64, 112	M		Serienummer.....	2
		Meerdere buitenboordmotoren ...	102	Motor uitschakelen	
H		Montage		Noodgeval	
Handbediening		Buitenboordmotor.....	49	Normale stop	
Bedieningsklep				Type H.....	104

Type R.....	105	Stallen	134	TRL (trawlingregeling) schakelaar	
N		Storingzoeken		Bediening	88
NMEA interface-koppeling	32	Waarschuwingssysteem		V	
		Wordt ingeschakeld	140	Varen	
O		Stuurfrictieregelaar	62	Type H	83
Onderhoud	111	Bediening	82	Type R.....	86
Onderhoudsschema.....	113	Functie	25	Varen in ondiep water	102
		Stuurinrichting	82	Veiligheid	
R		T		Gevaar voor brand en	
Registratiesysteem aantal		Toerenteller	45	brandwonden.....	9
bedrijfsuren.....	32	Trailertransport	109	Informatie.....	7
Reinigen en spoelen.....	110	Transport.....	106	Koolmonoxidevergiftiging	
Reserveclip, dodemansschakelaar		Trimmeter		Gevaar.....	9
Schakelaar	25, 30	Functie	35	Locaties stickers.....	10
Roerstandaanwijzer		Bediening.....	91	Verantwoordelijkheden van	
Functie	46	Trimplaat		gebruiker	7
S		Functie	41	Versnelling	
Schakelhendel.....	22	Afstellen.....	95	Schakelen	
Schroef		Trimmen van de buitenboordmotor....	89	Type H	81
Controle	60	TRL (trawling) schakelpaneel		Type R.....	85
Keuze.....	54	Functie	25	Vervangen Brandstof	
Vervangen	130	Paneel.....	30	-filter/waterafscheider	
Serienummer frame	2	Toerenbegrenzer	101	124
Smering.....	121	TRL (trawling) schakelaar		Vrijstandblokkeringshendel	27
Specificaties.....	141	Bediening.....	88		
Spiegelhoogte	47	TRL (trawling) schakelpaneel		Z	
		Console afstandsbediening	30	Zekering	128

GEbruikersHANDLEIDING

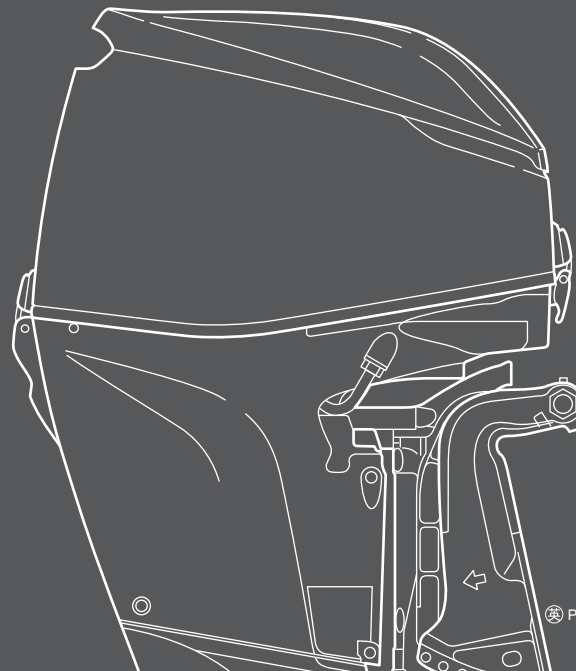
BFT60A
BFW60A

TOHATSU CORPORATION

5-4, Azusawa 3-Chome, Itabashi-Ku
Tokyo 174-0051, Japan

Tel: +81-3-3966-3117 Fax: +81-3-3966-2951

www.tohatsu.com



PRINTED IN JAPAN